



AVERTISSEMENT

Ce document est le fruit d'un long travail approuvé par le jury de soutenance et mis à disposition de l'ensemble de la communauté universitaire élargie.

Il est soumis à la propriété intellectuelle de l'auteur. Ceci implique une obligation de citation et de référencement lors de l'utilisation de ce document.

D'autre part, toute contrefaçon, plagiat, reproduction illicite encourt une poursuite pénale.

Contact : ddoc-theses-contact@univ-lorraine.fr

LIENS

Code de la Propriété Intellectuelle. articles L 122. 4

Code de la Propriété Intellectuelle. articles L 335.2- L 335.10

http://www.cfcopies.com/V2/leg/leg_droi.php

<http://www.culture.gouv.fr/culture/infos-pratiques/droits/protection.htm>

Université de Lorraine

MEMOIRE

Présenté en vue d'obtenir

un Master 2 de Sciences du Langage

SPECIALITE : Sciences de l'Ingénierie et de la Didactique des Langues

par

Fabienne Chassain

Baladodiffusion et enseignement des langues vivantes :

Relations entre introduction d'un nouvel outil, pratiques enseignantes et autonomisation de l'apprentissage.

VOLUME II : ANNEXES

Soutenu le 26 juin 2013

Sous la direction de Mme Sophie Bailly et codirection de Mme Eglantine Guély Costa

MEMBRES DU JURY

Mme Sophie Bailly, Professeure, Université de Lorraine.

M. Claude Normand, Maître de conférences, Université de Lorraine.

Mme Eglantine Guély Costa, ATER, Université de Lorraine.

Table des matières

ANNEXE 1 : ENTRETIENS D'ENSEIGNANTS.....	3
ANNEXE 2 : ENTRETIENS D'APPRENANTS	18
ANNEXE 3 : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES ENSEIGNANTS.....	44
ANNEXE 4 : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES APPRENANTS	70
ANNEXE 5 : GRILLES D'OBSERVATIONS	91

ANNEXE 1 : ENTRETIENS D'ENSEIGNANTS

Entretien réalisé auprès d'un professeur d'espagnol d'un collège de Nancy (54) au mois de décembre 2012¹.

« Fabienne Chassain (FC) : - Avec quelles classes est-ce que vous utilisez la balado ?

Enseignant 1 (E1) : - 4^{ème} et 3^{ème}. J'essaye de l'utiliser le plus souvent possible. Il faut du temps pour qu'ils apprennent à utiliser un MP3 car contrairement à ce qu'on pense, ils ne savent pas tous l'utiliser. En 4^{ème}, c'est plus dans un premier temps : j'apprends à utiliser le MP3.

FC - Donc apprendre à apprendre...

E1 - Apprendre à apprendre...

FC - Ce qui peut aussi se retrouver dans le B2i ?

E1 - Oui, ne serait-ce que comment je fais pour enregistrer un fichier son. J'apprends à utiliser un fichier son sur un ordinateur et le son c'est ce qu'il y a de plus compliqué à utiliser, il y a toujours quelque chose qui ne fonctionne pas. Il faut que les élèves sachent où aller chercher donc ça prend du temps à leur montrer comment se débrouiller tout seul. Donc ça développe aussi l'autonomie.

C'est pour ça que j'avais demandé l'année dernière une heure où j'aurais reçu tous les élèves de 5^{ème}, de 6^{ème} et faire un melting-pot de langue pour leur apprendre à utiliser l'ordinateur pour les langues. Audacity..., savoir utiliser un jack..., où est-ce qu'on le met ? Combien de jack est-ce qu'on peut mettre ? Comment je peux m'enregistrer sur un ordinateur ? Qu'est-ce que je fais de mon MP4 une fois que je l'ai enregistré... ?

FC - Donc vous travaillez et en salle pupitre, et dans votre salle de classe ?

E1 - Oui. Sachant qu'en salle de classe pour ne pas se retrouver à 30 tous en même temps...donc je les envoie dans le couloir.

FC - C'est un problème au niveau de la gestion de l'espace ?

E1 - C'est plus qu'un problème ! Ça rend les choses, au bout du compte, un peu impossibles parce que quand on a 15 élèves ça fonctionne, quand on en a trente, ça devient ingérable. C'est gérable avec des classes qui ne posent pas de problèmes. C'est possible mais après..., il faudrait du bon matériel. Le problème c'est que si je mets le MP3 sur la table, on n'entend rien. Ceux qu'on m'a obligé à acheter, on peut pas parler comme ça, c'est impossible. Ça veut dire que les élèves ont pris l'habitude de pas le manger mais presque. Sinon, ils adorent ça ! On devrait faire deux matières bien distinctes. Espagnol oral et espagnol écrit.

FC - Vous pensez que ça favorise l'expression orale ? En quoi ?

E1 - C'est-à-dire que l'élève qui ne sait pas écrire, déjà dans sa propre langue maternelle, n'est pas gêné pour écrire dans une autre langue. Donc ils font des fautes et ça les gêne pas. Ils s'amuse bien, surtout si ils s'enregistrent. Ils enregistrent le dialogue puisque moi j'essaye de faire en sorte qu'ils

¹ L'ensemble des entretiens retranscrits dans ce travail a été réalisé d'après un enregistrement. Un document signé fait foi de l'autorisation de diffusion de ces propos à des fins de recherches.

fassent des dialogues souvent, qu'ils soient pas seuls à parler dans une boîte. On s'amuse, on fait des fautes et petit à petit, les fautes elles perdent de leur importance et l'élève n'a plus peur de parler.

Au premier trimestre où je privilégie l'oral, même des élèves qui ont 4-5 dans les autres matières, moi j'arrive à leur mettre 14-15, à tel point qu'on me demande comment je note.

Je veux que mes élèves sortent au bout de deux ans en sachant se débrouiller. Le but c'est de se faire comprendre et d'être compris.

FC - Et quand vous faites des dialogues, ce sont des dialogues qui sont préparés à l'écrit ou qui sont spontanés ?

E1 - Non, jamais d'écrit oralisé. Donc là, c'est une bagarre avec eux. M'sieur, comment j'veis faire ? Et ben tu te débrouilles !

FC - Ils n'ont pas de supports du tout ?

E1 - Ils peuvent avoir un support mais le but du jeu c'est qu'ils n'en aient plus. Après ça dépend de l'élève. Parce que même un bon élève peut avoir envie d'être rassuré. Alors après, qu'est-ce qu'on appelle un bon élève ? Donc pas de leçon, moi je bannie la leçon. Donc tu sais dire quoi, comment tu te débrouilles pour le dire, tu veux dire quoi ? Toujours apprendre à justifier. Ça perturbe les élèves moyens qui sont bons scolairement mais qui n'ont pas l'habitude de travailler tout seul parce que la trace écrite est quand même diminuée et quand ils rentrent chez eux ils ont bien du mal à savoir. C'est pour ça que je leur apprend à se poser la question : tu as fait quoi aujourd'hui en espagnol ? Tu as appris à dire quoi ? Ça fonctionne en général bien mais comme dans toute méthode y'a des élèves avec qui ça fonctionnera jamais.

FC - Ils ont la possibilité d'emmener le MP3 chez eux ?

E1 - Non, c'est le gros souci parce que au niveau de l'administration la politique est de dire non par peur des vols et surtout par peur des virus. Donc j'avais demandé à ce qu'on ait un ordinateur qui soit déconnecté du réseau mais maintenant..., on a déjà eu un vidéoprojecteur donc la section étant pauvre... Donc c'est vrai qu'il n'y a pas de MP3 chez eux mais je leur dis toujours « enregistrez-vous ! ». Celui qui peut il le fait, celui qui peut pas...

FC - Et donc vous travaillez parallèlement avec la salle pupitre où ils peuvent télécharger des fichiers, compléter leurs...

E1 - Alors si on parle de la salle informatique, il y a encore 4 ans, en prof de langue, j'étais tout seul à l'utiliser, c'était d'un accès facile. Et puis depuis quelques années, il y a déjà les collègues de langues, quelques jeunes qui s'y mettent, et depuis qu'on a délégué aux profs de math des travaux de techno, ils utilisent la salle informatique à 70 pour cent donc les profs de langues, on n'y a plus accès donc ça devient difficile d'organiser un travail. Et puis c'est ce qu'on disait tout à l'heure, avant d'organiser un travail, il faut déjà que les élèves apprennent à utiliser le fichier son. Quand on veut enregistrer un fichier « M'sieur ça marche pas ! » alors il faut leur apprendre à aller fouiller dans l'ordinateur sinon on passe son temps à régler des problèmes techniques. Donc on n'a pas le choix. Moi je prends toujours 2 ou 3 heures sur mes cours d'espagnol pour leur apprendre à utiliser un fichier son sinon c'est même pas la peine de commencer. Donc après ils s'aident, ils s'entraident... Mais moi je le fais quand même, je sors de là-dedans je suis vidé, crevé parce qu'on en a 29.

FC - Donc vous travaillez toujours avec le groupe classe ?

E1 - Oui toujours... après, on peut essayer de s'organiser autrement, c'est-à-dire, on en met 15 sur les ordinateurs, 15 au milieu de la salle...mais là encore, les élèves ont toujours plein d'interrogations alors, il faut se diviser encore plus j'ai l'impression... donc je préfère les emmener tous sur les ordinateurs, 2 par ordi ou alors 15 avec un ordi et 15 avec le MP3 alors ils ont le même travail mais faire moitié moitié ça me plaît pas trop.

FC - Et vous utilisez la baladodiffusion depuis un certain temps mais vous avez commencé à enseigner avant la baladodiffusion. Est-ce que vous avez l'impression que ça a changé vos manières de...

E1 - Ah ben oui ! Ça va en relation avec les histoires de compétences. Je crois qu'on prend encore beaucoup plus conscience que savoir parler une langue c'est pas savoir l'écrire. On a des gamins qui prennent énormément de plaisir à parler, qui se font comprendre, qui comprennent, et même la compréhension écrite en espagnol, bon si on est pas trop fort, avec la ressemblance des mots on s'en sort, alors que l'expression écrite c'est vraiment une matière à part. Nos élèves en difficulté dans les autres matières, l'espagnol doit servir pour eux d'ascenseur social. On le voit. Après, quand on est contraint par la note, là, il faut être clair avec le gamin.

FC - Donc pour eux ça a été un moyen de se motiver ?

E1 - Ah ben moi j'ai des élèves qui ont 4-5 de moyenne partout à qui j'ai mis 14-15 de moyenne parce que ils suivent le cours, ils répondent, parfois ils demandent à leur voisin, mais voilà, tricher c'est apprendre... En fait peut-être que ça n'a pas changé inconsciemment parce que peut-être que si j'ai adhéré à ce genre de chose c'est parce que au fond de moi-même j'avais bien compris qu'on pouvait pas se contenter d'écrire, ni de faire un cours où c'est toujours les 4-5 mêmes qui lèvent la main à l'oral, qu'il fallait bien passer à autre chose, surtout avec les gamins de maintenant. C'est un outil qu'ils utilisent toute la journée l'ordinateur ou le MP3 donc ça fait partie de leur monde...oui, il faut y aller quoi !

FC - Au niveau de la relation élèves-enseignants, ça a changé quelque chose ?

E1 - Non, j'ai pas cette impression. Peut-être que c'est plus facile à un élève d'expliquer qu'il travaille pour lui et pas pour le prof, se détacher encore plus du prof, oublier la note.

FC - C'est déjà énorme, d'oublier la note et de comprendre qu'on travaille pour soi.

E1 - Oui c'est déjà énorme mais avant les enfants ce sont les parents qu'il faut déjà convaincre. Mais ceci dit, cette année j'ai rencontré une quarantaine de parents à la réunion parents profs et je n'ai eu qu'un avis négatif. Tous les ans j'ai de plus en plus d'avis positifs avec un seul avis « oui mais quand même, il faut écrire parce qu'au lycée ils écrivent ».

Autant en lycée je trouve que c'est bien plus simple de dire au gamin prends ton MP3 et va te promener sur le gazon et puis fait ton travail. Au collège c'est pas possible donc ça limite le MP3.

FC - Et au niveau des mentalités, de la société, des parents, vous pensez que ça évolue ?

E1 - Oui, je pense qu'il y a une grosse évolution. J'entends beaucoup de « enfin, vous avez raison »...oui je n'entends que ça d'ailleurs.

FC - Donc par rapport à la confiance en soi, ça peut être une solution ?

E1 - Ah ben c'est une solution. C'est pas que ça peut être une solution. Si on te dit que l'espagnol s'écrit comme il se prononce et que tu as appris à bien prononcer grâce à ton MP3, à tes

enregistrements, tu vas peut-être réussir à écrire même si il y a des fautes. La note oui, mais il y a la note qu'on donne à l'élève pour l'encourager et puis cette note sommative qui est une barrière pour dire attention, là je peux pas te dire que tu vas...mais dans quelle mesure est-ce qu'on peut dire ça puisque dans les bulletins n'apparaissent pas les fameuses cinq compétences. Je me sens mal à l'aise avec ça : réduire notre évaluation à une note alors qu'on les évalue de cinq façons bien différentes. Il y a quand même quelque chose qui ne va pas.

FC - Et vous avez des exemples de projets que vous avez mis en place, que vous n'auriez pas pu faire autrement qu'avec le MP3 ? Des choses un peu innovantes ?

E1 - En fait, c'est quand on travaille en groupe. Quand on travaille en groupe, qu'on fasse un travail écrit ou oral, il y en a un qui travaille et deux qui s'amuse. Or là avec le MP3 ou quand on travaille avec l'ordinateur, on peut enregistrer 3 personnes en même temps. Donc là il est facile sans être à côté de savoir qui travaille et qui ne travaille pas. Donc là, tout le monde est obligé de travailler. Et là, l'entraide se fait plus facilement : « Allez, vas-y dit quelque chose... ! »

FC - Donc au niveau des relations élèves-élèves, ça a changé aussi ?

E1 - Ah ben oui parce que avant pour un exposé, il y avait les deux bons élèves qui travaillaient et puis de toute façon si les deux autres travaillaient pas c'était pas grave, à la fin on présentait le projet et on avait une note pour le groupe. Là, pas possible : on enregistre des dialogues donc on doit entendre tout le monde donc les deux autres si ils ne travaillent pas, ils ne vont pas récupérer la note des deux meilleurs. Donc là il y a « Allez, j'sais pas comment tu dis ça, allez, aide-moi ! » L'entraide elle se fait beaucoup plus facilement et puis « Monsieur comment on dit ça ? » « Alors attends, je peux pas me diviser en cinquante alors prends un dictionnaire » et je les vois bouger dans la salle pour aller s'aider, dire « tiens mon matériel il fonctionne pas » « ah ben non tu t'es trompé de côté »...alors c'est sûr que ça fait un peu le bazar à 30 dans une classe, ça fait du bruit mais je crois qu'on n'a pas le choix, il faut l'accepter aussi.

FC - Par rapport à cette entraide, est-ce que c'est vous qui imposez des groupes ou est-ce que vous les laissez se mettre par affinité ?

E1 - Franchement ça dépend. En règle générale je les laisse se mettre par affinité et puis des fois je les sépare d'entrée de jeu. Mais généralement je leur explique et puis ils comprennent bien. Mais c'est pas la peine de tenter le diable non plus à vouloir faire travailler ensemble des gens qui ne peuvent pas se voir, donc j'essaye de les laisser faire comme ils veulent.

Alors est-ce qu'on peut parler de groupes de niveaux ? C'est vrai que dans nos classes, le centre existe de moins en moins, on n'a plus que des extrêmes. Mais moi je suis surpris parce que je trouve qu'il y a beaucoup de respect entre les élèves...alors ils se parlent mal mais ils se respectent aussi beaucoup. De plus en plus, les très bons prennent le temps du travail pour ceux qui ont le plus de mal et inversement.

FC - Donc ça recrée une cohésion au sein du groupe classe ?

E1 - Oui moi je crois que quelque part oui. Pas pour toutes les classes mais comme ceux qui ont des difficultés ont quand même les moyens de s'exprimer grâce à l'oral, ils gardent le moral. Et petit à petit, même l'écrit commence à devenir intéressant, même pour les plus en difficulté.

Alors après ce qui me gêne un petit peu avec les manuels c'est que j'ai l'impression que ça manque un peu de cohésion. Parce qu'une fois qu'on cesse d'écrire alors...avec mon MP3 je sais me décrire, je

sais imaginer mon collègue idéal...je préfère que si il se met à pleuvoir, l'élève soit capable de dire « ah tiens, il pleut ! »

FC - Et au niveau du temps de préparation à la maison ?

E1 - Ah ben on ne fait plus que ça ! Ca a augmenté la charge de travail, ça c'est certain. Mais c'est pas tellement la façon de travailler qui a augmenté la charge de travail. Ce sont les outils, c'est-à-dire qu'on commence à aller chercher sur internet un document sonore et puis voilà, trois heures après on se retrouve encore sur internet parce que c'est super intéressant, parce que celui-là ce qu'il a fait c'est pas mal...et il va falloir s'auto-discipliner sinon on ne fait plus que ça. Ensuite, moi je suis persuadé que corriger un devoir oral c'est plus long que de corriger un devoir écrit. C'est beaucoup plus de travail. Et donc je dis à mes élèves « je vous préviens, vous vous enregistrez tous mais je ne vais pas corriger 200 trucs oraux, je peux pas. » Donc ils le savent qu'ils seront pas tous évalués mais ça revient au même que quand on ramasse des cahiers, on ramasse pas à chaque fois les trente cahiers. On vérifie trois-quatre cahiers et voilà, c'est pareil.

FC - Et ça, ils l'acceptent ?

E1 - Ah ben ça il faut du temps parce que au début ils disent « alors monsieur, est-ce que vous avez écouté mon enregistrement ? » alors je leur dis oui, j'écoute tout, je veux bien tout écouter mais pas tout évaluer. Donc j'en profite de temps en temps, je cible...mais je corrige pas tout.

FC - Et du coup, est-ce que ça a favorisé l'auto-évaluation ?

E1 - J'ai envie de dire oui mais dans la réalité pas tout à fait dans la mesure où ils n'ont pas tous un ordinateur chez eux, pour se réécouter éventuellement. Parce qu'il suffirait qu'ils aient une clé USB et ils repartiraient chez eux avec leur enregistrement. Donc là on repart dans le côté : ben la salle on l'a pas tout le temps.

FC - Et ils n'ont pas la possibilité de se réécouter, se réenregistrer ?

E1 - Ceux qui ont un ordinateur chez eux oui. Les autres...

FC - Et avec les MP3 ils n'ont pas la possibilité de le faire ?

E1 - Effectivement, est-ce que je leur demande de s'autocorriger, de se réécouter ? Ben ils le font automatiquement parce que quand ils enregistrent, c'est leur premier réflexe : « je vous écouter ce que j'ai dit ! » et donc l'autoévaluation elle est systématique. Et j'ai souvent deux, trois enregistrements alors je leur dis « je dois écouter lequel ? ». Donc ils font un choix, et oui...ils recommencent. Ce qu'on fait pas à l'écrit parce que s'il faut reprendre une feuille, ou faire des ratures partout...

FC - Mais c'est un vrai processus d'apprentissage ?

E1 - C'est un vrai processus d'apprentissage ouais. Et puis d'autonomie parce que je peux pas être partout. J'essaie de leur faire comprendre que, surtout dans nos classes à 29 ou 28 comme on a maintenant, il faut absolument qu'ils apprennent à travailler tout seul. Et quand ils font un devoir écrit je passe et je les aide, je leur dit c'est le moment du devoir individuel, vous avez la chance que je puisse vous aider individuellement donc profitez-en. A l'oral, dans les groupes c'est la même chose. Je passe et pendant que certains font leur travail je m'approche d'un autre et je discute avec lui. Le groupe-classe disparaît. Il se recrée d'une autre façon, ça c'est certain. C'est une autre façon de travailler, ça c'est sûr et heureusement !

FC - Et du coup ils ont gagné en temps de parole individuelle ?

E1 - Ah ben oui parce que je leur dis toujours : « alors calcule, combien de temps tu vas parler en espagnol dans semaine? Si tu parles 10 secondes par heure de cours fois trois, ça te fait 30 secondes ! Et encore, si tu lèves la main ! ». Donc, est-ce qu'on peut apprendre une langue comme ça, moi je suis pas sûr... Alors qu'avec le MP3, l'ordinateur, tu vas t'enregistrer et là, si tu veux parler pendant une heure, tu peux parler pendant une heure, même si tu supprimes après quoi... . Donc là, le temps de parole, ou le temps d'écoute est démultiplié. Parce qu'on n'a pas beaucoup parlé du temps d'écoute de parole mais c'est la même chose. On écoute à sa vitesse, si tu as besoin de réécouter tu réécoutes toi-même,...oui, l'élève devient autonome. Bon avec le bémol que si on veut vraiment aller au bout de la démarche, il nous faut des classes à 15, ou même à 25 mais il y a un nombre limite.

FC - Pour favoriser la pédagogie différenciée...Ça facilite, cet outil, la pédagogie différenciée ?

E1 - Ben oui, je ne fais que ça d'ailleurs. Toute la journée. Fatalement, quand on a des élèves qui ont 20 et d'autres qui ont 02, on est obligé, on ne peut pas faire autrement. Parce que la pédagogie différenciée c'est bien mais ça demande du temps aussi. Il faut préparer plus de choses pour que les autres ne s'ennuient pas donc on redémultiplie éventuellement le travail, qui dit travail, dit les élèves qui veulent une correction du travail...et une évaluation, donc on ne fait plus que ça quoi. Donc il faut faire des choix.

FC - Et au niveau de l'évaluation, vous utilisez une grille ou c'est simplement une évaluation globale du travail qui a été fait, l'investissement... ?

E1 - Je note déjà globalement parce qu'on demande une note. Sinon, je pars de ce qu'est l'élève et j'essaye de voir jusqu'où il est allé. Donc c'est vraiment une notation individuelle.

FC - Donc ça les perturbe un peu ça ?

E1 - Oui. Mais pas tous. D'ailleurs, ça ne perturbe que ceux qui sont habitués à la note. C'est pour ça que certain de mes élèves ont de meilleurs résultats puisque je les embête pas avec des notes. Donc ils sont pas à se dire « ah ben je vais encore avoir zéro ». Ils font ce qu'ils peuvent et plus ils font ce qu'ils peuvent et plus ils arrivent à faire des choses correctes. Alors que celui qui est habitué et qui ne travaille pour la note, alors il a peur et on arrive parfois à des retournements de situation. C'est ça qui est assez extraordinaire. Mon maître mot c'est que les élèves prennent du plaisir et moi avec, c'est pour ça que je me fâche un peu quand des élèves ne travaillent que pour les notes. »

Entretien réalisé auprès d'un professeur d'allemand d'un collège de la banlieue de Boulogne/Mer (62) au mois de février 2013.

« FC : - J'aurais voulu savoir dans quelle mesure est-ce que vous utilisez la baladodiffusion ?

Enseignant 2 (E2) : - J'utilise la baladodiffusion plus comme prolongement du cours, c'est à dire pour leur donner du travail à la maison ou leur faire écouter des choses en prolongement du cours mais à la maison.

FC - Mais ils l'ont quand même utilisé en cours ?

E2 - Dans le cours, oui ils l'ont utilisé dans le cadre de la bilangue pour s'enregistrer sur un travail : des scénettes jouées et filmées en classe.

FC - Est-ce que vous trouvez que la vidéo apporte un plus par rapport au MP3 ?

E2 - Oui, en classe, ça leur a permis de filmer des actions et c'était des verbes de modalité donc d'action. Après, pour le travail à la maison encore plus puisqu'ils ont dû filmer leur environnement donc là...après il peut y avoir des travaux sans vidéo mais c'est vrai que souvent, on en a besoin pour illustrer en fait, les propos.

FC - Et vous pensez que les élèves ont progressé en expression orale grâce à cet outil ?

E2 - Et en compréhension orale, les deux. En EO et en compréhension auditive aussi parce que ils ont aussi eu des travaux à faire sur papier à la maison en écoutant et en répondant au questionnaire en même temps et en plus ils ont pu travailler à leur rythme, donc les deux.

FC - Donc en quoi est-ce qu'ils ont progressé en compréhension ?

E2 - En compréhension le gros avantage c'est de leur permettre de travailler à leur rythme. On a vraiment des rythmes de compréhension différents dans une même classe. Il y a des élèves qui comprennent en une écoute, il y a des élèves qui en ont besoin de 3 ou 4 pour revenir sur un mot ou un groupe de mots. Bon ben là, ils font ce qu'ils veulent, ils reviennent comme ils veulent sur la compréhension, ça c'est un gros avantage.

FC - Et en expression orale ?

E2 - En EO, c'était plus comme outil de bilan, c'est-à-dire reprendre quelque chose qu'ils ont déjà vu mais pour pouvoir s'exprimer en dialogue continu, pas s'entraîner sur une ou deux phrases...en cours on n'a pas toujours le temps de faire passer 30 élèves sur plusieurs minutes alors que là ils ont pu rendre des travaux allant jusqu'à 4-5 minutes, donc quelque chose qui travaille l'expression en continu et là ça c'est un gros progrès.

FC - Et vous avez l'impression que ça vous a obligé à changer vos manières de faire ?

E2 - Ah oui, sans aucuns doutes. Oui puisque chaque nouvelle technologie nous apporte quelque chose. Donc au début il faut se forcer à créer des documents, à trouver des écoutes et puis après, ça devient un réflexe, on se dit « tiens, on pourrait faire ça en plus ».

FC - Et au niveau préparation, ça vous a demandé...

E2 - Du travail ! Beaucoup de travail puisque les compréhensions il faut déjà les trouver. Bon c'est vrai qu'on a quelques outils internet comme Audiolingua qui sont vraiment bien mais malgré tout, quand il faut trouver une compréhension sur vraiment ce qu'on veut faire, c'est quand même assez difficile et ensuite le problème du MP4 c'est de devoir recharger chaque MP4 et c'est pas facile. Ça prend vraiment beaucoup de temps à chaque fois. Certains n'ont pas les bons formats, parfois l'ordinateur ouvre, parfois il faut le forcer, enfin c'est pas évident.

FC - Et vous avez l'impression qu'il y a quand même beaucoup de ressources en ligne ?

E2 - Non, pour l'allemand pas assez. Sans aucun doutes pas assez. Je sais qu'en en ayant parlé à d'autres collègues en anglais, ils ont beaucoup plus de ressources en ligne que nous et en allemand ça reste assez limité et ça c'est un gros manque. Je trouve qu'il faudrait faire un regroupement entre profs parce que ça manque, oui.

FC - Vous êtes allée sur les sites des différentes académies ?

E2 - Oui. En allemand il y en a quelques-uns mais il faudrait quasiment avoir une banque de données en fait, avec tous les thèmes et tous les niveaux A2, B1... pour vraiment pouvoir piocher beaucoup plus facilement.

FC - Et vous arrivez à travailler en respectant le CECRL, intégrer différentes compétences ?

E2 - Oui, mais pour ça il faut arriver à cibler un niveau...c'est pour ça qu'il nous manque des données en fait. C'est pour ça qu'on l'utilise plus en EOC qu'en compréhension. Là, les élèves ont tout le matériel en cours donc il suffit qu'ils reprennent ce qu'on a déjà vu, qu'en compréhension, il faut trouver exactement le document dont on a besoin et ça c'est pas toujours facile.

FC - Et en compréhension, de quelle manière est-ce que vous utiliseriez le...

E2 - Il y a eu plusieurs choses. En compréhension il y a eu des chansons, ça peut être en compréhension d'extraits de films, courts évidemment selon les niveaux, et puis ensuite il y a eu une compréhension en prolongement du cours sur le travail qu'on avait fait mais les élèves ont eu des extraits à écouter avec un questionnaire sur papier.

FC - QCM ?

E2 - Pas forcément QCM. Donc à la maison ils répondaient aux questions sur ce qu'ils entendaient.

FC - Ils devaient rédiger ?

E2 - Voilà, des phrases. Mais d'abord il faut noter la compréhension et il faut pas noter la rédaction de la phrase. C'est deux travaux différents. Donc souvent ils ont plus à aller repérer des éléments, les mettre dans un tableau et puis quand il y a une phrase à rédiger, il faut que ce soit facile pour que ça ne soit pas ça qui compte puisque c'est un travail de compréhension.

FC - Et les élèves ont toujours un support papier ? Quand vous faites une CO, vous donnez le texte écrit après ou pas ?

E2 - Ah non non non, ça reste de la CO. On corrige mais ça reste une compréhension auditive donc le document n'est pas donné après sur papier.

FC - Et quand eux font un travail d'expression, il est préparé avec un support écrit ?

E2 - Oui et non dans le sens où ils utilisent toute la séquence qui a été faite en cours, donc c'est des choses qui ont été vues et qui ont été apprises et nous, on corrige à la maison mais ils ne lisent pas. Si ils lisent, ça sert à rien ! C'est pour ça que c'est intéressant là aussi la vidéo puisqu'on voit que l'élève n'est pas en train de lire et je sais que j'ai eu le cas en 6^{ème} où un ou deux élèves avaient rédigé et ont essayé de lire et ils ont dû refaire parce que ça sert à rien en fait. C'est plus de l'expression, on va dire, semi-spontanée.

FC - Et dans l'ensemble, vous trouvez que c'est un outil qui est difficile à utiliser ou pas ?

E2 - Difficile non, mais qui demande beaucoup de travail pour le prof. Pour les élèves c'est plus que sympa, ça va avec leur génération, y'a même pas besoin de leur expliquer comment ils fonctionnent puisque généralement ils ont déjà tous maîtrisé l'outil bien avant. Mais par contre pour le prof, c'est lourd, oui c'est lourd parce que ça demande vraiment beaucoup de travail.

FC - Après en correction ?

E2 - Et même en préparation. Le fait de devoir chercher dans des banques de données, faire des documents, des questionnaires pour les accompagner, télécharger chaque MP4, ils sont quand même presque une trentaine les élèves, donc il faut brancher les MP4.... Voilà, c'est long ! Et la correction c'est long, ça c'est sûr, puisqu'on réécoute plusieurs fois la même production et après on prend des notes sous différents aspects.

FC - Comment vous faites exactement pour corriger les travaux ? Vous avez des grilles ?

E2 - Oui des grilles de correction avec le respect des consignes, comme on fait généralement pour une rédaction sauf que il y a la prononciation en plus, y'a les repères grammaticaux, y'a un petit peu de tout quoi.

FC - Est-ce que vous avez noté des progrès ?

E2 - Oui. Oui vraiment. Ne serait-ce que les travaux qu'on demande en début d'année sont courts puisqu'ils ne reprennent que les premières choses qu'ils apprennent. Nous on avait ciblé le niveau 6^{ème} donc la première expression qu'on a faite contenait 4 phrases : comment on s'appelle, où on habite, son numéro de téléphone... et plus on avance....parce que le travail qu'on demandait là en décembre reprenait le lieu où on habite, les activités, les matières qu'on aime ou qu'on n'aime pas en classe, donc quelque chose de beaucoup plus conséquent. Et au niveau prononciation, au niveau fluidité, les élèves vraiment avaient fait de gros progrès. On leur a fait écouter à eux ce qu'ils nous ont dit fin septembre et ce qu'ils nous ont dit fin décembre et les phrases n'avaient rien à voir, c'était beaucoup plus fluide.

FC - Donc vous avez pris le temps de leur faire se réécouter ?

E2 - Oui. Et d'ailleurs on leur demande de garder tous les fichiers toute l'année et on leur fait réécouter et ils ont vu eux-mêmes la différence.

FC - Et est-ce que vous pensez que ça a changé vos rapports avec les élèves ?

E2 - Non, puisque c'est un outil, pour moi c'est un prolongement donc les élèves sont à l'aise en classe, ils sont à l'aise sur le MP4. C'est vrai que l'élève qui a un petit peu plus de mal à s'ouvrir en classe va oser un peu plus sur le MP4 mais bon...généralement, on retrouve la même timidité quand même... Peut-être qu'ils nous voient plus comme des profs dans le coup pour avoir une technologie comme ça mais sinon, non.

FC - Et vous l'avez aussi utilisé en travail de groupe ?

E2 - Oui.

FC - Et est-ce que c'est vous qui imposez les groupes ou est-ce que vous leur laissez le choix ?

E2 - Là on avait uniquement imposé le nombre d'élèves par groupes. Après selon les travaux...les travaux qui étaient simples par affinité, après les travaux qui étaient un petit peu plus difficiles...mais c'est pas dû que au MP4. J'essaie souvent de mettre un élève qui a des facilités avec quelqu'un qui en a un petit peu moins pour qu'ils s'entraident.

FC - Et vous pensez que c'est quelque chose qui fonctionne ?

E2 - Oui. Sans aucun doute oui puisque si on met 4 élèves en difficulté ensemble, ils ont beaucoup de mal à se motiver les uns les autres et après il faut faire attention à ce que ça ne soit pas l'élève qui a

des facilités qui fasse tout mais comme ils sont à côté de nous, on peut facilement gérer d'un groupe à l'autre.

FC - Et du fait que les élèves puissent parler plus longtemps chacun, est-ce que vous avez vu une progression ?

E2 - Ah oui, c'est la plus grosse progression qu'on voit je trouve puisqu'en fait là ils parlent vraiment plusieurs minutes chacun et c'est vrai que quand on fait cet exercice là en cours, je trouve que ça devient monotone. Donc quand un élève parle pendant plusieurs minutes devant les autres, c'est bien mais on en fait passer 1, on en fait passer 2...après on arrête parce que sinon les élèves s'ennuient et il n'y a plus du tout de dynamique de cours. Alors que là, forcément, ils le font chacun à la maison par exemple et ça rend pas le cours plus ennuyeux puisqu'après on corrige à la maison. Mais par contre voilà, le travail est supplémentaire parce que après il faut écouter les 27 élèves et les corriger un par un à la maison.

FC - Et vous avez déjà fait de l'expression orale dans le cadre de la classe même ?

E2 - Avec le MP4 non. C'est vrai que le faire table par table on en avait déjà discuté avec une collègue mais le son n'est quand même pas suffisamment bon pour que ils puissent parler tous en même temps, ça ça sera vraiment bruyant. Nous quand on les a fait s'enregistrer en classe, on avait deux classes puisque c'était pour la bilangue et on les envoyait par groupes dans la classe d'à côté s'enregistrer pendant que les autres faisaient un autre travail.

FC - Ils avaient la possibilité de s'isoler ?

E2 - Oui, sinon ça n'aurait pas été possible.

FC - Oui c'est quand même le gros souci quoi ?

E2 - C'est le gros souci. Il faut soit qu'une personne s'enregistre à la limite pour toute la classe, ou voire qu'ils enregistrent le professeur et le réécouter pour travailler la phonétique après par exemple. Sinon, si c'est vraiment comme bilan de travaux de groupes, il faut avoir la possibilité qu'ils s'isolent dans une autre classe ou alors deux petits groupes à chaque coin de la pièce mais c'est le maximum. Après, il y a des interférences, on n'entend plus très bien.

FC - Et est-ce que certains élèves sont allés compléter leurs cours avec internet ? Est-ce qu'ils ont rajouté des choses sur leurs MP4 en allemand en plus ?

E2 - Oui mais plus des documents « chanson ».

FC - Par eux-mêmes ?

E2 - Oui mais parce qu'on leur avait dit que ça serait bien qu'ils y mettent des chansons. Pas en consigne obligatoire, en recommandation. En leur expliquant que plus ils en écouteraient et mieux ce serait, mais c'est vrai qu'ils l'ont pas tous fait non plus.

FC - Est-ce que vous pensez que ça vous a obligé à évaluer d'une nouvelle manière ?

E2 - Oui puisque quand les élèves reprennent en discours continu en classe je ne le note pas puisque c'est fait de manière assez spontanée après là, à la maison le discours en continu est évalué systématiquement quand il est demandé sur MP4. Donc oui bien sûr, c'est une nouvelle forme d'évaluation. »

Entretien réalisé auprès d'un professeur d'espagnol d'un collège de la banlieue de Limoges (87) au mois de mars 2013.

« FC : - J'aurais voulu savoir de quelle manière est-ce que vous utilisez la baladodiffusion ?

Enseignant 3 (E3) :- La baladodiffusion, moi avec mes classes de 4^{ème} et 3^{ème} je l'ai utilisé d'abord pour de la compréhension orale. Auparavant, j'avais l'habitude de faire ma CO collective avec trois écoutes ou un petit peu plus si besoin mais les élèves travaillaient ensemble et il n'y avait pas d'autonomie ou d'individualisation par rapport à leur travail.

Donc moi je m'en suis servie en intégrant la CO sur les MP4 et je les laisse écouter sur un temps donné, par exemple 4-5 minutes la CO, donc chacun à son rythme, et ensuite ils peuvent me présenter le document, me dire ce qu'ils ont compris pour une première étape.

FC - A l'écrit ?

E3 - Non, c'est tout à l'oral. Ils ont le MP4 dans les mains, je leur dis voilà, « 5 minutos » et tout ce que vous comprenez, vous essayez de me le reformuler en classe à l'oral. Au bout des 5 minutes, on fait une reprise collective. Donc l'objectif c'est de dégager, « qui, quand, quoi, comment... ? », les points essentiels, et ensuite je donne les consignes. A la deuxième écoute je donne une consigne particulière où ils ne vont se focaliser que sur ça (par exemple, relève les heures...) et puis la troisième consigne encore autre chose. Et donc on procède de cette façon. Je trouve que c'est intéressant parce qu'il y a des élèves qui comprennent beaucoup plus vite que d'autres et qui donc vont directement pouvoir aller cibler ce dont ils ont besoin alors que certains qui ont de grandes difficultés vont aller écouter et réécouter autant de fois qu'ils ont besoin. Alors qu'avant c'était je passe 3-4 fois et on y va.

FC - Et ils n'ont aucun support écrit ?

E3 - Ben support écrit ils en avaient mais on a eu une formation récemment où on a eu des consignes pour ne plus faire de grilles. On nous a expliqué que première écoute ils se débrouillent, deuxième écoute c'est le prof qui donne une consigne, et c'est uniquement sur cette consigne qu'ils doivent se focaliser, troisième écoute également. Du coup, j'essaie de faire en sorte qu'il n'y ait pas de support écrit. Par contre, une fois qu'on a terminé, je peux donner un support écrit pour vérifier parce qu'il y a toujours des élèves qui vont être encore à la marge et qui vont pas avoir compris. C'est une sorte de grille où là on vérifie. Ils écoutent, ils complètent la grille et c'est une sorte de reprise de tout ce qu'on a dit pour que les élèves qui sont en difficultés puissent aussi avoir un support qui résume un peu tout ce qu'on a fait pendant l'heure, en plus de la trace écrite. Voilà, mais ça c'est récent. Avant je donnais des grilles, des aides, des choses à associer ou des mots à retrouver, des vrai/faux, des choses comme ça. Là maintenant, on tend à ne plus le faire.

FC - Et donc au niveau de l'évaluation ?

E3 - Au niveau de la CO ou d'autre chose ? Parce que là avec la mallette, on a fait de l'expression orale continue et de l'expression orale en interaction. Alors l'EOC par exemple en début d'année en 4^{ème} quand on fait la première séquence sur la présentation, à un moment donné en tâche intermédiaire, après avoir étudié 3,4,5 documents où ils étaient capables de se présenter en donnant beaucoup d'informations, je leur ai dit : « Voilà, pour le prochain cours, vous révisez toutes vos leçons, tout le vocabulaire de la présentation, la conjugaison, et vous allez travailler avec le MP4. Dans un premier temps, vous vous enregistrez autant de fois que vous le souhaitez, vous sélectionnez le meilleur de vos

enregistrements et moi je validerai la compétence « se présenter ». Ils font ça en classe, je leur donne 5 minutes pur relire, je leur dis « vous avez 5-10 minutes pour faire vos enregistrements et vous écouter et choisir le bon enregistrement ». Donc il faut qu'ils gèrent leur temps. Bon moi j'ai prévu des feuilles, ils ont toujours le même numéro de baladeur, donc sur la feuille je leur note la compétence, ils me notent le numéro du baladeur, le nom et le prénom et ensuite je récupère les petits papiers. Ils rangent les baladeurs et moi à la maison j'écoute tous les enregistrements et je valide ou non la compétence.

FC - Mais c'est quelque chose qu'ils ont appris par cœur ?

E3 - Alors c'est quelque chose ...oui, ils se sont entraînés à la maison, effectivement, quand je leur ai dit vous révisez, je leur ai dit mon objectif sera « se présenter ». Donc ils se sont présenté en me donnant toutes les informations qu'on peut donner et là ils avaient la possibilité, à la maison, de préparer leur travail et le mémoriser.

Et en EOI, c'est à peu près le même principe. C'est plutôt sur des tâches finales où ils vont avoir des sortes de dialogues à produire. Alors on commence en classe, à la fin d'une séquence. Je présente le projet final avec eux et puis je leur dis « dans une semaine, vous vous présenterez en classe et vous vous enregistrerez sur les MP4. Donc on commence toujours en classe pour qu'ils puissent constituer leurs groupes, pour qu'ils puissent commencer à ébaucher le travail et ensuite, ils s'organisent pendant la semaine pour finir le travail et le mémoriser et je leur donne la possibilité, pour ceux qui le souhaitent, de me donner la production écrite pour qu'ils aient la correction, s'ils le veulent, et pour qu'ensuite ils la mémorisent. Et lorsqu'ils arrivent en classe, alors pas toujours mais parfois, je fais passer un ou deux groupes pour que tout le monde voit aussi une production d'élèves, et ensuite je leur dis « maintenant, sur le MP4, vous vous enregistrez ». Donc ils ont un MP4 pour deux ou pour 3 et ils se le font passer pour s'enregistrer et donc pareil, je leur dis « vous pouvez faire plusieurs enregistrements », donc ils en font un certain nombre, ils effacent les mauvais et ils ne sélectionnent que les meilleurs. Et là donc j'évalue l'EOI en fonction des compétences qu'on a travaillées. Et après, on va faire en sorte pour que ça se fasse en spontané, c'est-à-dire qu'il n'y ait plus ce travail de mémorisation et de préparation à la maison. On va essayer en fin d'année en 3^{ème} à ce que en fin d'heure on se dise : « Bon ben voilà, y'a ça à faire, vous le produisez, et vous vous enregistrez ». Mais bon, j'en suis pas encore là.

FC - Et au niveau de la manipulation, au niveau technique ?

E3 - Alors il n'y a eu aucun problème, avec eux, ils ont l'habitude de manipuler avec leurs MP3 ou leurs téléphones donc ça a été très très vite. Ils ont vite cerné pour s'enregistrer. Bon, on l'a expliqué une fois, moi j'avais noté au tableau, y'a même pas eu besoin d'écrire dans le cahier comment on faisait. Pour les élèves, ça n'a pas été un problème. Pour moi ça a peut-être été un peu plus compliqué par contre.

FC - Donc les problèmes techniques que vous avez rencontrés ?

E3 - Alors effectivement la mallette il faut quand même se l'approprier donc ça ça prend du temps. Moi je suis pas quelqu'un... j'utilise l'ordinateur de manière très basique. Je projette des documents, le cahier de texte mais voilà, ça en reste là. Après, la mallette, il a fallu une formation pour nous expliquer comment ça marche, au CRDP, en allant sur le site, il y a comme un guide en fonction de ce qu'on veut faire. Il nous explique la démarche à suivre pour pouvoir utiliser la mallette mais bon, moi, j'avais besoin de quelqu'un qui me montre pour que je voie, pour que je puisse refaire et j'ai eu besoin aussi de noter mais c'est pas le cas de tous les collègues qui le visualisent très bien et qui sont capables de l'utiliser tout de suite. Il a fallu qu'on me montre, que je réessaye et puis progressivement j'ai réussi

à faire des choses, et il y a plein de choses que je ne sais pas faire encore. Quand on veut passer des vidéos, il y a des problèmes de formats, des choses que je ne maîtrise pas du tout mais bon, je me suis fait aider. Mais concrètement j'ai pas eu de problèmes matériels par chance mais par contre, s'il y a un problème, je pense que ça doit être beaucoup plus compliqué à gérer. Si il y a panne, là, je peux pas réparer, je suis pas capable.

FC - Mais vous voudriez investir dans le matériel ?

E3 - Oui, j'ai demandé l'an dernier l'établissement d'envisager l'achat. Donc on a fait une demande, on n'a pas obtenu les fonds et là je vais recommencer. Oui oui parce que là moi ça m'est très utile, je trouve que les élèves, en l'utilisant modérément aussi parce qu'on peut pas faire que ça, pour certain ça peut être bénéfique parce qu'il y a des élèves qui n'osent pas du tout s'exprimer devant le groupe et qui, avec le MP4 vont plus tenter de parler. Moi dès que j'ai commencé à l'utiliser, je voulais plus la lâcher. Ça c'était clair...donc oui j'aimerais vraiment l'avoir dans ma classe. Après il faut temporiser l'utilisation.

FC - Et là donc pour l'instant le matériel reste à l'intérieur de l'établissement, est-ce que vous avez envisagé de la laisser partir à l'extérieur ? Dans les foyers des élèves ?

E3 - Non.

FC - Et est-ce que ça pourrait...

E3 - Alors ça dépend dans quel établissement on est. Nous on est dans un établissement qui n'est pas forcément très facile donc on n'envisage aucun prêt de matériel. Ça reste en classe, mais en aucun cas on prêterait les MP4, non non non non non. Ça n'a pas été envisagé en tout cas.

FC - Et vous pensez que ça pourrait ouvrir d'autres perspectives pédagogiques ?

E3 - Ben après de toutes façons ils ont leur matériel alors certains ont déjà des téléphones où ils peuvent s'enregistrer, où ils peuvent voir des vidéos donc oui parce que moi avant d'avoir la mallette, je fonctionnais comme ça avec des clés USB et leur matériel donc évidemment que après, en sachant faire, leur enregistrer des CO sur ce qu'ils ont, bien sûr ça peut être intéressant. Ou récupérer des productions, s'ils veulent s'entraîner à la lecture, par exemple, et me donner après pourquoi pas mais alors ça demande un travail monstrueux. Il faut être clair, moi je vois, l'écoute des différents enregistrements, j'y ai passé un temps fou !

FC - Oui au niveau du temps de préparation...

E3 - Ben on gagne du temps en classe mais par contre à la maison, c'est un travail énorme de réécoute.

FC - Et votre établissement a un ENT ?

E3 - Oui.

FC - Et il y aurait des possibilités de transférer des documents via l'ENT ?

E3 - Je pense oui, là on n'en a pas reparlé mais je pense oui ça doit être possible.

FC - Donc dans l'ensemble vous êtes satisfaite du dispositif ?

E3 - Oui.

FC - Et est-ce que vous pensez que les élèves ont progressé ?

E3 - Ça c'est difficile à évaluer...euh...les élèves, certains ont dit « moi ça m'a servi à rien, je vois pas l'intérêt » et d'autres m'ont dit « moi je préfère parler au MP4 plutôt que de parler en classe ». C'est très varié donc là c'est eux qui pourront dire ce qu'ils ont ressenti. Après, moi je l'utilise depuis peu puisque j'ai commencé à l'utiliser cette année. J'ai pas assez de recul encore pour voir ce que, pour chaque élève, ça leur a apporté. Mais moi je sais qu'en classe, j'ai plus d'élèves du coup qui vont parler, parce que tous vont jouer le jeu du fait qu'il y ait le matériel. Ceux qui se refusaient à parler devant le groupe le font avec le MP4, en majorité, après il y a toujours des exceptions.

FC - Et au niveau de la motivation, ça a joué pour certains ?

E3 - Euh oui parce que c'est différent. C'est un travail différent, on envisage l'espagnol autrement, du coup... c'est nouveau, on est motivé. Après ça retombe, parce que quand ils sont habitués, ça devient un peu un automatisme mais au début, ça les a intéressé, ils avaient envie. Alors ils avaient peur, beaucoup, de s'écouter ça a été énorme les remarques qu'ils m'ont faites « Ah, comment je parle, Madame » « Oh là là, l'accent ! ». Ils se sont rendus compte par rapport à l'expression orale de la façon dont ils s'exprimaient en langue étrangère, et ça c'est bien. Ils ont pris du recul.

FC - Et il y en a qui ont été complètement bloqués par l'outil ?

E3 - Non, pas dans mes classes, ils ont joué le jeu. J'ai pas eu d'élèves qui m'ont dit « je parle pas à la machine », non.

Et puis bon, tous ensemble, avant de le faire je les avais un peu préparé aussi, ils avaient l'habitude de travailler pour certains avec leur matériel aussi donc du coup, ils avaient une certaine angoisse mais comme ils étaient tous à l'avoir, ben finalement, ils ont tous joué le jeu. Et puis je leur disais « c'est pas grave, t'inquiète pas, écoute-toi... ». Au début on a perdu beaucoup de temps mais bon, la mise en place est longue mais par contre, en 3^{ème} ça tourne, quand on leur dit « tâche finale, MP4 » ils démarrent tout de suite. Maintenant c'est bien.

FC - Et pour trouver des fichiers, ça a été difficile ?

E3 - Alors moi je me sers de mes CD de manuels pour les CO par exemple. Donc on enregistre les compréhensions directement sur la mallette, là où c'est compliqué c'est pour les vidéos. Mais après c'est juste parce que moi je sais pas faire, c'est juste un problème technique. Il faut juste savoir faire : les changements de formats, de fichiers, de vidéos...Moi j'arrivais pas à les enregistrer sur la mallette donc j'ai appelé le CRDP et ils m'ont aidé.

FC - Et vous auriez eu envie d'avoir une formation supplémentaire ?

E3 - On a eu deux formations. Oui ben pourquoi pas. De toute façon c'est jamais inutile. Oui, histoire de revoir, de remanipuler parce que c'est vrai que quand on est tout seul, c'est vrai que c'est pas forcément facile. Donc oui moi aimé à plusieurs qu'on revoie bien comment ça marche...mais on l'a fait quand même, on peut pas dire qu'on n'a pas eu de formation, on en a eu. Mais un petit peu plus, oui.

FC - Et est-ce que vous avez vu une différence entre les 4^{èmes} et les 3^{èmes} dans la manière d'intégrer l'outil ?

E3 - Euh, non. Sur le plan de la manipulation les 4^{èmes} étaient aussi habiles que les 3^{èmes}.

FC - Et dans le fait de s'exprimer... ?

E3 - Ben les 3^{ème} sont plus à l'aise parce que bon, ils ont quand même un petit peu plus d'acquis mais euh...mais pas franchement.

FC - Mais l'âge ne joue pas...

E3 - J'ai pas trouvé non. Après ça dépend des élèves, des tempéraments aussi, mais non.

FC - Et est-ce que ça vous a amené à changer vos pratiques professionnelles, à innover ?

E3 - A innover oui, on n'a pas le choix. Après on adapte le cours. Mais bon concrètement, dans la préparation des cours, une CO, qu'on l'écoute collectivement ou en individuel... Bon on change un petit peu le mode de préparation mais c'est pas non plus monstrueux. Non.

FC - Il n'y a pas eu de remise en cause ?

E3 - Ah ben ça oui mais on le fait quotidiennement, la remise en cause. Donc là on intègre la mallette. Donc évidemment qu'on réfléchit, qu'on change la préparation de nos cours mais c'est pas non plus une révolution. Après on réfléchit comment on va faire...comment on va l'intégrer mais c'est pas non plus monstrueux à faire.

FC - Et est-ce que vous avez senti que ça avait changé vos rapports avec les élèves ?

E3 - Non. De toute façon on le faisait déjà, ce genre de travail même si ils ne s'enregistraient pas, on le faisait. Les travaux de groupes on en faisait, s'écouter...donc du coup c'est la même chose sauf qu'on va plus vite. Mais ils étaient habitués à travailler en groupes. Après c'est juste qu'il y a l'outil en plus donc c'est un plus pour tout le monde.

FC - Et le fait de partager le matériel avec les collègues ?

E3 - Alors là oui, c'est toute une organisation qui n'est pas forcément simple en fonction des établissements où on se trouve. Nous on a la chance d'être au même étage, c'est une valise qui est sur roulettes. Bon concrètement, elle est restée dans ma classe. En fonction des établissements scolaires, je pense que c'est compliqué de faire des plannings parce que ils faut énormément anticiper sur nos préparations et quitte à l'avoir, c'est dans la classe parce qu'après, c'est un peu compliqué à gérer l'outil. »

ANNEXE 2 : ENTRETIENS D'APPRENANTS

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 5^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe bilangue (anglais et allemand) dans un collège du Pas-de-Calais :

FC : « Comment as-tu travaillé avec le MP4 ?

Apprenante 1 (A1) : - J'ai travaillé et puis des fois j'ai mis des images, pour travailler, en arrière-plan, j'ai mis des paysages. J'ai mis quelques films, quelques musiques. On l'utilisait quand on était en bilangue et on se présentait avec, on écoutait des trucs auditifs pour répondre à des questions. Il y avait une personne qui se présentait, qui présentait son emploi du temps et on devait refaire son emploi du temps, ce qu'elle faisait de telle ou telle heure. On a dû présenter sa famille, son village, ce qu'on fait quand on a du temps libre. J'ai présenté mes parents, j'ai dit ce que j'aimais bien faire quand j'avais du temps libre, mes passions, et puis j'ai présenté mon village.

FC - Et tu as fait quoi toi ?

A1 - Ben j'ai présenté mes parents.

FC - Et tu les as filmé tes parents ?

A1 - Oui.

FC - Tu avais préparé ton texte à l'écrit avant ?

A1 - Oui.

FC - Ça t'a pris beaucoup de temps ?

A1 - Ben une heure.

FC - Tu as utilisé un dictionnaire ? Internet ?

A1 - Un dictionnaire, internet, le cahier.

FC - Tu as rédigé ton texte et tu l'as lu en même temps que tu filmais ?

A1 - Ouais c'est ça.

FC - As-tu aimé travailler avec le MP4 ?

A1 - Oui, parce que c'était bien.

FC - Et pourquoi c'était bien par rapport à un cours normal ?

A1 - Ben déjà parce qu'on est seul et puis après on pouvait faire ce qu'on voulait. Enfin pas ce qu'on voulait mais on pouvait y mettre des images et tout donc on était un peu libres on va dire...

Et parce que ça nous aidait. C'était un travail qu'on pouvait pas le faire sur un autre truc.

FC - Parce que tu avais le son dans les oreilles ? Tu pouvais revenir en arrière ?

A1 - Ben ouais on pouvait manipuler le truc et puis on pouvait faire des pauses pour avoir le temps d'écrire.

FC - Et tu trouvais que c'était mieux qu'avec un prof qui dit le cours ?

A1 - Ben ça va.

FC - Pareil ?

A1 - Oui.

FC - Et est-ce que ça t'a semblé difficile d'utiliser le MP4 ?

A1 - Non.

FC - Et après tu faisais un montage ?

A1 - Oui sauf que le montage je le faisais à partir d'un ordinateur.

FC - Et tu as utilisé un logiciel ?

A1 - Ben je sais pas trop parce que c'est mon père qui a fait le montage.

FC - Et en classe vous avez travaillé en groupes ?

A1 - Oui, en groupes de 4 ou 5, et on faisait si on avait le droit ou si on avait pas le droit de faire des choses...en anglais et en allemand.

FC - Et tu t'es mise avec qui tu voulais ?

A1 - Oui.

FC - Et est-ce que tu avais l'impression que dans le groupe il y en avait qui travaillaient un peu plus ou un peu moins ?

A1 - Non, tous autant.

FC - Et est-ce que tu préfères travailler en groupe ou en cours normal ?

A1 - Ben je trouve que c'est bien de travailler en groupe parce que quand tu sais pas et ben t'as les autres qui savent et du coup on met tout ça en commun et voilà !

FC - Et tu trouves que ce que vous faites à la fin c'est mieux ?

A1 - Oui.

FC - Et est-ce que tu as l'impression d'avoir fait des progrès ?

A1 - Oui, enfin, à moitié. Des progrès ben...puisque'on l'avait à la maison on pouvait écouter de l'allemand, des dialogues que la prof elle nous donnait et aussi on pouvait enregistrer des dialogues en allemand ou en anglais et puis après on pouvait les réécouter.

FC - Et en quoi ça t'a fait progresser ?

A1 - Ben le fait d'écouter souvent des langues étrangères et ben après on retient mieux. Et puis pour le langage et ben après on arrive mieux à le prononcer.

FC - Tu as eu l'impression de faire des progrès en prononciation ?

A1 - Oui, ben parce que quand on écoute après on arrive à faire pareil que ce qu'on écoute.

FC - Tu recommençais à chaque fois quand tu faisais une production ?

A1 - Quelques fois, ça dépendait.

FC - Et tu as l'impression que ça te permet de parler plus longtemps en cours ou pas ?

A1 - Ben ça revient un peu au même.

FC - Et dans l'ensemble tu as bien aimé ?

A1 - Oui. »

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 5^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe bilangue (anglais et allemand) dans un collège du Pas-de-Calais :

FC : « Qu'est-ce que tu as fait l'an dernier en bilangue avec ton MP4 ?

A2 : - On devait se filmer et s'enregistrer avec le MP4 pour se présenter et aussi on avait le droit d'y mettre de la musique dessus si on voulait. On pouvait un peu faire ce qu'on voulait mais pas mettre des choses pas pour l'école quoi. Moi j'avais mis de la musique de la chorale, pour réviser quoi.

FC - Et tu as aimé utiliser le MP4 ?

A2 - Oui ben c'était bien parce que généralement on pense pas à utiliser ça à l'école. Ben c'est pour écouter de la musique et tout ça. Ben là c'était bien.

FC - Est-ce que tu as l'impression d'avoir fait des progrès grâce au MP4 ?

A2 - Ben oui ; parce qu'on devait se présenter et ça c'est pas mal parce qu'après on se réécoute et on peut recommencer si on voit qu'on a oublié des lettres, au lieu que ce soit sur une feuille ou autre chose.

FC - En moyenne tu recommençais combien de fois avant de garder la version définitive ?

A2 - Je crois que j'ai recommencé deux fois.

FC - Et tu as entendu tes fautes ?

A2 - Ben oui, quelques fois j'oubliais des « e » en allemand, j'oubliais quelques petits trucs et puis je recommençais.

FC - Et tu avais préparé à l'avance ton texte à l'écrit ?

A2 - Oui.

FC - Et est-ce que tu as eu des difficultés à utiliser le MP4 toute seule ?

A2 - Ben au début c'est un peu dur parce que on sait pas trop où aller mais après ça va, on s'habitue et c'est facile quand même à utiliser.

FC - Et vous avez travaillé en groupes ?

A2 - Oui à la fin de l'année dans la classe, on devait faire une sorte de petite scène pour les interdictions ou les choses qu'il fallait faire ou pas.

FC - Donc vous étiez en groupes de combien ?

A2 - 4 ou 5.

FC - Et tu as bien aimé travailler en groupe ?

A2 - Oui, c'était bien parce que on est plus sûr de soi déjà parce que on est avec les autres déjà c'est mieux. Et puis c'est plus drôle déjà enfin on s'amuse bien. Et ben ça va plus vite à rechercher les phrases parce qu'on est plus. Du coup on prend moins de temps à trouver les phrases pour les dire après.

FC - Et tu as l'impression que dans le groupe il y avait des leaders, des gens qui travaillaient plus que d'autres ?

A2 - Euh ben non.

FC - Et vous vous êtes bien aidé les uns les autres.

A2 - Euh ben oui, moi j'ai trouvé qu'on était bien dans le groupe.

FC - Et c'est ton professeur qui a choisi qui était dans le groupe ?

A2 - Je crois qu'on s'est mis comme on voulait.

FC - Et est-ce que tu as l'impression que le fait de travailler comme ça ça change tes rapports avec le professeur ?

A2 - Euh ben oui. On s'intéresse plus à la matière et tout ça.

FC - Et tu as l'impression que le prof il est différent quand vous travaillez comme ça que quand il est devant tout le monde ?

A2 - Ben pas forcément mais c'est un peu mieux quand même.

FC - Est-ce que tu as l'impression que le fait d'utiliser le MP4 ça t'a permis de faire des progrès au niveau de la compréhension en allemand ?

A2 - Oui un petit peu parce que quand on l'utilisait et ben après on s'entendait et puis du coup on se disait là il faudrait que je vois parce que là ça va pas vraiment pour la prononciation et c'est mieux parce qu'on peut savoir où on fait des fautes et tout ça.

FC - Et est-ce que ça t'a donné l'impression de plus parler que quand tu es en cours ?

A2 - Ben oui parce que on devait forcément parler en allemand ou en anglais alors du coup pour l'expression on a bien progressé parce que on devait nous-même faire ça, trouver les choses, du coup on a augmenté en choses qu'on a trouvées.

FC - Tu as l'impression que ça t'a demandé beaucoup de travail, beaucoup de temps ?

A2 - Ben pour faire les choses avant de parler dans les MP4, j'avais pris 40 minutes ou une demi-heure, ça dépend sur quoi, mais sinon le plus dur c'est de faire parfait pour pas faire de fautes en le disant surtout. C'est ça qui m'a pris le plus de temps.

FC - Est-ce que tu as des choses en plus à me dire sur le MP4 ?

A2 - Ben il est fragile je trouve quand même. Ben parce que il y avait trois élèves qui l'avaient cassé. Donc il fallait vraiment le tenir avec précaution, c'est fragile mais bon, ça a été quand même.

FC - Mais dans l'ensemble tu penses que c'est un bon outil ?

A2 - Oui. Ben ça fait bien progresser et tout. »

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 5^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe bilingue (anglais et allemand) dans un collège du Pas-de-Calais :

FC : « Est-ce que tu as aimé utiliser le MP4 ?

Apprenant 3 (A3) : -Oui. Quand on parle c'est bien, on peut s'enregistrer, on peut s'écouter, écouter de la musique, il y a une partie pour nos dossiers personnels.

FC - Donc toi tu as mis des choses personnelles ?

A3 - Pas beaucoup. Un ou deux films et un peu de musique.

FC - Des films en français ?

A3 - Oui.

FC - Et en quoi est-ce que ça change d'un cours traditionnel ?

A3 - Ben on est en groupe et on est en autonomie, on fait ce qu'on veut, c'est nous qui décidons de ce qu'on va choisir.

FC - Qu'est-ce que tu entends par autonomie ?

A3 - Ben des fois les profs ils passent voir mais souvent on est tout seul comme ils sont que deux. Ben on choisit ce qu'on va faire.

FC - Et quand tu t'enregistres tu recommences plusieurs fois la même chose ?

A3 - Oui.

FC - En moyenne combien de fois ?

A3 - 5.

FC - Et pour ton travail à la maison ?

A3 - Je me suis enregistré et après je mettais la voix sur mes photos.

FC - Et après quand vous avez travaillé en groupe, vous étiez combien ?

A3 - 5.

FC - Et tu trouvais que c'était mieux de travailler en groupe ?

A3 - Pareil que tout seul.

FC - Et tu as eu des difficultés à utiliser le MP4 ?

A3 - Ben comme c'est tactile, des fois c'était compliqué, des fois ça se bloquait et en fait on cliquait sur un autre bouton et des fois c'était un peu dur mais des fois ça allait.

FC - Et tu as l'impression que ça t'a pris beaucoup de temps ce que tu as fait chez toi ?

A3 - Oui.

FC - Est-ce que tu as l'impression d'avoir fait des progrès en allemand ?

A3 - Ben en prononciation parce que des fois quand je prononçais mal je l'entendais alors je devais refaire en prononçant bien. Sur une feuille je devais mettre comment ça se prononce parce que des fois de me trompais.

FC - Et le fait que ce soit un groupe en bilangue, c'était mieux qu'un cours avec un seul prof?

A3 - Oui parce que on a deux profs et comme ça ils sont plus souvent sur notre groupe parce que avec un prof, il doit passer sur tous les groupes. Alors comme ils sont à deux, ils alternent et des fois ils peuvent nous donner des conseils. »

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 4^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : « As-tu aimé utiliser le MP4 ?

Apprenante 4 (A4) :- Oui c'est pratique puisque je suis un peu timide alors j'arrive pas à parler devant la classe alors c'est plus comme de parler toute seule.

FC - Qu'as-tu fait avec le MP4 ?

A4 - On a fait une tâche finale et une compréhension orale.

En tâche finale : on était à trois. C'était pour une agence de voyage, il y avait une personne qui disait les horaires et deux autres qui demandaient. On a parlé à tour de rôle dans le MP4 et c'était plus facile que de passer devant toute la classe. Et comme tout le monde le fait en même temps, on fait pas trop attention aux autres. On fait davantage attention à ce qu'on fait nous, alors c'est plus facile je trouve de s'exprimer.

En compréhension orale : il y avait déjà un enregistrement sur le MP4 et on devait prendre des notes. Et c'est plus facile parce que du coup on peut réécouter ce qu'on n'a pas compris alors que quand c'est au tableau on peut l'écouter que 3 fois.

FC - Et est-ce que tu l'as déjà utilisé toute seule en expression ?

A4 - Pour se présenter, au tout début d'année. C'est quelque chose qu'on avait appris et qu'on devait réciter dans le MP4.

FC - Donc c'était comme une évaluation ?

A4 - Oui.

FC - Et tu as eu le corrigé de ce que tu avais enregistré ?

A4 - Oui. Mme X., sur le papier avec lequel on avait écrit le numéro du baladeur et de l'enregistrement, elle nous a corrigé nos fautes.

FC - Et tu n'as pas pu te réécouter ?

A4 - Non, mais c'est pas grave. Je trouve que j'ai une voix un peu bizarre.

FC - Ça t'a dérangé ?

A4 - Non, c'est juste que ça fait bizarre.

FC - Et entre le moment où tu l'as utilisé à trois et le moment où tu l'as utilisé toute seule, qu'est-ce que tu préfères ?

A4 - Toute seule. Parce que parler et se faire passer, après...quand on s'entend on entend des tac-tac et on a tendance à rigoler parce que du coup il faut aller vite pour le passer.

FC - Et tu trouves qu'il n'y avait pas d'avantages à travailler en groupe ?

A4 - Euh, non.

FC - Et entre le fait de travailler toi, toute seule avec ton MP4 ou en cours traditionnel avec toute la classe...qu'est-ce que tu préfères ?

A4 - Travailler toute seule dans mon coin.

FC - Et avec toute la classe, tu participes ?

A4 - A l'oral en cours oui mais devant, en plus, je parle pas fort alors c'est compliqué.

FC - Donc ça te rassure le MP4 ?

A4 - Oui.

FC - Est-ce que tu as l'impression d'avoir fait des progrès grâce à ça ?

A4 - Ben comme je parle plus fort, on m'entend mieux alors ça peut aider. Mais du coup si je reparle devant la classe, j'ai pas vraiment progressé parce que je suis toujours aussi timide.

FC - Tu as l'impression d'avoir fait des progrès en prononciation ?

A4 - Oui, j'arrive mieux à rouler les « R ».

FC - Est-ce que tu as eu des difficultés à utiliser le matériel ?

A4 - Euh non parce que on a l'habitude avec les téléphones, les MP3.

FC - Donc toi chez toi tu as un baladeur ?

A4 - Oui.

FC - Et tu as pensé à y mettre de la musique espagnole, ou des documents en anglais ?

A4 - Ben j'écoute de la musique en anglais et certaines en espagnol mais après c'est plus que c'est des chanteurs que j'aime bien.

FC - Et tu n'as jamais pensé que tu pourrais progresser en langue en écoutant bien les paroles des chansons ?

A4 - Je m'entraîne quand j'écoute mais après j'écoute pas que pour ça. Ben en anglais quand j'écoute une chanson, je fais attention aux paroles et j'essaye de voir ce que j'ai traduit par exemple dans la voiture et on me donne confirmation de si c'est bon ou pas.

FC - Qui est-ce qui te donne la confirmation ?

A4 - Ma mère ou mon beau-père.

FC - Tu poses des questions ?

A4 - Ben oui, je demande comme ça quand on écoute, je demande le sens de la phrase pour faire la comparaison avec ce que j'ai trouvé.

FC - Et parfois tu le fais avec internet ? Aller regarder les paroles de chansons...

A4 - Oui mais après je regarde pas la traduction parce que c'est pas toujours vrai, ça a pas de sens du tout.

FC - Mais tu regardes la transcription ?

A4 - Oui.

FC - Et ça tu as l'impression que ça t'aide aussi ?

A4 - Ben ça me fait faire moins de fautes quand j'écris.

FC - Et là le MP4 il reste dans le collège. Est-ce que tu penses que ça serait bien de pouvoir le sortir du collège ? De l'emmener chez toi ?

A4 - Ben ça dépend. Après il y aurait toujours des abus et puis il risque d'être abîmé. Et puis ça peut être bien aussi pour pouvoir faire un travail, de s'enregistrer pour la prononciation justement. Ça peut être pratique.

FC - Qu'est-ce que tu pourrais faire d'autre avec toi ?

A4 - Par exemple faire des devoirs oraux. Y'a pas longtemps on a travaillé sur une vidéo et on n'a pu l'écouter qu'une fois en fin de cours parce que on n'avait pas le temps de faire plus alors du coup on a dû reprendre le cours d'après alors que si c'est sur le MP4 on peut le réécouter et répondre aux questions.

FC - Et est-ce que tu as l'impression que quand tu travailles avec le MP4 ça change l'ambiance de la classe ?

A4 - Non. Mme X., elle continue à faire ses cours normalement. On l'utilise que pour certains devoirs et certains documents sinon c'est un cours normal.

FC - Et dans le rapport que tu as avec l'enseignant, ça change quelque chose ?

A4 - Euh non parce que on peut poser des questions, demander si on a besoin de quelque chose et on continue à parler.

FC - Est-ce que tu aurais des choses en plus à me dire, des remarques ?

A4 - Moi je suis pour qu'on continue avec le MP4, c'est plus simple, c'est plus facile. »

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 3^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : «- Est-ce que tu as aimé travailler avec le MP4 ?

Apprenant 5 (A5) :- Non pas trop. Parce que je préfère passer devant la classe comme ça ça nous entraîne pour plus tard, pour le travail, pour le bac par exemple, pour les épreuves orales.

FC - Et tu penses que tu peux pas t'entraîner pour le bac avec les MP4 ?

A5 - Ben si mais devant toute la classe, la classe c'est un peu comme si c'était le jury, comme ça ça nous entraîne plus alors qu'en parlant devant le baladeur on est tout seul.

FC - Donc c'est comme si la classe c'était plus stressant ?

A5 - Oui, ça fait monter la pression et ça nous entraîne pour plus tard.

FC - Mais la classe c'est différent parce qu'il y a aussi les copains...

A5 - Oui mais il y a aussi le professeur. Donc quand le professeur nous regarde ça nous donne envie de faire mieux. En même temps, le prof il nous voit, avec les gestes qu'on fait, par exemple une pièce de théâtre, ben y'a les gestes qui comptent alors que sur le baladeur et ben il nous voit pas, il nous entend seulement.

FC - Alors explique-moi ce que vous avez fait avec les MP4 ?

A5 - On a fait des tâches finales, on a fait des dialogues à trois : y'en a deux qui devaient partir en voyage et y'en a un qui devait acheter les billets d'avion, présenter la ville de Madrid et les deux voyageurs ils doivent demander les horaires et les informations sur le vol.

FC - Et tu as aimé faire ça ?

A5 - J'aurais préféré le faire devant la classe. Parce que on avait fabriqué des objets et puis ils servaient à rien parce que on est passé devant le baladeur.

FC - Parce que toi tu aimes bien le côté représentation ?

A5 - Oui.

FC - Et tu as fait des travaux où tu étais tout seul ?

A5 - Oui, je devais présenter un personnage célèbre et je devais aussi présenter le collège et je devais l'apprendre par cœur.

FC - A aucun moment tu t'es exprimé librement, sans que ce soit un apprentissage par cœur ?

A5 - Non.

FC - Et entre un travail tout seul devant ton MP4 et un travail à plusieurs, qu'est-ce que tu préfères ?

A5 - Je préfère à plusieurs. Déjà y'a moins de trucs à dire et on peut communiquer. Je trouve c'est mieux à plusieurs, mais pas trop non plus, 2-3 ça va. Et puis on peut parler, on peut rigoler ensemble et aussi travailler, partager des moments.

FC - Ça t'aide de travailler avec les autres ?

A5 - Oui, on partage des trucs, par exemple y'en a un qui s'occupe du dictionnaire et puis l'autre qui fait les phrases, l'autre qui propose des choses. C'est plus rapide.

FC - Et toi entre un cours avec le MP4 et un cours traditionnel, toi tu préfères...

A5 - Un cours traditionnel.

FC - Pourquoi ?

A5 - Ben je trouve que c'est mieux de parler à des personnes, à un professeur que de parler à une machine. Certes on gagne de temps avec le baladeur mais...

FC - Alors pourquoi tu gagnes du temps ?

A5 - Parce que tout le monde passe en même temps et tout le monde rend le baladeur en même temps du coup on gagne du temps alors que quand on passe au tableau c'est chacun son tour.

FC - Tu as eu des difficultés à utiliser le MP4 ?

A5 - Non, c'était simple mais j'ai pas aimé.

FC - Et est-ce que tu as l'impression que l'ambiance n'était pas la même quand on travaillait avec le MP4 ?

A5 - Ben on est tous en autonomie et on parle tous en même temps, y'a beaucoup trop de bruits alors que quand chacun passe, y'a un moment de silence, il faut l'écouter. Ça permet de voir ce qui va pas aussi. Alors qu'avec la machine, on le fait tous en même temps, on peut pas écouter les autres, on peut pas savoir qu'est-ce qui ont fait les autres par rapport à nous, du coup ben on peut pas se repérer.

FC - Et tu m'as parlé d'autonomie. Pourquoi tu dis que tu travailles en autonomie ?

A5 - Ben le professeur il nous le passe et puis on y va tout de suite. Après quand c'est fini, on le rend. Si on se trompe et ben on doit recommencer.

FC - Tu as beaucoup recommencé toi ?

A5 - Oui.

FC - Et tu trouves pas que c'est intéressant de pouvoir te réécouter ?

A5 - Si, c'est bien pour repérer les fautes. Mais si on fait une faute, on a envie de recommencer et si on recommence à chaque fois, on perd du temps aussi.

FC - Mais bon à la fin, le travail...

A5 - Oui j'ai toujours eu des bonnes notes mais je préfère quand même passer devant la classe.

FC - Tu as l'impression quand même d'avoir progressé avec ça ou pas ?

A5 - Non.

FC - Et est-ce que tu penses que ça serait mieux le MP4 pouvait sortir de l'établissement, si tu pouvais l'emmener chez toi ?

A5 - Je trouve que ça sert à rien parce que je suis sûr que la plupart des élèves ont soit leur portable, soit leur ordinateur, soit un micro pour mettre sur l'ordinateur et mettre sur leur clé USB. Ils ont déjà le matériel nécessaire.

FC - Toi tu fais des choses chez toi en langue ?

A5 - Ben la dernière fois j'ai eu un petit problème de prononciation et j'ai fait une ou deux fois et puis c'est tout.

FC - Mais chez toi ça t'arrive d'aller sur internet, de regarder des clips ou des reportages, ou des choses en espagnol ou en anglais ?

A5 - En anglais oui. J'écoute beaucoup de musique anglaise mais espagnol non.

FC - Et quand tu écoutes de la musique tu en profites pour te dire : « tiens, je vais en profiter pour apprendre aussi ? »

A5 - Oui, pour regarder les paroles.

FC - Et ça t'arrive de compléter ton cours en allant sur internet ?

A5 - Pour des traductions, ouais, souvent. Et puis c'est vrai qu'un dictionnaire, j'avoue, on l'utilise pas trop. Mais des fois il faut quand même l'utiliser parce que internet ça donne des trucs faux. On vérifie à chaque fois. »

Entretien réalisé auprès d'une apprenante en classe de 3^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : «- Est-ce que tu as aimé travailler avec le MP4 ?

Apprenante 6 (A6) : - Oui j'ai aimé.

FC - Et qu'est-ce qui te plaît ?

A6 - C'est qu'on peut recommencer plusieurs fois, ça nous permet de corriger et puis de nous entendre...enfin, c'est mieux.

FC - Donc concrètement tu as fait quoi avec ?

A6 - On a fait des tâches finales. Des EOI.

FC - Mais concrètement sur quels sujets ?

A6 - La famille, se présenter...

FC - Alors comment tu as fait pour te présenter ?

A6 - J'avais travaillé, j'avais fait ma fiche, chez moi, et je l'avais apprise et j'ai commencé à me présenter et à chaque fois que je voyais que j'avais une faute je recommençais à chaque fois.

FC - Et tu as beaucoup recommencé ?

A6 - Euh, ça dépend...5-6 fois...oui, c'était pour améliorer.

FC - Et tu arrivais à repérer tes fautes ?

A6 - Oui, c'était facile parce que on entend bien.

FC - Donc après tu as choisi l'enregistrement que tu préférais ?

A6 - Oui voilà.

FC - Et vous avez travaillé en groupe ?

A6 - Oui, on fait souvent en groupes, soit de deux, soit de trois. On fait questions / réponses sur la famille, sur ce qu'aime la personne...et on répond...

FC - Alors c'était des questions que tu avais préparé à l'écrit ?

A6 - Oui mais on peut aussi le faire à l'improvisation...enfin, si on est assez fort.

FC - Et tu as pu improviser un petit peu ?

A6 - Oui, j'ai changé parfois les tournures. Parce que je m'en rappelais pas, c'est impossible sinon de tout retenir mais on peut changer et si on se rend compte que c'est faux on peut recommencer.

FC - Et entre travailler seule avec le MP4 ou travailler avec toute la classe, qu'est-ce que tu préfères ?

A6 - Ça m'est égal. Du moment que on produit un bon travail. Les deux ça va.

FC - Est-ce que tu as l'impression que tu as fait des progrès grâce au MP4 ?

A6 - Non, non pas vraiment. Enfin, ça dépend, si on est quelqu'un de timide, ça permet de parler. Alors comme moi je suis pas quelqu'un de timide, ça revient au même.

FC - Et est-ce que tu as eu des difficultés techniques à l'utiliser ?

A6 - Non, c'est très facile à utiliser.

FC - Et entre un cours traditionnel et un cours avec le MP4, qu'est-ce que tu préfères ?

A6 - Le cours traditionnel bien sûr mais ça change pas grand 'chose...enfin, on a quand même des explications, on comprend bien...ça revient au même. Même je trouve que ça facilite certaines personnes avec le MP4 : on a plus tendance à plus parler avec le MP4 parce que on sait que on peut se reprendre, on sait que personne entend, enfin, y'a que nous et l'enseignant. Et après ça permet de s'ouvrir, de dire ce qu'on sait...

FC - Et tu as l'impression que l'ambiance de classe est différente quand...

A6 - Non, ça revient au même.

FC - Et dans tes relations avec l'enseignant, tu as l'impression qu'il change de rôle ?

A6 - Ça permet que l'enseignante voie plus tes fautes, on entend mieux, et pour nos difficultés, au cas par cas, c'est plus facile.

FC - Et est-ce que tu vois d'autres choses que tu pourrais dire sur le MP4 ?

A6 - Je trouve que c'est facile et que c'est bien. »

Entretien réalisé auprès d'une apprenante en classe de 3^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : « - Est-ce que tu as aimé utiliser le MP4.

Apprenante 7 (A7) :- Euh oui. Ben en fait je trouve que c'est pratique, on a moins de stress quand on est enregistré plutôt que de passer devant toute la classe.

FC - Ça te stresse de passer devant toute la classe ?

A7 - Ouais un petit peut. Mais si je trouve que c'est mieux de passer devant toute la classe, ça permet de plus...de s'entraîner, c'est bien pour pouvoir nous apprendre pour les années prochaines.

FC - Pourquoi ?

A7 - Ben parce que l'année prochaine on sera dans une classe de 30 personnes alors que là on est en petit groupe et l'année prochaine ça sera très compliqué de passer devant tout le monde, de parler.

FC - Est-ce que tu peux m'expliquer ce que vous avez fait avec le MP4 ?

A7 - Nous avons étudié une vidéo sur l'anniversaire d'une fille avec une chanson dedans alors il fallait décrire ce que disait la chanson, décrire les éléments qu'on voyait sur cette vidéo, de quoi ça parlait exactement.

FC - Donc ce travail vous l'avez fait en CO, avec les écouteurs ?

A7 - Oui, enfin c'était comme on voulait, soit on mettait les écouteurs pour mieux entendre, soit on le mettait à l'oreille comme ça.

FC - D'accord. Et vous aviez un questionnaire ?

A7 - Euh non la prof elle nous donne une question et on doit développer, en fait, tout ce qu'on sait il faut le dire. Par exemple si on sait qui parle, ce qui se passe à ce moment-là il faut le dire, elle nous pose pas de questions en fait. Il faut s'enregistrer sur le baladeur ou alors sur une feuille et après on fait la mise au point à la fin de l'heure.

FC - Mais tu fais la mise au point avec l'ensemble de la classe ?

A7 - Ben ça dépend. Y'a des fois on le fait avec l'ensemble de la classe, y'a des fois la professeure ramasse ou je m'enregistre et la professeure nous écoute et elle nous évalue ou elle nous écoute et elle nous dit ce qui va pas.

FC - Et tu as l'impression que tu as fait des progrès grâce à ça ?

A7 - Pas spécialement.

FC - Pas spécialement dans la prononciation ?

A7 - Non, parce que j'aime pas écouter ma voix et nan !

FC - Tu évitais de te réécouter alors ?

A7 - Nan parce que je trouve ça important de s'écouter, je le faisais quand même mais j'aime pas trop écouter ma voix.

FC - Après qu'est-ce que vous avez fait d'autre ?

A7 - On a beaucoup récité des leçons sur ce MP4. Par exemple on avait une leçon à apprendre pour le lendemain et on devait la réciter sur le baladeur...tout ce qu'on savait on devait le dire et après la professeure elle nous évaluait aussi.

FC - Et là tu préfères réciter dans le baladeur, réciter devant la classe ou c'est pareil ?

A7 - Ben, en 4^{ème}, je pense, j'avais plus de difficultés de passer devant la classe ...maintenant ça me dérange plus parce que je connais ma classe, les personnes, et c'est pas pareil !

FC - T'es bien dans ta classe ?

A7 - Ouais, j'suis bien dans ma classe.

FC - Et vous avez fait des travaux en interaction aussi ?

A7 - Oui, on a fait des tâches finales, donc en fait on devait réciter ce qu'on avait fait à l'écrit. C'est un journal télévisé donc on devait s'interviewer entre nous. Donc on s'échangeait le MP4. Une personne devait faire le présentateur et l'autre devait se faire interviewer.

FC - Mais c'était un texte appris par cœur ?

A7 - Ouais, appris par cœur. Soit avec l'aide de la prof, ou soit, ça dépend !

FC - Et vous étiez évalués à l'oral sur le texte que vous aviez enregistré.

A7 - Oui enfin ça dépend. Soit c'est avec le MP4, soit c'est devant toute la classe. Sachant que devant toute la classe c'est mieux pour la mise en scène parce que on peut avoir du matériel, s'en servir comme au théâtre alors qu'avec le MP4...

FC - Et là, le MP4 il reste dans l'établissement mais est-ce que tu aurais aimé l'emporter chez toi ?

A7 - Euh pas spécialement parce que chez moi j'en ai déjà ... euh oui pour apprendre des leçons ou pour s'entraîner mais euh, non, pas spécialement.

FC - Et tu penses pas qu'il pourrait y avoir des choses intéressantes à ...

A7 - Après si pour réciter les leçons, pour s'évaluer à l'oral, pour savoir si on prononce bien les mots, après donner le lendemain à la professeure le baladeur...ça si ça pourrait être bien mais sinon...non.

FC - Et chez toi ça t'arrive d'utiliser internet pour compléter tes cours ?

A7 - En fait non, j'utilise plus un dictionnaire en livre pour une traduction. J'utilise pas internet parce que c'est pas fiable et je suis pas sûr.

FC - Et même pour écouter de la musique, regarder des reportages, des choses comme ça ?

A7 - Non jamais.

FC - Et tu as l'impression que le fait d'utiliser le baladeur ça change l'ambiance de la classe ?

A7 - Ben je pense que c'est plus le bazar en fait parce que tout le monde parle en même temps...enfin, ça change l'ambiance mais pas de beaucoup.

FC - Et dans tes relations avec l'enseignant ?

A7 - Non, c'est pareil. Au contraire elle vient nous aider quand on parle, si on a un problème on peut lui demander...On se réenregistre...

FC - Mais justement, son rôle est différent ?

A7 - Ben oui mais pas tant parce que même quand on passe devant toute la classe c'est pareil, enfin pour moi c'est la même chose mais bon...

FC - T'as pas eu de difficultés techniques pour l'utiliser ?

A7 - Pas du tout, c'est simple. Surtout avec la technologie d'aujourd'hui. On a l'habitude. »

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 3^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : « - Est-ce que tu as aimé utiliser le MP4.

Apprenant 8 (A8) : - Oui, franchement j'ai bien aimé. Je trouve qu'il y a un côté ludique justement qui motive.

FC - Comment est-ce que tu l'as utilisé ?

A8 - Alors, on l'a utilisé surtout pour faire des tâches finales en groupe. En fait, on parlait dedans à tour de rôle.

FC - Alors qu'est-ce que tu as fait concrètement ?

A8 - J'ai fait une pièce de théâtre. On devait répéter les phrases en imitant le ton, tout ça. Je trouve que ça m'avait bien aidé pour la prononciation et le débit, l'intonation. J'avais pu entendre ma voix en fait, ce qui fait que j'avais pu améliorer après ce qui n'allait pas.

FC - Donc pour la pièce de théâtre, tu avais ton rôle à apprendre...Tu t'étais enregistré à quel moment ?

A8 - En étant en cours, on est sorti et je me suis enregistré sur ce que j'avais appris par cœur.

FC - Et tu t'es réécouté ?

A8 - Oui.

FC - Et après, tu l'as rejoué ?

A8 - Euh, non, il me semble pas. Je me suis juste enregistré. Après pour le jeu de scène c'était un peu plus dur, étant donné qu'on ne peut pas se filmer avec...

FC - Donc vous avez pu jouer quand même la pièce ?

A8 - Ben on a essayé de se mettre dans le rôle du personnage pour essayer de donner l'intonation.

FC - D'accord. Donc vous avez plus travaillé sur l'intonation, et pas sur le jeu d'acteur du coup ?

A8 - Ben un peu moins quand même cette année. L'année dernière beaucoup mais un peu moins cette année.

FC - Mais parce que vous utilisiez un baladeur ?

A8 - Voilà.

FC - Autre chose ?

A8 - On a récité des phrases, dans un contexte de tâche finale généralement, ou de tâche intermédiaire. On devait apprendre des phrases et les réciter ensuite.

FC - Donc le professeur ramassait les MP4, les écoutait et vous attribuait une note ?

A8 - Voilà, c'est exactement ça.

FC - Et tu avais la possibilité de réécouter ?

A8 - Euh oui, on avait un temps imparti. 10 ou 15 minutes pour faire autant d'enregistrements qu'on voulait et on gardait le meilleur et on notait à la fin le nom de l'enregistrement.

FC - Et elle te donnait une fiche où elle avait noté tes erreurs ?

A8 - Oui.

FC - Et tu te réécoutais après ou pas ?

A8 - Eh non. On se réécoute pas après. D'ailleurs je trouve ça un peu dommage...

FC - Tu aurais préféré ?

A8 - Oui parce qu'avec du recul on aurait pu mieux faire attention aux erreurs.

FC - Donc tu n'as pas vraiment eu le temps de te corriger ?

A8 - Ben pendant le temps qu'on avait imparti, on pouvait corriger justement le débit, l'intonation et quelques petites erreurs.

FC - Mais tu n'as pas pu te corriger après le professeur ?

A8 - Non.

FC - Donc là, le baladeur, il reste dans l'établissement. Et est-ce que tu aurais aimé pouvoir l'emmener chez toi ?

A8 - Euh oui, pourquoi pas ! C'est vrai que ça peut aider pour apprendre la leçon par exemple, pour apprendre des phrases, pour se les réciter et s'enregistrer et après écouter.

FC - Chez toi ça t'arrive d'utiliser internet pour de l'espagnol ?

A8 - Oui ça m'arrive. Quand je sais pas un mot par exemple, je vais sur un site de traduction ou des dictionnaires.

FC - Et des fois ça t'arrive de regarder des clips ou...

A8 - Ah oui, oui ça m'arrive ! J'adore la musique.

FC - Mais c'est des musiques que tu as trouvé par toi-même ou que tu as étudié en classe ?

A8 - Euh un peu des deux.

FC - Et l'espagnol, tu aimes bien ?

A8 - J'aime bien l'espagnol mais j'ai un peu de mal avec la prononciation. Surtout pour rouler les « r ».

FC - Mais justement, avec le MP4 tu arrives à entendre la manière dont tu roules les « r » ?

A8 - Oui oui, c'est sûr que j'y arrive mieux que quand je parle comme ça...

FC - Tu as l'impression d'avoir fait quelques progrès avec ça ?

A8 - Euh oui oui oui, j'ai l'impression d'avoir fait des progrès. Parce que c'est vrai que j'ai tendance à parler vite, à pas articuler. Alors qu'avec le MP4 j'articule mieux.

FC - Ouais, tu t'es rendu compte de ça ?

A8 - Je trouve ça bien oui. Je me comprends mieux quand je me réécoute après.

FC - Et vous avez fait des travaux en interaction alors ?

A8 - Euh oui. Par exemple des questions/réponses. On en a beaucoup de ça aussi.

FC - Mais c'était toujours préparé ?

A8 - C'était toujours préparé à l'avance, appris et hop, restitué sur le MP4.

FC - Et tu préfères travailler comme ça en interaction ou tout seul ?

A8 - En interaction quand même ! On a moins peur de l'échec quand on est plusieurs.

FC - Et si tu devais choisir entre le cours traditionnel et le cours avec le baladeur ?

A8 - Alors là par contre je pense que je choisirais quand même le cours traditionnel parce que il y a un côté vivant et humain en fait qu'il y a pas avec le MP4. Avec le MP4, c'est dans son coin, on s'écoute et puis voilà. Enfin je trouve qu'il faudrait pas remplacer le côté humain qu'il y a avec le prof. »

Entretien réalisé auprès d'un apprenant en classe de 3^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC – « Je voulais savoir ce que tu avais pensé de l'utilisation du MP4 en classe.

Apprenant 9 (A9) - Ben moi j'aime bien parce que vu qu'en espagnol je galère un peu beaucoup, ça m'aide un peu plus et voilà...

FC - Alors en quoi ça t'aide ?

A9 - Ben, je peux réessayer plusieurs fois. Donc ça permet d'avoir un bon enregistrement pour avoir une meilleure note.

FC - Tu es soucieux de tes notes ?

A9 - Pas trop non plus mais j'aimerais bien avoir au moins une bonne moyenne en espagnol.

FC - Alors, qu'est-ce que vous avez fait avec le baladeur ?

A9 - On a fait des EOI, des trucs comme ça... On en a fait trois types différentes mais plusieurs fois.

FC - Et concrètement, tu te rappelles d'exercices que vous aviez fait ?

A9 - Euh...ouais, on devait apprendre un truc...à deux, et après le réciter dessus.

FC - Et là tu as préféré travailler à deux ou tout seul ?

A9 - Les deux c'est bien.

FC - Quel est l'avantage de l'un ? De l'autre ?

A9 - Ben à deux, l'autre il peut t'aider quand tu fais des erreurs, il peut dire le ton...et quand t'es tout seul, tu te sens plus confiant donc t'as moins peur de parler.

FC - Pourquoi t'es confiant quand t'es tout seul ?

A9 - Parce que y'a personne autour de toi pour rigoler...ou quand on est en groupe, à plusieurs...

FC - Y'en a des fois qui rigolent ?

A9 - Ben c'est pas arrivé mais...

FC - Mais tu as peur que ça arrive ?

A9 - Voilà, oui.

FC - Et si tu devais choisir entre un cours traditionnel et un cours avec le MP4? Qu'est-ce que tu préfères ?

A9 - Un cours avec le MP4 je pense ?

FC - Pourquoi ?

A9 - Parce que j'y arriverais mieux, ça serait plus facile.

FC - T'as l'impression que dans un cours normal tu aurais du mal à t'exprimer ?

A9 - Je parle pas du tout.

FC - Et là tu parles avec ?

A9 - Ouais quand j'y arrive, ouais.

FC - Et pourquoi est-ce que tu parles pas dans un cours normal ?

A9 - Parce que en espagnol je comprends rien du tout.

FC - Parce que ça va trop vite ?

A9 - Non, c'est parce que dès la 4^{ème} dans mon ancien collège j'ai pas travaillé du tout au début et en 3^{ème} là je galère.

FC - Mais avec ça tu y arrive quand même ?

A9 - Oui, ça me donne un peu plus de confiance.

FC - Et quand tu fais une compréhension orale, et que tu dois compléter avec une feuille, tu y arrives mieux ?

A9 - Non, non plus, je comprends rien.

FC - Tu rends copie blanche ?

A9 - Non, j'essaye de mettre quelques mots si j'arrive à comprendre mais...je comprends quelques mots mais sans plus.

FC - Et par rapport à un contrôle normal ?

A9 - Non, c'est pareil.

FC - Ça t'aide pas spécialement le fait de pouvoir revenir en arrière ?

A9 - Ben un petit peu plus.

FC - Est-ce que tu penses que ça serait une bonne idée si tu pouvais emmener le baladeur chez toi ?

A9 - Pas forcément parce que chez nous on a tous quelque chose pour s'enregistrer...et puis avec les risques de casse, chez nous ça pourrait être un petit peu plus tendu quoi !

FC - Et est-ce que, le fait de t'entendre, tu as l'impression d'avoir progressé dans ta prononciation ?

A9 - Un petit peu ouais.

FC - Dans quel sens ?

A9 - Ben j'arrive mieux à dire les mots.

FC - Parce qu'avant tu les disais pas du tout ?

A9 - Ben si mais c'était pas joli à entendre.

FC - Et tu trouves que c'est mieux maintenant ?

A9 - Un peu plus.

FC - T'es toujours pas content de toi ?

A9 - Non, pas en espagnol.

FC - Oh ben ça va venir, t'inquiète pas !

A9 - Ben j'espère... »

Entretien réalisé auprès d'une apprenante en classe de 4^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : « J'aurais voulu savoir ce que tu penses du MP4 ?

A10 - D'un côté c'est bien parce qu'on peut recommencer si on se trompe par contre d'un autre côté c'est un peu embêtant parce que du coup on montre pas directement au professeur alors il peut pas nous corriger à l'instant, on sait nos fautes qu'après.

FC - Ca ça te gêne, ce décalage dans le temps ?

A10 - Oui parce que du coup on peut oublier ce qu'on devait faire...

FC - Et t'as pas l'impression que comme tu peux te réentendre, tu peux toi, toute seule, corriger des fautes ?

A10 - Si aussi mais des fois on voit pas toutes les fautes et on n'a pas tout le temps le temps de se réécouter plusieurs fois.

FC - Mais sinon, tu as trouvé que c'était bien ou... ?

A10 - Oui oui c'était bien. Par contre il y a l'option radio qu'il faudrait peut-être enlever parce que il y en a beaucoup qui écoutent la radio.

FC - Qu'est-ce que vous avez fait avec le MP4 ?

A10 - On a fait beaucoup de compréhensions orales en écoutant des vidéos ou des enregistrements et on a fait de l'oral en interaction. Par exemple si on était en groupe pour faire des dialogues ou des trucs comme ça, et puis en continu aussi...

FC - Alors la compréhension orale, concrètement, vous avez fait comment ?

A10 - On est allé dans la partie vidéo et on a regardé des vidéos. Ça c'était bien parce qu'on pouvait regarder plusieurs fois les vidéos, les réécouter si on avait pas entendu la première fois et après on écrivait sur une feuille à compléter.

FC - Vous aviez la place pour rédiger les réponses ?

A10 - Oui.

FC - Et ça, tu as trouvé ça bien ?

A10 - Oui parce qu'on peut réécouter autant de fois qu'on veut.

FC - Et tu as pu rédiger beaucoup de choses ?

A10 - Ben plus qu'à l'oral.

FC - Plus que si tu l'avais fait sans le MP4 ?

A10 - Oui. Et après on s'est enregistré pour faire des dialogues, donc de l'oral en interaction. Donc on faisait des dialogues et après on pouvait se réécouter pour voir et si on se trompait, on pouvait recommencer, et donc c'était pratique.

FC - Alors vous avez fait quoi comme type de dialogues ?

A10 - On apprenait des petits dialogues par cœur et après et on est noté un peu plus tard.

FC - Et tu préfères être toute seule avec ton MP4 ou justement en interaction ?

A10 - En interaction parce qu'on se sent moins seule déjà parce que quand on est tout seul on a l'impression de parler dans le vide et ça fait un brouhaha dans la classe donc on a du mal à se concentrer, c'est pas évident. Alors que quand on est deux, on arrive un peu à se repérer et c'est plus évident.

FC - Et quand tu dis que ça faisait du brouhaha ça veut dire que si tu avais la possibilité de t'isoler, tu préférerais ?

A10 - Oui.

FC - Et si tu avais la possibilité d'emmener le MP4 chez toi, est-ce que tu penses que ça serait une bonne idée ?

A10 - Oui. Vu qu'on est tout seul, on serait peut-être moins intimidé. Parce que quand on parle dans le vide comme ça, les autres au début ils nous regardent bizarrement. Bon après ils font pareil mais quand tout le monde le fait, en fait, on se perd parce qu'il y a tout le monde qui dit à peu près la même chose donc on sait plus trop où on en est et c'est pas évident.

FC - Et est-ce que tu penses que si tu pouvais l'emmener chez toi tu pourrais faire d'autres choses ?

A10 - Oui par exemple réciter des leçons par cœur, pour apprendre par exemple...

FC - Et est-ce que tu as l'impression que tu as fait des progrès avec la MP4 ?

A10 - Euf...oui parce qu'on peut se corriger soi-même, aussi, alors que dans l'instant même, ce qu'on dit c'est un peu vite alors on n'a pas trop le temps de s'autocorriger alors qu'au deuxième enregistrement on peut corriger certains trucs...donc euh oui, ça c'est pratique.

FC - Et au niveau de la prononciation ?

A10 - Quand on fait de l'écoute et qu'on voit comment les espagnols parlent, on voit qu'ils parlent super vite donc...nous on parle lentement sinon on comprend pas trop parce qu'en fait, on essaye de faire des efforts...

FC - Et est-ce que tu as l'impression que quand on utilise ce dispositif ça change l'ambiance de la classe ?

A10 - Euh oui parce que quand on est sans le MP4, la prof peut directement nous parler et nous dire, « ça ça va pas, tu peux hausser le ton » alors que quand on est sur le MP4, elle nous dit pas toutes ces choses-là donc c'est pas pareil. Et euh...quand on fait un enregistrement, deux jours après elle va nous rendre une feuille où elle va nous dire qu'il fallait hausser le ton, et tout, mais là on va pas pouvoir changer dans l'instant même vu que c'est passé donc on y repense pas tout le temps.

FC - Donc ce décalage dans le temps ça te gêne ?

A10 - Moi oui.

FC - Donc tu préfères un cours traditionnel ou un cours ... ?

A10 - Ca dépend parce que les deux ont des avantages.

FC - Et est-ce que tu as l'impression que tu comprends mieux une vidéo avec ou sans baladeur ?

A10 - Non, pas forcément, c'est pareil.

FC - Est-ce que tu aurais des choses en plus à me dire sur le MP4 ?

A10 - Oui, peut-être enlever l'option radio qui sert pas à grand-chose.

FC - Et chez toi ça t'arrive d'utiliser internet pour compléter ton cours ou écouter des chansons?

A10 - Euh non mais par exemple si je comprends pas un mot dans une tâche finale, je vais sur des traducteurs pour m'aider.

FC - Tu as eu des difficultés techniques pour l'utiliser.

A10 - Non, c'est simple. »

Entretien réalisé auprès d'une apprenante en classe de 4^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : « -Est-ce que vous avez fait beaucoup de travaux avec le MP4 ?

Apprenant 11 (A11) - Euh non, on a présenté quelqu'un en espagnol, on a récité l'alphabet, dire les phrases pour se présenter et les questions.

FC - Donc comment vous avez utilisé le MP4 par rapport à ces questions ?

A11 - Ben on avait les questions à apprendre et après la prof elle nous a évalués et avec les MP4 on récitait les questions et les réponses.

FC - Donc c'était comme un contrôle ?

A11 - Oui.

FC - Et vous avez fait quoi comme autres travaux ?

A11 - On a présenté un personnage espagnol. Il fallait dire comment il s'appelle, quel âge il avait, si il était grand, de quelle couleur avait ses yeux, le décrire physiquement.

FC - Donc concrètement tu as fait comment ?

A11 - Je me suis enregistrée et il fallait donner les réponses par cœur.

FC - Et c'est toi qui avait rédigé sur ton personnage ?

A11 - Oui, c'est moi qui avais choisi un personnage et j'avais cherché des informations sur lui et j'ai récité. On avait juste la photo de lui pour s'en souvenir.

FC - Tu as aimé faire ce genre de chose ?

A11 - Ben je trouve qu'avec un MP4...je préfère le faire devant tout le monde parce que des fois le MP4 ça marche pas toujours. Une fois je me suis enregistrée et ça a pas marché et du coup j'ai dû tout recommencer.

FC - Mais dans l'ensemble, tu as aimé l'utiliser ou pas ?

A11 - Non. Je trouve que ça n'a pas beaucoup de sens à utiliser le MP4 parce qu'on peut parler à l'oral.

FC - Et tu préfères parler directement avec le professeur et...

A11 - Oui.

FC - Et est-ce que tu as l'impression quand même d'avoir fait des progrès ?

A11 - Non. Ça m'a pas avancé.

FC - Et jamais vous l'avez utilisé pour vous exprimer librement sur un sujet ? C'était toujours un texte appris à l'avance ?

A11 - Oui.

FC - Est-ce que tu aurais d'autres choses à me dire sur le MP4 ?

A11 - Je trouve que c'est pas utile le MP4, c'est tout. »

Entretien réalisé auprès d'une apprenante en classe de 4^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : « -Est-ce que tu as aimé utiliser le MP4 ?

Apprenant 12 (A12) Moyen, j'arriverais plus à me concentrer sans le MP4 que avec. J'arrive pas à me concentrer...j'sais pas, entendre des autres parler avec aussi ça me dérange.

FC - Et si tu avais eu la possibilité de t'isoler ?

A12 - Là oui ça me dérangerait pas trop.

FC - Parmi ce que tu as fait, qu'est-ce que tu as préféré ?

A12 - Tous.

FC - Ça t'a plu quand même malgré les difficultés d'enregistrement?

A12 - Oui.

FC - Et est-ce que tu as eu l'impression d'avoir fait des progrès ?

A12 - Non, c'est toujours pareil.

FC - Et est-ce que tu préfères quand tu es en cours avec le prof et les autres élèves ou toute seule avec le MP4 ?

A12 - Avec les élèves ça me dérange pas aussi mais je préfère être toute seule, c'est vrai, parce que j'arrive plus à parler.

FC - Tu participes beaucoup quand tu es avec l'ensemble de la classe ?

A12 - Oui ça va.

FC - Et tu as l'impression que ça a changé quelque chose dans l'ambiance de classe ?

A12 - Non.

FC - Et est-ce que tu as eu des difficultés techniques pour utiliser le MP4 ?

A12 - Non non. »

Entretien réalisé auprès d'une apprenante en classe de 4^{ème} utilisant la baladodiffusion en classe d'espagnol dans un collège du Limousin :

FC : «- Est-ce que tu as aimé travailler avec le MP4 ?

Apprenante 13 (A13) : - Euhf...moyennement parce que c'est pratique parce qu'on gagne du temps par rapport au cours mais il y a beaucoup de bruit autour et des fois c'est pas facile de parler à une machine, on préfère parler à quelqu'un en face de nous, qu'on voit...

FC - Donc toi tu préfères travailler avec ton professeur et avec l'ensemble de la classe?

A13 - Oui, ah oui.

FC - Et quand tu dis que ça fait du bruit ?

A13- Enfin ça fait du bruit...on entend les autres parler autour de nous, donc des fois on essaye d'écouter les autres et après on se perd un peu...et après il faut recommencer, il faut recommencer...

FC - Et le fait de recommencer tu trouves ça bien ?

A13 - Ah oui ! Ça c'est pratique parce qu'on peut recommencer autant de fois qu'on veut pour que ce soit bien après...mais après au niveau du son, on entend les autres...sur l'enregistrement on entend pas trop...mais voilà, moi ça m'a gêné d'entendre les autres autour.

FC - Et tu l'as utilisé beaucoup en classe ?

A13 - 4 ou 5 fois pour des contrôles, des évaluations orales, pour réciter l'alphabet...

FC - Donc par exemple, pour l'alphabet, comment ça marchait ?

A13 - Ben on prenait le MP4 et puis on récitait notre alphabet puis on réécoutait, on voyait si ça allait et puis on recommençait si ça allait pas.

FC - Et vous aviez le modèle d'un alphabet.

A13 - En fait, il fallait l'apprendre par cœur l'alphabet et puis après il fallait le réciter et puis voilà.

FC - Et tu as trouvé que c'était une bonne méthode ou pas ?

A13 - Oui, parce qu'on pouvait recommencer et puis on voyait si c'était bien, s'il fallait qu'on retravaille ou pas...

FC - Et qu'est-ce que vous avez fait d'autre ?

A13 - Pour des contrôles à l'oral...on avait récité des questions qu'on pose à une personne qui est nouvelle dans une classe...on se les était récité avec le MP4.

FC - Mais là tu travaillais toute seule avec ton MP4 ?

A13 - Ouais, on n'a pas fait de travail à deux en fait.

FC - Et donc ton MP4 tu peux pas l'emporter chez toi.

A13 - Non.

FC - Et tu aurais préféré pouvoir l'emporter chez toi ?

A13 - Non ça va, ça me dérange pas parce que à la maison j'ai de quoi m'enregistrer.

FC - Et à la maison, ça t'arrive d'aller sur internet pour regarder des choses en espagnol, ou écouter de la musique en espagnol ?

A13 - La musique en espagnol ouais mais sinon, non.

FC - Et c'est de la musique que tu as trouvé par toi-même ou t'as entendu en classe ?

A13 - Nan, c'est à la télé que j'ai entendu de la musique en espagnol et je suis allée voir...des fois je m'amuse à essayer de traduire donc j'arrive pas du premier coup mais bon...j'essaie mais c'est pas facile.

FC - Et tu essayes de voir si tu trouves des chansons sous-titrées ?

A13 - Ouais puis les mots que je connais j'essaie de les traduire mais ça donne pas quelque chose de...

FC - Et est-ce que tu as l'impression d'avoir fait des progrès avec la MP4 ?

A13 - Euh oui et non parce que on peut se réécouter plein de fois pour savoir si c'est bon ou si c'est pas bon, pour savoir si il faut qu'on le retravaille... et non parce que ben chez moi, j'ai pas trop de difficultés à apprendre les leçons, donc il suffit de les lire deux trois fois et puis c'est bon...

FC - Et tu as l'impression d'avoir fait des progrès en prononciation ?

A13 - Dans la prononciation ouais ça c'est pratique parce que on s'entend. Parce que quand on parle des fois on se rend pas compte qu'on fait des fautes de prononciation alors que quand on s'entend, on s'en rend compte, par exemple le « g » on le fait pas bien, enfin ouais, on s'en rend compte.

FC - Et le fait d'entendre ta voix ?

A13 - Ben la voix elle est un peu déformée ça fait bizarre !

FC - Et tu as eu des difficultés pour utiliser le matériel ?

A13 - Non, ça va. Il faut le temps de comprendre mais une fois qu'on a compris, c'est bon.

FC - Et est-ce que tu as l'impression que quand tu travailles avec le MP4 ça a changé dans tes rapports avec ton enseignant ?

A13 - Pas forcément, non. »

ANNEXE 3 : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES ENSEIGNANTS

Questionnaire enseignant :

1) Utilisez-vous la baladodiffusion :

	Nombre de répondants	Pourcentage
Très régulièrement	18	29%
Régulièrement	29	47%
Très occasionnellement	15	24%

2) Combien d'élèves travaillent en même temps sur les MP3 ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
Moins de 12	5	8%
Entre 12 et 20	22	34%
Plus de 20	37	58%

3) Vos élèves ont-ils la possibilité d'emmener le MP3 chez eux ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	14	23%
non	47	77%

4) Avez-vous rencontré des difficultés matérielles pour utiliser cet outil ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	25	41%
non	36	59%

Justifications :

1. Le MP3 peut tomber en panne lors du travail d'écoute ou d'enregistrement. Les élèves font des erreurs de manipulation. Les MP3 se sont déchargés car un collègue les a utilisés entre temps. Impossible de déposer le fichier sur un ordinateur car le MP3 n'est plus reconnu par l'unité centrale.

2. Je fais de la baladodiffusion en BTS, 1ère et terminale depuis 7 ans. J'ai commencé avec des baladeurs mp3.
3. Nous utilisons depuis 4 ans des baladeurs mp4 Samsung et je ne propose plus que des documents vidéo ou des sujets de discussion à réaliser en binômes sans CO préalable. L'apport de l'image avec les mp4 est indéniable. Les élèves n'hésitent pas à commenter les images en plus de l'audio.
4. La solution que nous avons choisie (avec le logiciel scolaysnc) peut être très variée en fonction de l'ordinateur sur lequel il est installé. Certains MP3 ont parfois du mal à être reconnus, ou il faut alors changer le driver des baladeurs...
5. J'aurais plutôt tourné la question avez-vous eu des difficultés : régulièrement /de temps en temps car je pense réellement que vous allez avoir une écrasante majorité de oui, comme pour tout nouveau matériel dans une classe. Pour moi : de temps en temps.
6. La première année s'approprie le fonctionnement des divers outils.
7. En prêt à l'année sur une classe : oublis, MP3 pas rechargés, perdus, endommagés...
8. Oui et non, il s'agit surtout de gérer le chargement des batteries, l'entretien et la gestion du matériel qui prend un peu de temps.
9. Problèmes pour charger, stocker, entretenir le matériel, pas assez de collègues sont concernés donc je me retrouve seule à gérer la flotte (je suis en lycée).
10. La correction est très chronophage et c'est difficile de faire un suivi vraiment précis d'un enregistrement lorsqu'il y a plus de 15 enregistrements à récupérer et à évaluer, puis rendre les évaluations et réenregistrer pour améliorer.
11. Notre établissement dispose de l'outil automatisé de baladodiffusion de l'académie de Reims: Le rapatriement des fichiers est très rapide.
12. Prise en main par l'élève (oubli d'enregistrement, mauvaise manipulation...).
13. Le transfert, nous avons finalement choisi de transférer les mp3 par mail.
14. Mes élèves (Corréziens) sont équipés d'Ipads (dotation du CG). Ils en ont tous un et le gardent chez eux.
15. Problème de duplication éventuelle solutionné par un duplicateur ex Barthes.
16. Problème pour mettre les documents sur les mp3 : temps trop long, logiciel insatisfaisants.
17. Problème de synchronisation de certains iPods et lenteur.
18. Tous doivent être chargés avant utilisation mais nous n'avons pas la "mallette" permettant de les mettre en charge en même temps. Même chose lorsqu'il s'agit de mettre un doc sonore dessus.
19. Gestion des appareils.....problèmes de batterie etc...
20. Parfois il y a trop d'interférence sonore lorsque les élèves travaillent tous sur des enregistrements. Il faut espacer les élèves le plus possible....dans des petites salles de classe.
21. Fausse manipulation - fichiers non enregistrés par les élèves.
22. MP3 déchargés.
23. Le logiciel est très intuitif et facile d'accès.
24. Il faut s'entraîner à l'avance pour être à l'aise ensuite avec les élèves; mais eux savent gérer cela... trop bien! Ils ont tendance à vouloir explorer des choses qu'on ne leur demande pas de faire!

25. Pour les expressions orales, je ne peux pas laisser 28 élèves parler ensemble. Ils n'aiment pas s'exprimer avec des camarades à côté d'eux donc je les envoie par groupes de quatre ou cinq dans les couloirs mais la surveillance est complexe et des papiers traînent dans les poches (aides mémoires!). Le meilleur: un dialogue préparé sur le portable pour le transférer sur le MP3... Je les ai surpris.
26. Les élèves ne retrouvent pas aisément les écoutes mises à leur disposition.
27. Compatibilité du matériel (clés non reconnues) ; Temps de traitement pour la collecte et la distribution du travail.
28. C'est long de récupérer les fichiers son.
29. Dysfonctionnement au départ.
30. Certains Mp4 ne sont pas reconnus par l'ordinateur central.
31. Des mp3 défaillants au moment de leur utilisation.
32. Le logiciel intégré n'est pas toujours simple au début. La mallette est volumineuse, doit être parfois reliée à internet ET branchée en même temps.
33. Le professeur doit prévoir du temps pour enregistrer les documents (pendant les interours, ce n'est pas envisageable), il faut avoir une heure de trou au moins dans la journée.
34. La valise est lourde et encombrante ! Il faut prévoir de la place et du temps pour la mise en place avec les élèves (distribution des baladeurs et des casques).
35. Lors des premières utilisations car le PC n'était pas assez puissant, puis la valise est partie en maintenance. Le PC a été changé. Donc de ce côté tout va bien. Par contre, certains MP4 n'enregistrent pas forcément les productions des élèves, il faut bien vérifier... Cela peut être ennuyeux !
36. J'utilise la valise Balibom qui contient 35 baladeurs MP3 synchronisables grâce à une plateforme USB et un ordinateur portable.
37. Il y avait la fonction 'Correction' qui ne marchait pas, cela plantait très régulièrement, et j'ai perdu beaucoup d'heures à essayer de corriger avec... ce qui m'a un peu dégoûté et m'a empêché de réessayer, alors que le principe est super, et lorsque ça marche, c'est super...

5) Pensez-vous que cet outil a changé vos pratiques professionnelles ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	51	82%
non	11	18%

Justifications :

1. Individualisation du travail d'écoute à partir d'un document en compréhension orale mis en commun pour la poursuite du cours.

2. Individualisation des apprentissages (travaux différents en fonction du niveau des élèves et de leurs besoins spécifiques)
3. Individualisation des entraînements (répétition de mots, lecture de texte, phrases à réaliser, paragraphes ou exposés complets à enregistrer avant le devoir final)
4. Gain de temps pour les évaluations orales.
5. Echanges d'enregistrements d'élèves dans le cadre d'un échange avec l'Allemagne.
6. Préparation de la CO et de l'EO du bac
7. Compréhension et enregistrements de dialogues en interaction entre deux élèves.
8. Préparation de la CO et de l'EO pour les épreuves du BTS Transport et Prestations Logistiques.
9. Individualisation des parcours d'écoute.
10. production des élèves beaucoup plus abondante
11. Entraînement systématique avant toute évaluation. Evaluation régulière de tous les élèves.
12. La mise en place de pratiques pédagogiques différenciées plus simples avec la balado.
13. Un travail beaucoup plus fréquent autour des 3 compétences de l'oral. Il a permis un véritable entraînement de tous et une évaluation de tous beaucoup plus fréquents. Une évaluation des savoir-faire et non plus d'un savoir-être (participation). Ne saurais plus travailler sans.
14. Il permet surtout l'individualisation et la production longue.
15. CO en individuel ou en binôme. PO individuelle ou en interaction / travail sur petites vidéos possible sur les mp4 production de courtes vidéo avec certains modèles de mp4 qui ont la fonction camera.
16. Je pratique surtout la récupération de productions via des plateformes et la balado permet de faire des " brouillons à l'oral " donc de pratiquer davantage à la fois la compréhension orale et l'expression, elle me sert à leur montrer comment travailler chez eux avec leur portable ou leur ordi pour s'entraîner en autonomie comme ils le font pour des choses écrites.
17. Tout est montré sur le site Cyberprof Réunion.
18. l'écoute individuelle s'intègre à l'intérieur de la séance et permet une personnalisation des stratégies d'apprentissage.
19. Utilisation dans le cadre de l'évaluation de la PPC et de la PPI beaucoup plus fréquente.
20. L'évaluation de l'oral (PPC et PPI, pas la CO) est plus simple et régulière.
21. Oui et non : il n'a pas transformé radicalement ma façon de faire mais a amené un plus pour les élèves : plus d'autonomie notamment dans la CO et plus de responsabilisation au niveau de l'EO, surtout pour les plus timides qui ne peuvent plus se reposer sur les plus à l'aise puisque le MP4 permet une gestion optimale du temps.
22. Davantage de travail oral en autonomie et prise de parole plus fréquente des élèves.
23. Pour favoriser largement le travail en CO et EO.
24. La baladodiffusion correspond à une nouvelle pratique d'enseignement, certes, mais avant tout à une nouvelle pratique d'apprentissage pour l'élève car elle replace l'élève au centre de l'apprentissage en lui permettant de travailler à son rythme, d'entraîner à des compétences précises et de le confronter plus souvent à une langue authentique.

25. Mise à disposition de fichiers audio, vidéo. Récupération d'enregistrements d'élèves.
26. Possibilité d'évaluer l'oral en continu de manière plus complète (toute une classe en même temps).
27. Evaluation expression orale.
28. Pédagogie différenciée effective, travaux de groupe dans lesquels chaque élève joue vraiment un rôle, travail plus intense sur la phonologie (surtout en 6ème).
29. Possibilité d'évaluer les élèves à l'oral tous en même temps.
30. Possibilité de les faire progresser en compréhension et expression orale par un système de réécoutes successives des productions ou des documents sonores.
31. Mise en place d'une pédagogie différenciée lors d'activités d'écoutes/ facilité d'évaluation de la production / autonomie / responsabilisation des élèves.
32. Je pense que c'est un bon outil pour multiplier les entraînements, mais qui nuit néanmoins à la communication entre nos élèves.
33. Même si c'est plaisant d'avoir de temps en temps recours à ce type d'outil pour les tâches finales notamment.
34. L'outil MP3 permet de mieux évaluer l'oral. Il encourage également l'entraînement chez l'élève puisqu'il peut préparer et aussi recommencer son enregistrement.
35. Il donne un côté authentique à certains travaux: enregistrement d'interviews....d'émissions radio...
36. J'utilise les baladeurs surtout pour l'évaluation de l'expression orale (PPC et PPI)
37. Il permet de travailler en pédagogie différenciée, de donner des consignes différentes en fonction de l'élève et de son niveau.
38. Notamment dans la prise de parole et son rôle de communication : être écouté et compris, pas forcément par un groupe (classe) mais en communication plus individuelle.
39. Exemple : transmission d'un message oral partiel sur mp3 et l'écoute de quelques productions permet de reconstruire un message complet qui a du sens (bout de narration/ information sur un pays etc...).
40. Un travail beaucoup plus fréquent de la Compréhension Orale, plus d'entraînement à l'expression orale...
41. Travail de la production orale en continu très régulier chez eux, ce qui n'est pas possible dans une classe de 25. Découverte de certains élèves muets en classe et qui s'expriment bien chez eux ; je les sollicite donc plus souvent en classe.
42. Enregistrement et donc évaluation de chaque élève avec possibilité de se réenregistrer jusqu'à ce que la production finale soit la mieux possible.
43. 1 groupe d'écoute (5MP3 seulement pour le moment) // autres activités pour autres groupes. Rend les compréhensions de l'oral moins désagréables pour les élèves.
44. Pour que les élèves s'enregistrent nous utilisons des dictaphones (12).
45. L'évaluation de la production orale est rendue plus facile.
46. Meilleure évaluation de l'oral sur l'ensemble de la classe.
47. Apprentissage poèmes, Anticipation d'écoute, Exposition plus longue, Gestion de la classe, EOI et EOC.
48. Possibilité d'entraînement et d'évaluation de tous les élèves en EOC/EOI en une heure.
49. Remédiation plus facile (prononciation/accentuation/ton, etc.).

50. Activité de CO plus aisée : les élèves écoutent le document avec plus d'attention, peuvent l'écouter à leur rythme (= diversification des approches).
51. Possibilité de développer l'oral (Compréhension et Expression) avec des groupes nombreux. Entraînement à l'expression orale et à la phonologie.
52. Non car l'utilisation est lourde et il est difficile de l'utiliser "facilement".
53. Cela permet une évaluation plus juste et plus personnalisée de l'expression orale en continu et dialoguée.
54. En Compréhension orale, les élèves peuvent aller à leur rythme et réécouter les passages qui leur posent problèmes.
55. J'utilise cet outil pour la CO comme un labo. Du coup les élèves vont à leur rythme pour travailler. En POC et POI, j'alterne classe entière et utilisation du MP4 avec une utilisation plus fréquente du MP4.
56. La question de l'exposition à la langue se pose moins, les élèves peuvent écouter et s'exprimer plus régulièrement.
57. Mes séances de langues sont plus dynamiques et l'utilisation des MP3 m'a permis de mettre en place des groupes.
58. Lors des séances de visio-conférences, avec cet outil, les autres élèves sont en plus petit groupe. Ils peuvent donc échanger davantage avec leur correspondant anglais pendant que leurs camarades sont en C.O dans un autre coin de la classe, avec une fiche de compréhension à compléter par exemple.
59. Plusieurs activités en même temps. Tous les élèves ne travaillent pas forcément au même moment les mêmes choses. Les mp3 ont aussi été mis à disposition au CDI --> la production orale n'a pas lieu uniquement en cours.
60. J'ai pu évaluer tous mes élèves de Terminales en expression orale et cela m'a fait gagner beaucoup de temps en classe.
61. J'ai davantage travaillé sur des compréhensions orales vidéo.
62. Pour l'évaluation de la CO, tous les élèves s'enregistrent en même temps... un gain de temps énorme en classe, par contre un travail énorme de correction en plus pour nous à la maison.
63. Les élèves se sentent plus à l'aise, ils peuvent se réécouter, changer, refaire... ils entendent leurs erreurs et les corrigent... cela a donné plus confiance à certains élèves, et du coup après ils participent plus facilement en classe.
64. Possibilité d'évaluer et d'entraîner à l'oral (PPC) un plus grand nombre d'élèves.

6) L'utilisation du MP3 en classe a-t-elle changé vos rapports avec vos élèves ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	22	37%
non	38	63%

Justifications :

1. Certains enregistrements font appel au vécu des élèves. Par exemple, parler d'un proche qu'on admire ou pour lequel on a une affection particulière. Beaucoup d'élèves se confient beaucoup plus facilement en s'enregistrant sur leur mp4 et parlent, par exemple, de leurs grands-parents avec beaucoup de tendresse et d'émotion. Ce type de confession ne sera jamais faite en classe.
2. Cela me permet de garder le contact avec les étudiants de BTS pendant leurs longues périodes de stage. Ils gardent aussi le contact avec la LV pendant ces périodes et pendant les vacances.
3. Oui car ils ont acquis plus d'autonomie, donc je suis moins dans le frontal qu'auparavant et plus près de leurs demandes personnelles, en particulier avec les élèves les plus timides qui n'ose pas prendre la parole devant les autres.
4. Ils se disent qu'on est un peu plus proche d'eux qu'ils ne le pensaient car ils nous voient utiliser les mêmes outils qu'eux.
5. Je cherche toujours à mettre mes élèves au centre, quels que soit les outils utilisés.
6. Au début, il faut leur montrer le côté ludique de la balado mais aussi le côté technique et le travail sur la voix.
7. Il faut aussi accepter qu'il y ait un peu de bruit et de mouvement.
8. Oui et non, on change surtout la configuration de la classe mais je le fais aussi quand ils travaillent sur d'autres supports, je mets les élèves en groupe ou par deux et ils n'y a plus le cours frontal où certains élèves sont très passifs.
9. Comportement plus positif des élèves.
10. Elle participe de la responsabilisation de l'élève face à son apprentissage et donc d'un transfert du pilotage de cet apprentissage.
11. Plus de complicité et le sentiment de travailler ensemble.
12. Les rapports de confiance sont meilleurs : pour un élève, se voit confier pendant un an un baladeur Mp3 24h/24, c'est gratifiant.
13. Oui parce que je fais partie des profs qui utilisent l'Ipad avec les élèves donc ils sont contents de venir en cours d'anglais (j'espère pas seulement pour cette raison).
 - i. Non parce que l'interaction entre eux et moi reste la même.
14. En particulier avec les élèves qui n'osaient pas prendre la parole en classe.
15. Ils ont le sentiment qu'on s'occupe davantage d'eux, qu'on les écoute et qu'on les conseille.
16. Avant l'arrivée des baladeurs, nous travaillions déjà sur notre matériel propre: smartphones, baladeurs, portable...
17. On passe plus de temps à aider les élèves, et de façon plus privilégiée, à l'écart des autres qui sont affairés.
18. Trop peu utilisé et il serait dommage que tout passe par cet outil qui justement doit rester un support, rien de plus.
19. Pour l'instant ils sont très motivés pour travailler avec un baladeur.

Les élèves timides sont soulagés de ne plus "passer" à l'oral devant leurs camarades.

Lors des entraînements, je peux passer plus facilement dans les rangs et donner une aide individuelle.
20. Génère du stress chez les élèves: doivent être rassurés. Dédramatiser la prise de parole.

21. Je sais qu'ils n'aiment pas trop les utiliser.
22. Pas vraiment.
23. Plus d'autonomie. Plus de confiance. Plus de remédiation. Plus de calme.
24. L'utilisation de cet objet permet une approche moins scolaire, plus actuelle, qui parle davantage aux élèves.
25. Ils avaient déjà l'habitude des enregistrements audio en MP3. C'est le lien par mail qui, pour moi, a changé le rapport avec mes élèves. Devenu plus individualisé.
26. Avec les 6ème qui manquent d'autonomie, cela a renforcé le besoin de recadrer les élèves qui ne faisaient pas ce qui était demandé et allaient écouter la radio ... Impression désagréable.
Avec les 4ème et 3ème, cela fonctionne bien et permet de remotiver quelques élèves faibles. Impression plus favorable.
27. Je suis toujours à leur écoute en cas de difficultés et je veille à ce que chaque élève fasse le travail demandé. Mais comme ils travaillent plus en autonomie, avec la possibilité de retour en arrière, peut-être qu'ils me sollicitent moins.
28. Une atmosphère plus conviviale s'est développée. L'utilisation du baladeur décomplexé certains élèves.
29. Je peux me décentrer de la séance en elle-même et être davantage à l'écoute des élèves qui sont notamment en difficulté. Par ailleurs, mes élèves sont plus autonomes.
30. J'avais déjà de bons rapports et le travail à l'oral se faisait déjà dans une bonne ambiance.

7) L'utilisation du MP3 a-t-elle permis à vos élèves de progresser en CO ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	42	71%
non	17	29%

Justifications :

1. Pour ceux qui font tous les travaux, de façon régulière.
2. Meilleurs résultats en certification.
3. La CO fait partie du travail régulier (en moyenne une production orale toutes les 3 semaines) et n'est plus seulement une épreuve d'examen.
4. Plus d'écoute / autonomie dans l'écoute.
5. Très difficile à justifier car il aurait fallu des résultats comparatifs avec avant, or les activités ne sont plus les mêmes mais le fait d'écouter un fichier son en autonomie améliore l'attention et donc le travail des élèves.
6. Surtout en matière de dédramatisation face à la complexité de l'oral.
7. L'exposition prolongée à la langue ne peut que faire progresser.
8. Plus d'entraînement en classe et hors la classe. Gain d'autonomie pour certains, capables d'aller chercher seuls des documents audio sur internet à partir de liens déposés sur l'ENT.

- Moins d'appréhension donc progrès.
9. Une exposition plus grande à la langue et une plus grande personnalisation. Ceci dit, sans des activités adaptées en particulier à l'entraînement (c'est à dire si on ne se contente pas de leur faire écouter des fichiers sonores et leur poser des questions, ce qui est une évaluation), cela n'est pas efficace pour tous les élèves.
 10. Oui, mais je fais plus de CO en classe complète qu'au mp3, pour des questions de gestion du temps.
 11. Je suis mes élèves sur 3 ans au lycée et ceux qui ont commencé la balado dès la 2nde ont de meilleurs résultats et sont moins inhibés à l'oral, leur phonologie est meilleure, ils ont moins d'appréhension face à l'écoute d'un document long dont ils ne comprennent pas tous les mots.
 12. Oui et non, car tous les élèves ne jouent pas le jeu de l'autonomie, sans doute à cause de la marginalisation de cette approche dans les disciplines, mais pour ceux qui le font, le bénéfice est indéniable sur le moyen terme, ce qui facilite pour eux l'accès à l'écoute collective.
 13. Je l'utilise peu en CO, plutôt en EO.
 14. J'ai travaillé une ou deux fois en CO avec les baladeurs mais après avoir interrogé les élèves, ceux-ci n'en ont pas vu de bénéfice et moi non plus dc je ne le fais plus.
 15. Ils se débrouillent seuls plutôt que de suivre les arrêts et redémarrage du prof du temps des écoutes communes.
 16. Ils travaillent à leur rythme.
 17. Plus de flux, plus d'aisance, plus d'envie, plus de confiance.
 18. Oui, car avec le Mp3, il y a une démultiplication des possibilités d'utiliser les LVE en réception ou en production) et par conséquent une démultiplication des possibilités d'intensifier les entraînements.
 19. En CO, car grâce au Mp3 l'élève gère lui-même le nombre d'écoutes, les pauses, les retours en arrière : l'écoute est personnalisée. L'élève peut écouter le fichier son à son rythme.
 20. C'est difficile à quantifier mais je perçois des progrès que je ne percevais pas avant.
 21. Je l'utilise peu en CO. Le peu d'activités ne permet pas de l'affirmer.
 22. Écoutes de moins en moins nombreuses.
 23. Plus de concentration au cours de l'écoute.
 24. De manière très modeste car l'utilisation des MP3 pour la compréhension orale n'est pas très fréquente. Ils gagnent surtout en confiance en eux.
 25. Le baladeur mp3 n'est que l'outil, on peut faire de la balado sans baladeurs... C'est la possibilité d'accès à des ressources sonores (via ENT, cahier de texte électronique, partage bluetooth, clef USB...) qui fait progresser les élèves. En revanche, les baladeurs me simplifient la vie puisque tous les élèves ont à présent le même équipement!
 26. Je ne vois plus aucun intérêt à utiliser le MP3 en classe. La répétition des écoutes et l'usage d'une fiche de CO ne remplaceront jamais les stratégies données par le professeur. A la maison, pour multiplier les écoutes, oui.
 27. Pas utilisés en CO.
 28. Je ne l'ai pas encore utilisé en compréhension orale.

29. Pas encore utilisé en CO.
30. Oui. De plus le Mp3 a redonné confiance à certaines élèves qui du coup s'appliquent et essaient de s'améliorer en compréhension orale.
31. En fait, je n'ai pas vraiment de quoi comparer...
32. Rythme plus individuel. Gestion des difficultés plus personnelle. Mise en situation d'écoute plus confortable. Concentration et implication accrues.
33. Une pratique plus régulière, des documents authentiques, un travail plus autonome, ont bénéficié à mes élèves.
34. Je ne les utilise pas pour la compréhension orale: quand on demande aux élèves d'apporter des écouteurs, subitement, une petite dizaine d'élèves n'en a pas. Ils font souvent preuve de mauvaise volonté et nous n'avons pas d'écouteurs (et question hygiène, je préférerais qu'ils aient les leurs). Autre point: je ne me vois pas glisser 28 dossiers sur 28 MP3 car je dois faire un branchement pour chacun.
35. Chacun à son rythme avec des pauses aussi fréquentes qu'ils le souhaitent et autant de réécoute qu'ils le veulent.
36. Je ne sais pas vraiment. C'est moins douloureux pour eux semble-t-il!
37. J'utilise pour la EO pour le moment.
38. Pour certains uniquement.
39. Meilleure concentration.
40. Gestion individuelle du nombre d'écoute.
41. Concentration plus importante que lors d'une CO en groupe classe.
42. La possibilité d'écouter plusieurs fois a un côté rassurant pour les élèves en difficultés.
43. Ils sont davantage exposés donc progressent.
44. Ils peuvent écouter les extraits autant de fois qu'ils le veulent. Ils peuvent faire des pauses et travailler à leur rythme. Ils sont acteurs de leur apprentissage.
45. Pour travailler la CO chez eux, je leur mets les documents sur l'intranet du lycée ou sur leur propre clé USB.
46. C'est un confort d'écoute qu'ils ne retrouvent pas sur le matériel ordinaire : le fait de pouvoir écouter chacun à son rythme est un avantage incontestable.
47. Je pense: ils se concentrent plus lors des écoutes, ils sont moins passifs et du coup c'est plus efficace. Ils sont également 'tout seul', donc ils ne peuvent pas tricher et demander au voisin, ils sont obligés d'être actifs.
48. Pas utilisé en CO.

8) L'utilisation du MP3 a-t-elle permis à vos élèves de progresser en EO ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	54	89%
non	4	7%

Justifications :

1. Les élèves peuvent recommencer, améliorer leur production.
2. Les plus timides et discrets en classe sont parfois les plus bavards sur mp4. J'ai obtenu des enregistrements qui dépassent parfois les 20 min!
A l'inverse, les élèves les plus productifs à l'oral en classe ne sont pas nécessairement les plus à l'aise sur mp4.
3. Tout simplement car ils pratiquent plus, et ce sentent moins observés quand il s'agit de prendre la parole devant toute la classe.
4. Plus de fluidité, d'aisance dans l'expression, plus facile dans le savoir être.
5. Le regard des autres qui jugent est absent lors de la phase d'enregistrement EO sur les lecteurs.
6. L'exposition prolongée à la langue ne peut que faire progresser.
7. Prises de parole beaucoup plus fréquentes, meilleur entraînement (et difficultés pour certains d'y échapper ;-), pouvoir s'écouter et écouter les autres, réfléchir à des stratégies pour progresser.....
Dédramatisation de la prise de parole.
8. A cause du grand flux de production possible.
9. Parfois réticents ou hésitants au départ, ils prennent vite l'habitude de travailler sur MP3.
10. Idem.
11. Plus de barrière liée à la timidité.
12. Répéter et se réécouter par rapport à un modèle relève d'une pratique de type labo langue qui ne peut être mise en place dans les modalités techniques à ma disposition.
13. L'utilisation régulière donne plus d'assurance aux élèves.
14. Ma pratique est encore trop peu régulière en entraînement pour que je puisse réellement dire qu'il y a eu progression mais une autre façon de travailler et c'est toujours positif.
15. Obligation de faire quelque chose de qualité même pour les élèves les plus timides ou les moins motivés. Gestion de leur stress.
16. Ils reprennent confiance en eux grâce au MP3 puisqu'il n'y a plus la crainte d'être écoutés (ou moqués) par les camarades de classe.
17. En EO, les élèves ont la possibilité de faire des brouillons oraux c'est-à-dire de réaliser leur production orale, de s'écouter (seul le Mp3 permet à l'élève de s'écouter), de se réenregistrer, autant de fois qu'ils le veulent. Il est essentiel que l'élève procède à cette réécoute en ayant sous les yeux les critères d'évaluation car cette fiche d'évaluation doit permettre à l'élève d'effectuer un retour sur ce qu'il vient de produire. Grâce à la fiche, il sait ce que l'on attend de lui, ce qu'il doit retravailler ...
18. L'EO est la compétence la plus pratiquée avec l'Ipad : leur prononciation est meilleure et la prise de parole est devenue quelque chose de très naturel.
19. Ils gagnent en aisance, parle plus longtemps, s'appliquent à prononcer...
20. Particulièrement pour ceux qui ne s'expriment pas devant leurs camarades: prise de confiance.

21. Indéniablement. Ils savent qu'ils seront écoutés (voire évalués) et ne peuvent plus faire semblant de travailler en se perdant dans le groupe classe.
De plus, ils soignent prononciation et accentuation davantage.
22. Pour les mêmes raisons que précédemment: les élèves peuvent m'envoyer par mail des "brouillons" de prestations orales depuis des années. Ceux qui peuvent /savent pas le faire ont le droit d'apporter leur téléphone ou leur portable. Les élèves intimidés par le regard des autres ont le droit de sortir s'isoler dans le couloir pour faire un enregistrement de production orale.
23. Plus de liberté, moins de gêne. Des progrès en phonétique aussi.
24. Les plus timides qui n'osent pas la prise de parole devant le groupe classe sont plus à l'aise.
25. Certains élèves qui osent moins prendre la parole devant la classe progressent: chacun est préoccupé par son enregistrement il y a moins de passages seuls devant toute la classe.
26. Mêmes raisons que ci-dessus - motivés, rassurés, aide plus facile à donner.
27. Non pas forcément mais il leur permet de s'exprimer d'avantage et donc de s'entraîner.
28. Moins d'inhibition, plus de confidentialité; le regard et l'écoute des autres ne pèsent pas. A noter cependant: tous ne sont pas à l'aise avec l'outil technologique et trouvent bizarre de parler tout seul.
29. Fréquence beaucoup plus élevée (gain de temps grâce aux mp3).
Productions moins morcelées / en continu. Prise de parole individuelle et non plus face à la classe (pour les plus timides). Pas "d'échappatoire" possible face au mp3: on ne peut pas se cacher derrière les camarades !
30. Oui en utilisant les baladeurs pour faire des brouillons de l'oral par exemple.
31. Car le fait de pouvoir se réécouter les aide à se corriger.
32. Oui, car c'est le seul moment où certains s'expriment et ils le font avec sérieux. Je suis souvent satisfaite des efforts.
33. Plusieurs enregistrements possibles, des pauses possibles.
34. Avec les dictaphones: Moins de stress et cela permet de faire davantage d'EO évaluées (seul ou à plusieurs) au cours de l'année.
35. Oui en prise de parole en continu seulement pour la préparation au bac.
36. En s'écoutant / autoévaluant.
37. Travail de répétition sur la phonologie, entraînement plus régulier grâce aux MP3.
38. Trop peu d'utilisation pour les raisons données plus haut.
39. Je n'ai pas expérimenté l'EO avec le MP3.
40. Certains se sentent plus à l'aise car ils ne sont pas confrontés au regard des autres.
41. Prendre la parole seul est plus facile que face à la classe, les élèves sont donc moins dans la retenue.
42. Ils peuvent se réécouter et se réenregistrer autant de fois qu'ils le veulent. Ils sont plus à l'aise.
43. Chaque élève parle plus et plus longtemps en continu que si tout le monde devait faire une production dans la classe.

44. Ils étaient très réticents au début et n'osaient pas "se lancer" mais après ils ont compris que c'était un outil formidable. Le fait de pouvoir se réécouter est aussi très intéressant (même s'ils détestent ça!) car cela permet une auto critique.
45. Ils ont eu 4 ou 5 fois plus d'entraînements avec le lecteur MP3, donc forcément ils y a des progrès pour une grande partie...
46. Utilisation encore trop occasionnelle pour répondre.

9) L'utilisation du MP3 a-t-elle changé votre manière d'utiliser l'espace de votre salle de classe ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	22	37%
non	38	36%

Justifications :

1. Tables placées en pôle.
2. Je n'utilise pas les mp4 en classe. Le travail est toujours fait en dehors de la classe, individuellement ou en binômes.
Le professeur et les élèves utilisent l'ENT du lycée pour les téléchargements et téléversements de ressources.
3. Je suis beaucoup plus 'partout' dans la salle, près des élèves qui ont besoin de moi plutôt qu'au tableau dans une configuration frontale.
4. Ils ont le droit de se déplacer partout en classe d'utiliser même les couloirs...
Mais c'est le cas avec tous les outils.
5. J'annexe parfois le couloir devant les portes de la salle, éventuellement la cage d'escalier (qui fait caisse de résonance, pratique pour les petites voix timides), les quatre coins de la salle sont très recherchés aussi, et sinon, certains élèves (en particulier les 6es 5es) aiment s'enregistrer sous la table qui les isole un peu du bruit des autres.
6. Je les laisse s'enregistrer dans les couloirs, dans le cabinet de langue, ma classe est de toute façon modulable en fonction des travaux que je propose.
7. Organisation en binômes pour la CO, et les élèves se déplacent dans la classe pour s'isoler pendant l'EO.
8. Cela ne s'impose pas puisqu'il s'agit d'une relation individuelle au son.
9. Je n'ai pas d'espace dédié au travail avec baladeur mais c'est une bonne idée.
10. Tous les coins sont utilisés !
11. Organisation de la salle en pôles de compétences à certaines heures de la semaine.
12. Les élèves se dispersent dans la salle, s'isolent. Ils peuvent parfois même s'asseoir par terre dans un coin de la salle.

13. Peut-être est-ce surtout la coïncidence de l'arrivée des baladeurs, d'un achat de vidéoprojecteur et de l'attribution d'une salle dont je suis la seule utilisatrice qui fait que ma disposition de salle a changé (ilots) et que je pratique plus souvent des "ateliers" (un îlot en lecture, un îlot en écoute, un îlot en production...)
14. Pôle de restitution (ordinateur portable) avec hub pour chargement et branchement des mp3.
Manque de place par contre.
15. Je l'ai déjà expliqué dans la question 4. Souvent, en interaction orale, je fais l'inverse: les élèves s'entraînent sont dans les couloirs, et ceux qui sont évalués sont dans la salle. Mais la surveillance est vraiment laborieuse.
16. Oui et non car je bouge souvent les tables en fonction des besoins MP3 ou pas. . Pour les enregistrements en groupes je réserve le Self et ils se répartissent de manière à être le + espacés possible. Ils aiment beaucoup cela!
17. Je ne peux pas utiliser les MP3 en classe, les salles étant trop petites, et la prise de parole devient rapidement cacophonie : les élèves sont gênés et distraits par le bruit.
18. Lors d'évaluations en production orale je réserve l'amphi afin de leur permettre de s'éloigner les uns des autres si nécessaires.
19. Classe en groupe de 4. Deux tables face à face.
20. Réorganisation de l'espace, utilisation de tout l'espace, cours moins figé pour les élèves qui deviennent plus acteurs de leur formation. Très bénéfique en série STG.
21. Non pour la CO, par contre pour POC et la POI les élèves ne doivent pas être trop près les uns des autres...
22. Réorganisation de la classe en groupes par exemple quand l'activité de baladodiffusion nécessite une interaction.
23. Les élèves sont par groupes et chaque groupe a une place spécifique dans la classe, ainsi que dans l'atelier qui s'ouvre sur ma salle de classe.
24. J'envoie des groupes s'enregistrer dans d'autres salles --> la salle de classe est plus "ouverte".
25. Pour l'instant, je testais, ils avaient le même document, ils étaient côte-à-côte comme d'habitude... je n'ai pas eu le temps de tester d'autres façons de faire...

10) L'utilisation du MP3 vous a-t-elle amené à penser autrement votre gestion du temps ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	33	56%
non	26	44%

Justifications :

1. Une séance avec les MP3 doit être planifiée car les consignes doivent être précises et la gestion du matériel est souvent difficile.

2. Pratiqué uniquement hors de la classe.
3. Certaines activités sont faites ou finies à la maison.
4. Gain de temps puisque des activités auparavant faites en classe se font à la maison.
5. Les deux premières années, penser à l'intégrer aux séances. Maintenant elle s'intègre seule...
 - a. Gain de temps en classe
 - b. Gestion du temps en dehors de la classe : le temps de correction des fichiers audio diminue avec les années...
6. Mais c'est le cas avec tous les outils
7. Il faut prévoir du temps pour la préparation des documents, leur chargement sur les mp3, le chargement des batteries, la distribution et récupération des mp3 (avec les écouteurs correctement enroulés si possible pour éviter l'effet spaghetti façon nœud gordien la fois suivante) puis la récupération des fichiers à évaluer.
8. Pas vraiment, il y a juste plus de temps passé à récupérer les travaux et plus de temps de correction.
9. 25 élèves qui enregistrent leur EO mettent à peu près le même temps que 2.
10. La séance intègre l'écoute individuelle.
11. Pendant que des élèves travaillent avec les baladeurs, les autres sont en autonomie sur une activité donc l'espace-temps est coupé en deux. Cependant, l'utilisation de ces baladeurs est encore chronophage pour moi car je fais la mise en place et la récupération des dossiers pour débriefer et cela prend énormément de temps...
12. Gain de temps pour le prof donc plus de temps pour les difficultés.
13. Oui mais comme pour toute activité nouvelle.
14. La logistique (et mise en place) est importante mais, au final, le MP3 permet de gagner du temps (je pense notamment à la PPC qui ne bloque plus 10 minutes en début de cours à chaque séance).
15. Elle me fait gagner du temps: avant, je devais récupérer des fichiers sons en Bluetooth, via une clef USB, en reliant le baladeur de l'élève à mon ordi... Je finissais par faire ça en dehors des cours tellement c'était chronophage!
16. Gain de temps en classe mais beaucoup plus de temps passé à la réécoute au coin du feu à la maison.
17. Le "temps élève" pour les évaluations en classe est plus court, mais le temps nécessaire pour noter les enregistrements (en dehors de la classe) est plus long.
18. Au lieu de faire passer les élèves un à un en PPC par exemple, et d'y passer deux heures pour une classe de 30, une demi-heure suffit (mise en place comprise).
19. Travail par "ateliers", parfois des groupes en autonomie pendant une même séance.
20. Je ne les utilise quasiment qu'en évaluation donc il me faut une heure, peut-être un peu plus de temps qu'une évaluation classique. Par contre, la correction est très courte donc c'est plutôt un gain de temps classe.
21. Prévoir des activités pendant que les autres terminent et pendant la récupération et vérification du matériel.
22. Pas vraiment.
23. Un exercice en plus doit trouver sa place dans l'emploi du temps.
24. Pendant que certains utilisent les MP3 une autre activité peut être proposée aux autres.

25. Installation et rangement du matériel : c'est très long!
26. Oui consignes en début de classe et chacun avance à son rythme.
27. Temps de passage des élèves réduit, donc plus de temps pour la remédiation et la correction.
28. Gain de temps pour les évaluations orales.
 - a. Mais temps de préparation plus important avec vérification de la charge des MP3 et de leur bon fonctionnement.
29. Cela demande beaucoup d'investissement au professeur et contribue à augmenter la pression, le stress de la journée de travail et augmente la charge de travail personnel (correction, manipulation.....).
30. Comme les élèves travaillent à leur rythme, même si je détermine un temps maximum pour l'écoute ou l'enregistrement, il faut prévoir des activités supplémentaires pour les élèves plus en avance.
31. Possibilité de travailler en dehors des cours donc plus de temps en classe pour faire autre chose.
32. J'ai plus de liberté dans la conception de mes séquences.
33. Cela m'a fait gagner pas mal de temps en classe (moins à la maison!) et m'a permis de travailler plus facilement différentes compétences en une heure.
34. Non, je suis toujours active pendant leur travail avec le lecteur, sauf si ce n'est que cela me crée plus de travail à la maison au niveau de la correction.

11) - La baladodiffusion vous a-t-elle amené à évaluer les élèves de manière différente ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	47	77%
non	14	23%

Justifications :

1. De façon beaucoup plus positive et avec des critères variés et précis (correction de la langue, phonologie, aisance, cohérence, contenu).
2. Evaluation dans les différentes activités langagières avec apparition de cette distinction sur le bulletin.
3. Place beaucoup plus importante de l'oral dans l'évaluation et la notation.
 - a. Notation beaucoup plus juste et régulière de l'oral.
4. Individualisation des parcours et donc de l'évaluation.
5. Sans commune mesure en particulier sur l'expression orale.
 - a. Je ne suis plus dans la note de participation mais vraiment dans l'évaluation avec des critères extrêmement précis que je peux noter grâce à la correction en asynchrone.
6. fiches différentes - attentes différentes - notes différentes et niveaux différents A1/A2/B1...tout cela grâce à une plage horaire de CO.

7. L'oral était peu ou pas évalué.
8. Evaluations de tous.
 - a. Evaluations précises sur critères définis...comme mentionné plus haut.
 - b. Meilleur équilibre du travail et des évaluations sur les diverses compétences...
9. J'ai toujours cherché à évaluer, au-delà des seuls savoir-faire, les compétences des élèves. Pour ce faire, si la balado est un outil possible et pratique, ce n'est pas l'outil qui me fait changer de façon d'évaluer. C'est l'optique pédagogique retenue, avec ou sans balado.
10. Barème plus généreux les premières fois pour leur donner confiance et envie, évaluation à oreille reposée plus objective et plus facile qu'en direct, surtout en interaction je prépare des barèmes avec des notes à entourer (ex interaction 0 1 2 3) j'intègre quelques points pour la maîtrise technique du mp3.
 - a. S'il s'agit de la restitution d'un dialogue du manuel, je tape le texte sur la feuille de barème et je peux entourer les erreurs lors de l'évaluation.
11. Je les laisse beaucoup plus s'entraîner, effacer leurs productions, je leur donne plus d'autonomie sur leur production.
12. EO corrigée à la maison-plus objectif puisqu'on peut revenir en arrière et comparer avec les autres.
13. L'évaluation de la compréhension suit les mêmes critères CECRL.
14. Pas de manière différente de manière plus fréquente.
15. C'est le point le plus important pour moi. Avant, je ne faisais pas beaucoup d'évaluations en classe en IO et PPC suite au manque de temps alors que maintenant, elles peuvent être faites pour une classe entière en 1 cours.
16. J'utilise aujourd'hui les mêmes critères d'évaluation qu'avant.
17. Bien plus d'évaluations orales qu'il y a quelques années.
18. Par le type même de document à évaluer.
19. Grâce au Mp3, l'évaluation des élèves en EO est plus fine : il est essentiel de limiter les critères d'évaluation, de s'assurer qu'ils sont bien compris par les élèves. Quand on enregistre un élève qui réalise une EO en classe entière, on peut évaluer in situ 2 critères sur 4 par exemple et le soir à la maison réécouter le fichier son pour évaluer les 2 autres critères : ainsi, on n'a pas tout à gérer d'un seul coup.
20. Je trouve qu'il est plus difficile de trouver un support satisfaisant pour les élèves quand ils sont en CO. Avant je n'utilisais pas de grille et maintenant je suis souvent contraint de leur fournir un support écrit pour les accompagner.
21. Plus d'EO.
22. Critères d'évaluation mieux définis.
23. Je prends le temps d'écouter leurs productions au moins deux fois pour prendre en compte tous les critères de notation et leur exposer clairement leurs points forts et faibles.
24. J'ai toujours enregistré les prestations orales de mes élèves afin de les évaluer le plus justement possible.
25. Certainement de façon plus juste (Possibilité de revenir en arrière, comparer avec d'autres enregistrements).

26. C'est plus juste je trouve. Nous pouvons passer plus de temps sur leurs productions, revenir sur certaines choses qui passent parfois inaperçues en classe lorsqu'on a juste une feuille de barème et que l'on coche des éléments à toute vitesse!
 - a. C'est très utile dans les classes où les élèves sont nombreux et l'on a peur de ne pas pouvoir entendre tout le monde!
27. Il est plus facile d'évaluer l'expression orale sur des critères bien définis grâce à plusieurs écoutes et également une correction différente et bien plus personnalisée. La correction orale permettant de rectifier la prononciation et l'accentuation en direct.
28. EO : Prise de parole individuelle et en continu : objectifs plus précis, communiqués en début de séquence et critères d'évaluation communiqués.
 - a. CO: grilles d'écoute adaptées aux difficultés (en général 3 grilles d'écoute différentes) ou grilles d'écoute qui ne nécessitent pas les mêmes éléments à repérer pour une mise en commun par la classe.
29. Importance des liaisons, accents toniques car certaines productions n'étaient pas compréhensibles...Travail en classe sur ces points précis, entraînements...
30. Déjà, les activités sont beaucoup plus actionnelles mais l'évaluation est aussi plus globale et correspond mieux aux attentes du cadre européen. L'hétérogénéité est aussi respectée: chacun travaille à son niveau et aussi à son rythme.
31. De manière plus individualisée.
32. Mais plus souvent pour EO car plus facile.
33. Si la compréhension se fait à la maison ou en dehors du cours, l'évaluation continue à se faire par enregistrement en salle multimédia.
34. La production orale en continu était difficile à évaluer car elle prenait trop de temps sur l'horaire de la classe.
35. De manière plus détaillée et personnelle à l'oral.
36. De moins en moins de grilles.
 - a. Gestion individuelle du temps donc pour certains PLQ de temps.
 - b. Donc plus de confiance et donc plus de compréhension.
37. Le fait de pouvoir réécouter des productions orales chez soi permet une évaluation plus juste et objective.
38. Evaluation plus régulière de la CO et de l'EO.
39. Gain de temps en classe, on ne passe plus des heures à écouter les PPC de chaque élève en classe. Mais en contrepartie..... Le professeur écoute et corrige tous les enregistrements à la maison
40. La production orale est plus facile à mettre en place et son évaluation aussi.
41. Plus d'évaluations de CO et d'EO qu'auparavant. Plus de perte de temps à écouter des exposés par exemple.
42. Cela m'a aidé à évaluer de manière différée, notamment les P.O. J'ai affiné mes critères d'évaluation.
43. L'évaluation de l'oral se fait plus souvent et prend plus d'importance sur l'année.
44. Certains n'osaient pas prendre la parole devant leurs camarades et m'ont agréablement étonnée dans leur production orale sur les MP3.
45. La correction à la maison est longue mais permet de mieux repérer toutes les erreurs, de leur faire des fiches individuelles, la correction est plus approfondie.

46. Une évaluation de l'oral plus régulière et plus 'juste', dans le sens où on peut réécouter et vraiment cibler s'il y a des problèmes de grammaire, mais aussi d'intonation et de prononciation... on peut y revenir et les surligner, et les élèves peuvent les écouter et les corriger, ce qui n'est pas le cas lors d'un oral ou d'une PPC en classe.

12) La mise en place de la baladodiffusion vous demande-t-elle beaucoup de travail supplémentaire ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	37	61%
non	23	39%

Justifications :

1. Prévoir de charger les MP3, enregistrer les fichiers, prévoir plus de MP3 au cas où (beaucoup de manipulations quand le matériel n'est pas suffisant), anticiper par rapport aux collègues, corrections plus longues. Il n'est pas plus difficile de trouver et de didactiser des ressources audio et vidéo pour la balado que pour la préparation d'un cours.
 - a. L'évaluation d'enregistrements ne me prend pas plus de temps que la correction de copies et est souvent plus agréable et plus enrichissante.
2. Au départ surtout. Après, la construction des séances reste la même.
3. j'ai changé mon mode de fonctionnement et donc ai dégagé du temps par rapport aux activités de l'écrit ou de la grammaire 'traditionnelle'.
4. C'est très chronophage. Recharger les lecteurs. Transférer les fichiers. Les renommer parfois pour ne pas donner d'indices aux élèves, distribuer en classe, récupérer après les heures de cours, tout écouter, tout archiver / partiellement puis nettoyer les lecteurs. Cela fait beaucoup de manipulations.
5. Au début, oui. Maintenant, je ne pense pas. Soit je suis habituée, soit je suis plus efficace soit ???
6. Travailler avec des élèves pour les mettre en activité demande du temps, avec ou sans balado.
7. Oui au début mais moins par la suite quand on prend ses marques.
8. C'est expliqué plus haut, à cela il faut ajouter la recherche et la conversion des documents, donc oui entre moi et mes collègues qui ne pratiquent pas je dirais que je passe plus de temps qu'eux à préparer mes cours.
9. Recherche de fichiers, chargement sur les lecteurs, rechargement des lecteurs, le temps de manipulation des appareils, de transfert des fichiers, le transport du matériel, la mise à disposition de fichiers en ligne se rajoute à la préparation, la gestion et la correction purement pédagogiques.
10. Recherche d'activité pouvant être faite sur le baladeur, faire recharger les MP3, récupérer les fichiers, corriger, faire un bilan de l'oral et le transmettre à l'élève....

11. Beaucoup, non mais un peu notamment pour le chargement des fichiers audio. En fait, après une année à "cafouiller", j'enregistre tous les fichiers audio de l'année à la rentrée. Et je rajoute les impromptus, qui ne sont pas nombreux, au fur et à mesure.
12. Beaucoup de temps consacré à l'écoute des prestations orales des élèves avec élaboration d'une fiche individuelle de remédiation.
13. Oui mais au début plus avec l'expérience vraiment pas plus de travail.
14. Oui, c'est parfois chronophage mais il faut réfléchir au nombre d'activités avec les Mp3 et ne pas vouloir tout faire avec la balado. C'est la récupération des fichiers son qui demande du temps et la mise à disposition des fichiers son aux élèves.
15. Constitution d'ibooks et de livres sur Course Manager: ces deux points prennent beaucoup de temps.
16. Travailler autrement.
17. Le temps de correction des productions orales est important (plus que pour des évaluations à l'écrit).
 - a. Il faut charger les pistes de compréhension orale sur le MP3 et gérer l'intendance.
18. Bien au contraire!!!
19. L'écoute des enregistrements, même si les élèves n'en laissent qu'un seul est fastidieux.
20. Tenir compte du fait que je l'ai assez peu utilisée.
21. Elle demande de l'organisation et forcément on passe plus de temps à évaluer le travail oral à la maison car avant cela se faisait toujours en classe!
22. Quelques minutes avant le cours. Le problème est de bouger la mallette entre les classes...
23. Il faut le temps de l'enregistrement (pour la CO), le temps de la collecte (pour la PPC ou la PPI)... ce n'est pas très long, mais quand on partage une mallette, il faut trouver le temps de le faire rapidement, entre deux cours, à la récré, le matin de bonne heure... et c'est cette organisation qui me fait renoncer la plupart du temps.
 - a. Et puis surtout il y a le temps de la correction et de l'évaluation qui se fait en dehors du cours et vient rajouter quelques heures de travail supplémentaire. (Pour info, avec 3 heures sup. et un atelier théâtre, je fais 22 heures par semaine au lieu de 18).
24. En terme de travail : Elaboration des grilles d'écoute / rédaction des consignes d'écoute ou de production/ guidage des productions?
 - a. En terme de temps : Envoi des fichiers sur mp3 / retours des fichiers (renommés, vérifiés et envoyés sur clef USB personnelle)
 - b. Préparation des mp3 en vue de leur utilisation (charge / vider les fichiers déjà présents/ mise à disposition des élèves...)
25. La correction! C'est infernal. Du coup, je n'ai équipé qu'une classe de 3e et je cible une troisième tous les ans.
26. La correction est excessivement longue... et ça revient trop souvent ! Même si mes grilles ne s'arrêtent pas à chaque détail, évaluent globalement les élèves et que je me limite à une écoute, j'y passe un temps fou et je déteste cela. Parmi mes collègues, je suis la seule à continuer, beaucoup optent pour l'évaluation en direct. Mais je ne me sens pas prête à consacrer deux heures de cours pour cela, et je ne crois pas que cela

- changerait grand-chose à l'ennui que j'éprouve en faisant ces corrections. Je crois que ça tient plus de l'évaluation de la compétence orale que de l'usage du MP3.
27. L'écoute des enregistrements nécessite davantage de temps après la séance.
 28. Penser à mettre les écoutes, à récupérer les productions demande du temps et du coup il y a plus de corrections aussi mais c'est + agréable donc...
 29. Recherche, écoute préalable, découpage, préparation des grilles de compréhension.
 30. Le temps de récupérer chaque fichier son séparément.
 31. Non pas le sentiment comme tout nouvel outil un investissement qui aujourd'hui me permet d'aller assez vite dans les préparations.
 32. Temps de préparation identique. Par contre le temps de correction des productions est beaucoup plus important.
 33. Recherche des documents de CO, convertir les fichiers pour les avoir en MP3, mise en place sur les MP3, vérification de la charge et du bon fonctionnement des MP3 avec le duplicateur, temps de gagné pour récupérer tous les enregistrements de EO.
 34. TROPPPPPPPPPPPPPPPPPPP.
 35. Je ne dirais pas beaucoup mais elle demande de toute évidence du travail supplémentaire car l'écoute pour l'évaluation se fait en dehors de la salle de classe. Celle-ci prend du temps. Du point de vue organisation, cela est aussi plus difficile à gérer puisqu'il faut réserver le matériel, le transporter en classe (la valise est relativement lourde). Lorsqu'il faut changer de salle de classe, la manutention peut être un frein. De même si un collègue réserve le matériel juste après votre heure de cours.
 36. OUI nous devons corriger davantage de travaux mais le résultat en vaut la peine.
 37. Il me faut chercher les fichiers audio, les adapter si besoin, créer des fiches de C.O.
 38. Tous les élèves n'ont pas forcément les mêmes fichiers. Ils sont adaptés à leur niveau et aux compétences que je veux leur faire acquérir.
 39. Plus d'élèves sont évalués et l'évaluation se fait en dehors du cours à la maison après l'écoute de l'enregistrement.
 40. Oui dans la mesure où tous les élèves sont évalués en expression orale.
 41. Au début, pour la mise en route, pour la préparation de certains docs (vidéos - au niveau du format... parfois ça bug, décalage entre son et image, trop lourd...) et surtout au niveau de l'évaluation... un document sonore doit être écouté au moins 2 fois pour bien noter...ça prend du temps!
 42. ...Si ce n'est la prise en main.

13) - Vos élèves ont-ils la possibilité de s'isoler lors des enregistrements ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	32	54%
non	27	46%

Justifications :

1. Pas toujours. Il est difficile de laisser sortir 25 élèves. Le bruit des autres élèves qui s'enregistrent est gênant pour l'élève qui s'enregistre.
2. Le mieux est de les faire sortir.
3. Pas vraiment, mais il m'arrive de les envoyer dans le couloir.
4. Chez eux, dans les transports scolaires pour certains, ...
5. Pas de salle libre à côté et étant en collège, ils ne vont pas seuls dans le couloir.
6. Plus ou moins.
7. Dans le couloir, ou dans les coins de la salle.
8. Ils peuvent aller dans les couloirs ou dans une pièce mais souvent c'est chez eux qu'ils font les enregistrements, en cours c'est plus de l'entraînement qui est effacé ensuite.
9. Possibilité de s'enregistrer dans les couloirs.
10. Oui et non. Pour permettre aux élèves de s'enregistrer, je leur demande de le faire chez eux et de déposer leurs enregistrements sur l'ENT, ce qui est la seule possibilité de s'isoler réellement.
11. J'ouvre une salle de cours à proximité.
12. Dans le couloir!
13. Dans le couloir, la salle du foyer qui se trouve sous la salle où se déroulent mes cours.
Dans les toilettes qui sont face au foyer !
14. Ils peuvent aller en salle de réunion ou au CDI.
15. Pas vraiment de s'isoler mais s'il s'agit d'une EO en binômes je peux les mettre dans le couloir (ou la salle d'à côté si elle est libre) pour qu'ils s'enregistrent.
16. Couloir!
17. La moitié de la classe va dans un grand couloir large.
18. S'isoler dans la salle. Si je leur permets d'aller dans le couloir, ils attendent sagement leur tour sans travailler...
19. Tous les professeurs de langue de mon collège ont pris l'habitude d'envoyer les élèves s'enregistrer dans une salle voisine libre ou dans le couloir. Il m'est arrivé d'utiliser 3 salles de cours simultanément pour envoyer les élèves se filmer à tour de rôle dans 2 salles annexées pour l'occasion.
20. Pas la peine, la qualité est très bonne et dès qu'ils sont tous lancés, ils ne prêtent plus attention les uns aux autres.
21. Le couloir...qui n'est pas une solution!
22. Parfois les élèves s'enregistrent dans le couloir.
23. Ils s'enregistrent tous en même temps. Il y a un bruit de fond qui n'est pas trop gênant.
 - a. Mais cela ne pose pas de problème puisque le micro est performant.
24. Dans le couloir, mais c'est pas terrible. Les jours où ma collègue ne travaille pas, ils peuvent se mettre dans la salle d'à côté.
25. Problème majeur de la baladodiffusion dans notre pratique. Les enregistrements se font dans le couloir, des salles vides etc. (à proximité de la salle de classe pour des problèmes de surveillance)...mais le temps consacré est important car tous les élèves ne peuvent pas s'enregistrer en même temps et donc, obligation de faire des rotations.
26. Ils s'enregistrent chez eux.
27. Couloir, amphi...

28. Pas vraiment comme déjà expliqué plus haut. Je cherche une solution depuis trois ans et je n'ai rien trouvé de satisfaisant. En même temps, l'isolement doit être accompagné de confiance. Par contre, j'entends bien que les élèves s'entraident même s'ils sont espacés: il y a des coupures (arrêt du MP3), des chuchotements mais dans l'ensemble, le travail est représentatif du niveau de l'élève.
29. Couloir, salle voisine libre ou self, mais sinon cela se fait dans un coin de la classe.
30. Cela dépend du créneau horaire et donc des salles de libres.
31. Couloirs, classes voisines mais c'est ce qui fonctionne le moins bien.
32. Difficile au collège.
33. Gestion différente de l'espace classe.
34. Certains vont dans le couloir, d'autres dans une salle libre à côté, mais dans l'ensemble, pas d'espace dédié.
35. On ne peut pas laisser un élève sortir de la classe pour des raisons de sécurité, ils s'enregistrent dans le brouhaha de la classe mais c'est gérable.
36. Si la salle en face de celle que j'utilise est libre, je réparties les élèves dans les deux salles, (pour pouvoir surveiller les deux salles) mais ce n'est pas toujours possible.
37. Quand l'amphithéâtre du lycée est libre je les y conduis. Parfois je les autorise à quitter la salle pour aller s'enregistrer dans le couloir ou dehors.
38. Il y a un atelier qui jouxte ma classe.
39. Problème du bruit des autres enregistrements si trop d'élèves s'enregistrent au même moment.
40. Nous restons dans la salle de cours habituelle.
41. Ça dépend combien ils sont dans la classe, en principe ils s'enregistrent tous en même temps et ils ne s'écoutent/s'entendent pas.

14) Avez-vous du mal à trouver des fichiers sources ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	13	21%
non	46	75%

Justifications :

1. Beaucoup de sites avec des fichiers son.
2. Peu de ressources vidéo pour des débutants.
3. Aucune difficulté en anglais.
4. En anglais, il y a profusion de fichiers.
5. Internet, pour des fichiers authentiques. Cela demande juste du temps.
 - a. Mais j'utilise principalement les fichiers du manuel ou des chansons, ou des vidéos (parfois converties en mp3) et je leur fais faire plus d'EO que de CO.
6. J'ai l'habitude de chercher et je sais récupérer ce qu'il me faut, je suis formatrice TICE donc la manipulation etc...ne me pose pas de problème, c'est la mise - en - œuvre au lycée sans salle fixe et sans personne pour m'aider techniquement à entretenir le

matériel qui freine l'utilisation plus le temps passé à corriger et à récupérer les productions.

7. Je suis webmestre de cyberprof, et nous créons notre propre banque sonore.
8. Les ressources sonores abondent sur Internet et de plus des sites officiels nationaux et académiques en répertorient certaines.
9. De moins en moins car je commence à avoir quelques sites ressources.
10. Je me sers essentiellement des fichiers des manuels.
11. Je ne sais pas si on peut dire "du mal" mais c'est toujours long, surtout si on veut constituer des ressources libres de droit.
12. Beaucoup de documents en anglais!
13. Document sources pas toujours adaptés, problèmes de droits.
14. C'est très facile pour un professeur d'anglais de trouver des centaines de ressources... on peut s'y perdre peut-être!
15. J'ai suivi une formation où l'on a obtenu plusieurs informations des sites etc. pour trouver des ressources.
16. Il existe beaucoup de banques de données sur internet.
17. Je suis surtout très peu dégourdie pour chercher!!
18. Manuels / sites internet spécifiques ou généralistes / station de radio (podcasts)/ productions d'élèves...
19. Surtout pour les élèves de niveau A1, où les documents sont soit très enfantins soit didactisés parfois pseudo authentiques mais rarement authentiques.
20. Non dans le cadre de la baladodiffusion car je ne fais pas de compréhension orale, oui dans le cadre de mon travail. C'est toujours difficile de trouver un document qui entre parfaitement dans le cadre de ce que vous voulez faire. Il faut créer les séquences autour du document sonore et pas l'inverse!
21. Niveau collège les fichiers sources sont nombreux sur le net, mais peu d'exploitation proposée, surtout en CO.
22. C'est compliqué voire inaccessible car trop technique.
23. Pour l'instant j'ai trouvé ce dont j'avais besoin.
24. Grâce à internet on peut trouver multitude de fichiers.
25. Il me faut souvent les adapter car ils sont parfois trop longs par exemple. J'utilise Audacity.
26. J'utilise les mêmes sources que d'habitude (manuels, Youtube... etc... je convertis s'il le faut).

15) Espace libre si vous souhaitez rajouter un avis supplémentaire concernant l'utilisation de la baladodiffusion en cours de langues.

1. Le plus pratique est de demander aux élèves d'acheter un MP3 et de l'avoir sur eux pour l'utiliser comme un cahier. Encore faut-il qu'ils l'achètent. Le problème est la maintenance des appareils (le prix donne souvent la qualité, résultat nous n'avons plus suffisamment de MP3).

2. Trop de collègues hésitent encore à utiliser cette forme d'entraînement... Les raisons sont diverses :
 - a. peur de la nouveauté (difficile de changer ses habitudes).
 - b. activité considérée (à tort) comme chronophage.
 - c. financement (on peut pourtant en faire sans même acheter des baladeurs en utilisant Vocaroo ou Audacity tout simplement). On peut aussi utiliser les téléphones portables et baladeurs perso des élèves.
 - d. Quand on rencontre les collègues en formation il est assez facile de surmonter ces inhibitions. On peut trouver des solutions adaptées au cas par cas. Encore faut-il pouvoir organiser des formations!
 - e. Je conseille à mes élèves d'utiliser le site Acapela pour corriger leur prononciation. Lorsque j'écoute les enregistrements, je note les erreurs de prononciation les plus importantes ou les plus fréquentes et les élèves, chez eux ou en salle multimédia, tapent les mots ou phrases dans Acapela et répètent.
3. Cela me paraît maintenant indispensable de travailler avec la balado pour aider au maximum à améliorer leurs compétences de l'oral.
4. Comment faire sans ?
 - a. Le nombre insuffisant de baladeurs à disposition peut être un frein à l'utilisation.
 - b. Le travail en équipe est salutaire !
5. Je trouve que la baladodiffusion permet de dédramatiser la prise de parole et si l'on peut commencer avec des 6es, ils gardent l'habitude de la balado même en 3e (et ne ronchonnent presque pas).
6. Je travaille, avec les outils des élèves (baladeurs, smartphones, PC portables), pas de baladeurs prêtés, essentiellement hors classe pour la PO.
7. J'aime beaucoup car, pour peu d'investissements, il y a beaucoup de profit pour les élèves.
8. Il manque un logiciel officiel simple et efficace et national pour synchroniser les clefs.
9. En lien avec le stage Baladodiffusion ma première tentative d'usage du MP3 est en ligne sur le site de l'Académie de Besançon. Le projet s'intitule: A Camping Trip et vise un travail d'intonation. Si cela pourrait vous être utile....
10. A la question 1, j'aurais aimé répondre « assez régulièrement ».
 - a. J'essaie d'enregistrer chaque classe en PPI ou PPC une séquence sur deux.
 - b. Outil extrêmement bénéfique et porteur de progrès et de simplification mais utilisation très lourde face aux problèmes pratiques dans mon établissement : le manque de place dans la classe ne permet pas de les laisser toujours à disposition (doivent toujours être rangés puis ressortis, avec leurs câbles, le hub etc...) + problème majeur des EO qui ne peuvent pas s'effectuer simultanément.
11. Je reste motivée par l'usage du MP3 même si je n'ai pas les conditions idéales pour l'utiliser. Je regrette de ne pas en profiter plus largement: la compréhension orale m'intéresse mais je suis bloquée par des raisons matérielles, et nous refusons de les laisser aux élèves mais nous avons e-lyco qui nous permet de transférer des dossiers sons. Là encore, la mauvaise volonté des élèves nous pénalisent: il y a toujours

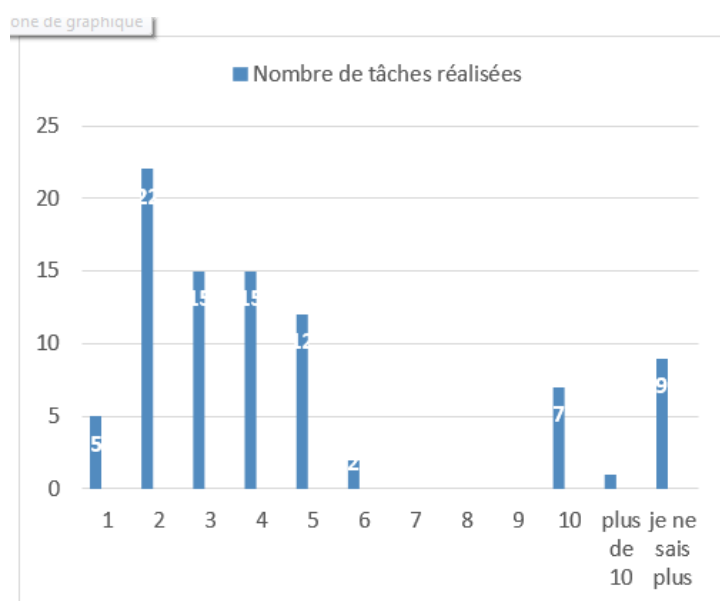
quelques élèves qui prétendent ne pas avoir d'ordinateur alors qu'on les sait "scotchés" à Facebook.

12. Le choix du matériel est important. Nos MP3 ne sont pas performants ni assez faciles à utiliser donc c'est un problème.
 - a. Les crédits nous manquent pour en acheter assez. Petit à petit on y arrivera.
 - b. Très peu de collègues (je suis dans un petit collège) utilisent ce moyen à ce jour.
13. Nous avons opté pour, non pas un équipement des élèves, mais pour un équipement des profs! Chaque groupe de 4 profs de langues a à sa disposition un lot de 20 lecteurs MP3 à utiliser avec ses élèves. Cela nous permet de les utiliser avec toutes nos classes.
14. Super outil que les élèves aiment manipuler.
15. Outil facile d'emploi qui ouvre de nouvelles perspectives de mises en œuvre de nos cours.
16. Cette pratique a redonné une bouffée d'oxygène au cours de langue et les élèves sont davantage exposés à la langue.
17. Le problème de "lecture" se pose. Si on veut avoir un vrai oral, il faut surveiller que les élèves parlent vraiment à partir de notes et ne font pas un "écrit oralisé".
18. La valise Balibom nous a été prêtée seulement pour quelques mois et nous ne l'avons plus actuellement: je dois reconnaître personnellement qu'elle me manque beaucoup!!! elle est facile à utiliser et à manier.
19. Un bon outil... il nous faudrait maintenant davantage de formations 'pratique' où on échange avec les collègues sur les documents utilisés, façons de travailler en classe, ce qui marche, ce qui ne marche pas... on se sent un peu seul dans sa classe, à tenter, à passer du temps... du coup on fait les trucs que nous maîtrisons, sans forcément essayer d'aller plus loin...
20. Ils ont appris à mieux gérer leur temps par exemple.
21. Ils contrôlent ce qu'ils écoutent, nombre de fois, quels endroits en particulier, ils peuvent arrêter, faire pause, en fonction de leur propre difficulté... comme pour l'EO, ils se reprennent... ils deviennent plus actifs et acteurs de leur apprentissage. Ils se rendent compte aussi qu'ils peuvent faire pareil chez eux et certains le font...

ANNEXE 4 : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES APPRENANTS

Questionnaires apprenants

1) Combien de travaux as-tu réalisé avec ton MP4?



1	8	4
2	33	2
3	22	1
4	23	1
5	18	1
6	3	2
7	0	0
8	0	0
9	0	0
10	11	2
plus de 10	1	1
je ne sais plus	14	9

2) Qu'as-tu fait avec ton MP4?

1. On s'est présenté, on a fait des interdictions puis on a présenté notre famille.
2. Des vidéos. On devait se présenter en allemand et en anglais.
3. J'ai travaillé, écouté de la musique, fait des photos et regardé des films.
4. Des devoirs vidéo.
5. On a filmé pour présenter notre famille.
6. On a fait une vidéo où on habite etc..., une présentation...
7. On a dû se présenter et faire des écoutes.
8. Des vidéos, des compréhensions auditives.
9. Des travaux de présentation.
10. On filmait pour le travail (présenter notre famille et nous présenter).
11. J'ai fait des travaux en bilangue.
12. Je me suis présenté et j'ai fait les interdictions.
13. J'ai écouté de la musique, fait des travaux avec le MP4.
14. Ma présentation, la présentation de notre village et de notre famille, des compréhensions orales, du travail en groupe, en classe.

15. On a fait des enregistrements sur nous et notre famille, sur les interdictions et les obligations, puis nous avons écouté des enregistrements surtout en allemand.
16. J'ai fait des exercices avec.
17. Je me suis présenté.
18. J'ai fait des présentations à l'aide de la caméra MP4.
19. Des travaux en continu.
20. J'ai dit l'alphabet en espagnol, présenté un personnage en espagnol célèbre, dire les questions de base.
21. J'ai récité mes leçons, l'alphabet, fait des CO.
22. J'ai récité mes leçons, l'alphabet, une compréhension orale.
23. On a réalisé 5 travaux.
24. J'ai fait des enregistrements.
25. J'ai récité mes leçons. La compréhension orale en continu.
26. On a fait des activités de EOI, EOC, CO. On a pu réciter nos leçons.
27. On a fait des tâches finales, de CO, des EOC, des OEI.
28. Avec mon MP4, on a fait des activités EOI, EOC la compréhension orale. On en a réalisé un certain nombre.
29. On fait des activités EOI, EOC, CO (souvent pour les tâches finales).
30. J'ai enregistré ma voix, oral, tâche finale...
31. Je me suis enregistré sur de la CO, tâche finale, EOI et EOC.
32. Je me suis enregistré pour les tâches finales. Avec on a aussi fait de la CO.
33. J'ai fait une EOC, EOI.
34. On s'est enregistré pour une pièce et pour une tâche finale.
35. Avec le MP4, je me suis enregistrée pour la EOI et la EOC.
36. J'ai récité un travail et je me suis écouté. EOI et EOC.
37. J'ai fait des CO et de la EOI et de la EOC.
38. Des EOI, des présentations de personnes connues.
39. Je me suis enregistrée pour des CO.
40. On a fait des activités de EOI, EOC, CO.
41. J'ai fait de la COI, EOC, et CO avec un MP4.
42. On a fait des activités de EOI, EOC, et CO. C'est la plupart du temps pour des tâches finales.
43. J'ai fait des EOI, de la CO et de la EOC.
44. J'ai fait de la EOI, CO, EOC avec mon MP4.
45. On a fait une tâche finale, des EOC, des CO, on s'est présenté dessus, EOI.
46. Des dialogues, de la EOI, de la CO.
47. Dialogues (à 2 ou à 3). Tâche finale.
48. Description d'une personne, travail et dialogue de groupe (EOI, EOC, CO).
49. J'ai fait des expressions orales en interaction et de l'expression orale en continu.
50. Nous l'avons utilisé pour des travaux en EOI, EOC et CO.
51. On fait des activités EOI, EOC, et CO.
52. J'ai fait de la EOC, EOI, de la CO et même de la CO avec une vidéo.
53. On a fait des EOI, EOC et une CO avec vidéo.
54. J'ai fait des activités de EOI, EOC et de CO avec le MP4.
55. Des activité de EOI, CO, CO avec vidéo.
56. On a fait de la CO en continu, des dialogues, se présenter.
57. EOC, EOI, CO, CO avec vidéo.
58. De l'expression orale en continu (EOC), de la compréhension orale (CO, de l'expression orale en interaction (EOI).
59. EOI, EOC, CO

60. Nous avons fait des EOI, des EOC et de la CO avec vidéo aussi.
61. On a fait des activités de EOI, de EOC, et de CO.
62. Avec le MP4, nous avons fait de l'EOC, de l'EOI, des compréhensions orales.
63. Nous nous sommes enregistrés pour des dialogues pour nous présenter.
64. Nous avons fait l'alphabet, la présentation.
65. J'ai récité l'alphabet, je me suis présentée, j'ai présenté une actrice...
66. Entraînement à la lecture, Premier contact avec l'Espagne. Réciter l'alphabet. Se présenter. Présentation d'une personnalité.
67. Des écoutes et des visionnages vidéo.
68. Des entraînements oraux pour le BTS blanc.
69. CO en espagnol.
70. Ecouter des enregistrements, regarder des vidéos, s'enregistrer lors d'un oral.
71. Visionner des vidéos, écouter des pistes audio, enregistrer des conversations orales en langue pour évaluation.
72. Ecoute audio et vidéo, compréhension orale.
73. Compréhension de vidéos.
74. Compréhension de vidéos.
75. Enregistrer des travaux oraux.
76. Ecouter des documents audio, enregistrer des présentations en espagnol.
77. Ecoute de vidéos et enregistrements.
78. Regarder des vidéos.
79. Regarder des vidéos ou écouter des enregistrements ainsi que s'enregistrer lors des entraînements oraux.
80. Question bête. Ecoute audio + vidéo.
81. Travaux en classe : écoute de documents audio et enregistrements de restitution.
82. Un enregistrement et une vidéo.
83. Enregistrement.
84. Pour m'enregistrer et compréhension d'une vidéo.
85. Je me suis enregistré et regardé une vidéo.
86. Je me suis enregistrée pour réciter ma leçon.
87. Enregistrement oral et vidéo.
88. Un enregistrement oral de leçon et une vidéo.
89. J'ai récité une leçon. Enregistrement et compréhension d'une vidéo.
90. Je me suis enregistré vocalement et compréhension d'une vidéo
91. Je me suis enregistré et compréhension d'une vidéo.
92. Je me suis enregistré pour réciter une leçon + compréhension d'une vidéo.
93. Enregistrement + compréhension d'une vidéo.
94. On s'est enregistré + compréhension d'une vidéo.
95. On s'est enregistré / compréhension d'une vidéo.
96. On s'est enregistré.
97. Je me suis enregistrée.
98. Je me suis enregistrée et j'ai regardé une vidéo.
99. On a regardé une vidéo, et après on s'est enregistré en parlant de la vidéo.
100. On a regardé une vidéo.
101. Enregistrement d'oral en espagnol pour s'entraîner lors de l'épreuve du baccalauréat.
102. On a regardé une vidéo et on s'est enregistré.
103. On a regardé une vidéo et ensuite, une autre fois, on s'est enregistré.
104. On a regardé une vidéo pour la compréhension orale individuelle et on s'est enregistré.

105. Regarder une vidéo, enregistrement.
106. J'ai parlé d'une vidéo, j'ai raconté l'histoire d'un film tout en parlant des personnages.
107. On s'est enregistré et on a regardé une vidéo.
108. Lire une vidéo. s'enregistrer pour évaluation.
109. J'ai regardé une vidéo et je me suis enregistré.
110. Regarder une vidéo et s'enregistrer.
111. on a regardé une vidéo et on s'est enregistré.
112. J'ai regardé une vidéo et je me suis enregistré.
113. Je me suis enregistré en train de réciter mon cours pour me préparer au Bac.
114. EOC
115. EOC
116. EOC
117. EOC
118. EOC
119. EOC
120. EOC
121. EOC
122. EOC.
123. EOC
124. EOC
125. EOC.
126. EOC.
127. Des enregistrements : EOC.
128. Enregistrement EOC + EOI
129. Enregistrement EOC + EOI
130. Enregistrement EOC +EOI
131. Enregistrement EOC + EOI
132. Enregistrement EOC + EOI.
133. Enregistrement EOC + EOI
134. Enregistrement d'une EOC + EOI.
135. CO sur une vidéo / EOC + EOI
136. CO (vidéo) EOC + EOI.
137. CO vidéo / expression orale en continu et en interaction.
138. CO
139. CO vidéo / EOC + EOI
140. CO et EOC + EOI
141. CO (vidéo) EOC + EOI
142. CO vidéo et EO en continu et en interaction.
143. CO (vidéo) EOC + EOI.
144. CO vidéo et EOC
145. CO sur une vidéo + EOC + EOI.
146. CO (vidéo), EOC + EOI.
147. CO (vidéo), EOC + EOI.
148. CO (vidéo), EOC + EOI.

3) As-tu aimé travailler avec un lecteur MP4 ? Pourquoi ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	131	89%
non	16	11%

Justifications :

1. C'est bien d'utiliser les MP4.
2. Oui car ça changeait des devoirs écrits.
3. J'ai pu travailler avec des compréhensions auditives en-dehors du collège.
4. Ca changeait des cahiers et des livres.
5. Non car il y a trop de responsabilité et il est trop fragile.
6. J'ai trouvé que c'était mieux.
7. Parce que c'est pas tous les jours qu'on peut travailler avec un MP4.
8. On pouvait se prendre en vidéos pour mieux s'expliquer pendant les travaux.
9. Non car c'était un peu le bazar pour travailler.
10. Car c'est amusant.
11. Oui et non.
12. Oui .car on fait à l'oral qu'à l'écrit.
13. C'était pratique.
14. On entend plus, ce qui aide à la compréhension et à l'oral.
15. Car c'est original comme façon de communiquer. Quand on s'enregistrait, on pouvait se réentendre pour faire des progrès niveau oral.
16. C'est pratique.
17. Car c'était très intéressant.
18. Parce que c'était gratuit, et c'est un bon outil pédagogique.
19. Car on a moins de stress.
20. Non, ça ne sert pas à grand-chose.
21. On peut réessayer quand on fait faux.
22. Cela ne me sert pas.
23. Ça m'a appris à mieux prononcer.
24. Ça change.
25. J'ai aimé travailler avec le MP4 car ça me fait un peu mieux apprendre mes leçons.
26. Parce que ça ne m'a pas aidé à évoluer.
27. J'ai aimé le travail avec les MP4 car je n'aime pas passer devant tout le monde pour réciter mes leçons ou pour faire des EOI, EOC, CO.
28. Cela permet de pouvoir s'enregistrer plusieurs fois et de sélectionner le meilleur enregistrement pour les travaux notés.
29. J'ai beaucoup aimé travailler avec un lecteur MP4 car on peut se réécouter, voir nos fautes...
30. Oui j'ai aimé car on peut mieux identifier nos erreurs et recommencer si besoin.
31. Je travaillais avec le MP4 parce que ça m'entraîne.
32. Car cela m'a permis de m'entraîner plusieurs fois alors que à l'oral cela n'est pas permis.
33. J'aime bien comme ça on ne passe pas au tableau.
34. Oui j'ai aimé le lecteur MP4 car on peut s'enregistrer plusieurs fois.
35. Suis pas devant les gens. Ai plus de facilité à parler.

36. Oui car je me sens mieux de parler au MP4 que devant toute la classe.
37. Cela m'a permis de m'écouter après m'être enregistré et donc corriger mes erreurs de prononciations.
38. Oui j'ai aimé travailler avec le MP4 car on peut s'enregistrer plusieurs fois et prendre le meilleur enregistrement.
39. Car c'est mieux d'être interrogé et de parler seul avec le baladeur.
40. Car c'est plus facile, c'est amusant.
41. J'ai aimé travailler avec un MP4 car j'aime pas passer au tableau tout seul.
42. J'ai bien aimé car j'ai préféré passer toute seule avec le MP4 que devant tout le monde.
43. Car ça aide pour la prononciation.
44. Car je n'aime pas passer devant tout le monde.
45. J'ai bien aimé car j'étais moins gêné que lorsque je passe devant la classe.
46. J'ai l'impression de parler tout seul et j'aime pas m'enregistrer.
47. Je n'aime pas car je préfère passer au tableau devant la classe car cela nous entraîne pour le bac.
48. Si on se trompe, on peut recommencer et effacer les mauvais enregistrements.
49. Oui j'ai aimé travailler avec le MP4 car ça fait moins peur que de passer au tableau devant toute la classe et on peut s'enregistrer plusieurs fois dessus.
50. Oui j'ai aimé travailler avec un MP4 car on peut effacer si ce qu'on a fait ne nous plaît pas et que l'on a pas les regards de toute la classe sur nous.
51. Car j'ai la possibilité de recommencer.
52. Cela me permet de m'enregistrer plusieurs fois. Cela canalise mon stress car je n'aime pas beaucoup parler seul devant toute la classe.
53. J'ai bien aimé le côté ludique de l'utilisation du MP4.
54. Oui j'ai aimé travailler car cela enlève le stress de travailler devant toute la classe.
55. C'est très pratique, on peut recommencer facilement et c'est très ludique.
56. C'est moins stressant que de passer devant toute la classe.
57. Oui car c'est plus évident, on peut recommencer si on se trompe et cela permet d'obtenir une meilleure note. Non, car j'ai l'impression de parler dans le vide et il y a un fond sonore assez bruyant car tout le monde le fait en même temps.
58. Oui j'ai aimé parce que je trouve que c'est moins bloquant que de parler devant toute la classe.
59. Car j'ai moins peur et je peux faire plusieurs enregistrements, et d'un autre côté les baladeurs sont moins "conviviaux".
60. Cela évite de stresser devant la classe, on peut recommencer plusieurs fois.
61. Car cela permet de recommencer plusieurs fois, de faire des pauses et car cela évite de passer devant toute la classe.
62. Car j'ai pu m'écouter.
63. Ça change des cours.
64. Parce que ça aide à mieux apprendre et c'est bien.
65. Je n'ai pas aimé car j'aime pas parler avec un lecteur MP4, je préfère parler sans.
66. Je peux prendre mon temps, je suis plus à l'aise.
67. C'est très bien comme méthode et très captivant.
68. Cela nous a permis une meilleure concentration et un travail en totale autonomie.
69. Meilleure compréhension, évite les bruits parasites.
70. Plusieurs bugs et difficile de travailler en entendant les personnes parler autour.
71. Beaucoup plus agréable d'entendre le son dans des écouteurs que par des enceintes.
72. Meilleure qualité du son.
73. On peut gérer le déroulement de la vidéo (pauses). On voit mieux la vidéo.

74. Son meilleur qu'avec ordi + enceintes.
75. Permet de s'isoler du bruit extérieur, permet de mieux entendre et de mieux voir la vidéo, idéal pour les myopes.
76. Permet de mieux entendre les documents et mieux voir les vidéos.
77. Bon son sonore.
78. Ecoute plus attentive et plus précise.
79. On écoute mieux.
80. Meilleur son.
81. Meilleurs compréhension audio. Apprentissage à son propre rythme.
82. Je trouve que c'est plus personnel.
83. Car personne écoute.
84. Parce que c'était personnel.
85. Ce n'est pas discret, tout le monde parle en même temps.
86. Car c'était possible d'avoir plusieurs essais.
87. C'est plus agréable.
88. Ça change.
89. On peut avancer à son rythme.
90. Ça change des cours normaux.
91. Car ça change des cours normaux.
92. C'est facile.
93. Car on peut se réécouter et corriger nos fautes.
94. Car cela permet de nous écouter et voir les fautes que l'on commet.
95. Oui parce qu'on peut se réécouter et corriger nos erreurs.
96. Oui car c'est un travail autonome qu'on peut réécouter et ainsi s'améliorer.
97. Oui car ça me permet de savoir combien de fois je m'arrête pour chercher mes phrases. Je laisse beaucoup de blanc.
98. Pour les vidéos, on peut les regarder à notre rythme autant de fois qu'on le veut.
99. Pour les compréhensions on peut aller à notre rythme mais je n'aime pas trop m'enregistrer.
100. On peut aller à son rythme, on peut recommencer mais je déteste parler à une machine.
101. Car je stresse, je perds mes moyens donc je dois recommencer pour éviter les blancs.
102. C'est agréable et ça permet de travailler à son rythme.
103. Permet de se réécouter.
104. Car ça m'a permis de voir mon niveau de prononciation.
105. J'ai aimé car on pouvait s'enregistrer à notre rythme puis réentendre notre enregistrement pour corriger nos erreurs de prononciation.
106. C'est ludique et pratique.
107. Car ça nous permet de nous enregistrer nous-même, et de corriger les erreurs et ça nous permet d'être concentrés.
108. Parce que cela m'entraîne pour le BAC et peut m'aider à voir ce que je dois améliorer.
109. Parce qu'on pouvait supprimer quand c'était un mauvais enregistrement.
110. Le choix de recommencer. Personne n'entend.
111. C'est cool car on a pas à passer devant toute la classe, et on peut se réécouter, c'est individuel et c'est mieux.
112. Réécouter / personne nous écoute.
113. Parce que c'est moins stressant que devant la classe.
114. C'est très pratique. Je ne suis pas très à l'aise devant les autres à l'oral donc

- c'est un bon moyen.
115. C'est entraînant.
 116. On a pu se réécouter et les autres ne pouvaient pas entendre ce que l'on dit. On se sent moins stressé.
 117. On peut recommencer et c'est personnel.
 118. On peut se réécouter, se corriger et recommencer l'enregistrement.
 119. Car on a pu réécouter, se corriger.
 120. Car cela peut nous permettre de mieux nous écouter.
 121. J'ai bien aimé car ça nous permet de nous écouter parler, sans avoir le stress du regard des autres personnes de la classe. C'est plus simple.
 122. Je préfère parler devant tout le monde.
 123. Je suis plus à l'aise de m'enregistrer que de parler devant tout le monde.
 124. Au lieu de parler devant tout le monde, c'est plus intime avec le MP4.
 125. Grâce au MP4, on ne parle pas devant tout le monde.
 126. Je n'arrive pas à parler à une machine. Le fait de ne pas m'adresser au professeur me gêne.
 127. C'est une bonne manière de s'entraîner et cela évite de parler devant tout le monde.
 128. Plus facile que de parler devant tout le monde.
 129. Ça permet de s'entraîner et de pouvoir se réécouter et corriger ses erreurs.
 130. Trop de bruit autour, pas facile à s'enregistrer.
 131. Oui car cela change, c'est intéressant.
 132. Ça change des méthodes habituelles. J'ai bien pu travailler seule sans être confrontée aux autres.
 133. Cela change de ce qu'on a l'habitude de faire.
 134. Ça nous permet de pouvoir se réécouter et de s'analyser.
 135. Permet de s'entraîner et de mieux travailler.
 136. Je trouve ça intéressant.
 137. Oui car ça évite de passer devant toute la classe, on est plus autonome, et on peut travailler chacun à son rythme.
 138. Ça change des documents papier et c'est plus intéressant.
 139. Car cela est plus pratique, plus amusant, on prend le plaisir de travailler.
 140. Oui car c'était divertissant et important car cela donnait plus de détails.
 141. Ça change un peu de toujours écrire.
 142. Car on peut prendre notre temps alors que si ça serait projeté au tableau j'aurais plus eu de mal à suivre.
 143. C'est un travail plus intéressant qu'à l'oral et c'est plus individuel.
 144. Car j'aime bien travailler avec des images ou des vidéos, c'est plus explicatif.
 145. Car on est seul en autonomie et aussi nous pouvons réécouter les pistes audio.
 146. C'est un autre moyen d'apprendre une langue vivante.
 147. Oui car dans les vidéos, il y avait beaucoup d'images qui nous donnaient des informations et non car des fois cela ne sert pas à grand-chose.
 148. C'est mieux de travailler avec quelque chose d'électronique.

4) As-tu l'impression d'avoir fait des progrès grâce au MP4 ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	70	47%
non	65	43%

Justifications :

1. Non pas forcément.
2. Oui pour l'oral.
3. J'ai pu réfléchir seule dans ma chambre, sans bruits et sans personne qui puisse répondre à la question posée à ma place.
4. Pas vraiment.
5. Car on l'a pas utilisé beaucoup.
6. C'est la même chose que si on le faisait à l'écrit mais c'est plus rapide.
7. Je ne sais pas.
8. Non, pas tellement car nous avons fait que des travaux.
9. On aurait plus progressé sans le MP4.
10. Car on l'a pas utilisé beaucoup.
11. Je me suis amélioré à l'oral.
12. Oui, car on a fait un travail oral.
13. Il faudrait l'utiliser beaucoup plus pour répondre à cette question.
14. Oui car ça permettait de faire des progrès niveau oral à force de se réécouter pour rendre un travail sans fautes.
15. Oui car le professeur nous corrigeait.
16. On a l'impression d'avoir progressé car c'est simple à utiliser et c'est plus simple à apprendre.
17. Cela fait comme si je le faisais à l'oral devant tout le monde.
18. Non, ça ne m'a pas aidé.
19. Ça m'a fait progresser oralement.
20. Parce que c'est une personne qui nous corrige.
21. Non, pas tellement parce que on s'en est pas beaucoup servi, mais au moment où on enregistre on apprend un peu mieux.
22. Je n'ai pas progressé plus avec le MP4.
23. Non, j'aime bien le MP4 mais je ne trouve pas que j'ai fait des progrès.
24. Cela m'a permis de repérer mes propres fautes.
25. Oui car on peut se corriger des fautes que l'on fait.
26. Non, je n'ai pas progressé.
27. J'ai fait un petit peu de progrès grâce au MP4.
28. Car il m'a permis de travailler ma prononciation.
29. Aucune idée.
30. J'ai fait des progrès avec le MP4 car je peux réécouter mes enregistrements et voir mes fautes et les corriger.
31. Ça n'a rien changé mais devant les personnes je n'arrive pas à parler.
32. Ça permet de m'entendre en vrai et d'écouter mes erreurs.
33. Oui, j'ai amélioré ma prononciation surtout pour rouler les "r".
34. Ça ne m'a pas forcément aidé pour mon oral. Peut-être que l'on stresse moins que devant la prof.
35. Non, si ce n'est que de la prononciation. Sinon, pas de progrès.

36. Car cela m'a permis de corriger mes erreurs de prononciation.
37. Car on a de meilleures notes avec le baladeur.
38. Oui car je peux me réécouter.
39. Cela ne m'a pas fait progresser.
40. J'arrive mieux à prononcer les mots en espagnol.
41. Car je peux réécouter afin de progresser en prononciation.
42. Oui je m'exprime mieux car j'ai pu m'écouter et corriger mes fautes.
43. Je l'utilise jamais.
44. Non, je n'ai pas l'impression d'avoir progressé.
45. A l'oral.
46. J'ai l'impression d'avoir fait des progrès grâce au MP4 car quand je passe au tableau il peut arriver des fois d'oublier le texte alors que quand je passe avec le MP4 j'arrive plus à me concentrer.
47. J'ai l'impression d'avoir fait des progrès car je n'ai pas le stress que j'ai d'habitude devant une classe, je perds moins mes mots.
48. Car je n'arrive pas en espagnol naturellement.
49. Je peux m'enregistrer plusieurs fois, et comprendre et réparer où j'ai fait des erreurs.
50. Oui, grâce à l'écoute de ma propre voix, j'arrive à mieux gérer mon ton, mon débit et mon intonation.
51. Non pas spécialement. J'ai l'impression que de passer à l'oral devant toute la classe est mieux pour faire des progrès.
52. Ce n'est pas le MP4 qui m'a fait progresser.
53. Oui pour la prononciation des mots.
54. Oui car cela permet de s'écouter et de s'autocorriger.
55. Oui j'ai l'impression d'avoir fait des progrès grâce au MP4 car on peut recommencer et donc plus s'entraîner.
56. Non car je peux recommencer les enregistrements et j'ai l'impression de me permettre plus de fautes qu'avec le professeur.
57. Même si on peut recommencer plusieurs fois, je n'ai pas l'impression d'avoir fait des progrès.
58. Rien n'a changé.
59. Car on ne l'a utilisé que 5 fois.
60. Je prononce mieux l'espagnol.
61. Oui car j'ai eu des bonnes notes.
62. Non, car j'arrive mieux à me débrouiller sans le MP4.
63. Parce que ça ne change rien.
64. Oui car les documents étaient très compréhensibles et clairs.
65. Nous pouvions travailler à notre rythme.
66. Car je ne l'ai pas assez utilisé.
67. Pas davantage par rapport à un entretien avec le professeur.
68. La tentation est grande de faire des pauses lors de la lecture. Tout dépend du document numérique pour les progrès et non du support technique.
69. On arrive à mieux comprendre le document.
70. Je comprends mieux.
71. Comprends plus de mots.
72. Je peux mieux me concentrer.
73. Même utilisation qu'avec le rétroprojecteur.
74. Permet plusieurs écoutes en fonction des besoins.
75. Je ne sais pas.
76. Parce que j'écoutais plusieurs fois mes enregistrements et je corrige mes fautes de

- prononciation.
77. Rien n'a changé.
 78. Parce qu'on ne l'a pas utilisé beaucoup de fois.
 79. J'ai fait un progrès pour mémoriser.
 80. Oui car au fur et à mesure on connaît beaucoup mieux sa leçon ou on comprend les petits détails d'une vidéo.
 81. Je sais pas.
 82. Car on n'a pas beaucoup utilisé les MP4. Mais quand on s'enregistre, on entend plus nos fautes à l'oral.
 83. Trop peu utilisé pour juger.
 84. Oui, ça change d'un cours normal et non, on ne peut pas s'adresser au professeur.
 85. C'est comme si on récitait une leçon au professeur.
 86. Pas de changement.
 87. Parler à l'oral ne me gêne pas.
 88. Car je m'améliore dans la prononciation et la construction des phrases.
 89. Oui parce que le MP4 permet une meilleure concentration et donc un meilleur travail que sur l'ordinateur et le fait qu'on puisse se réécouter permet de s'autoévaluer.
 90. Je parle un peu plus fort et j'articule mieux les mots.
 91. On l'utilise pas assez pour s'améliorer.
 92. J'ai l'impression que ça m'a aidé à améliorer mon accent.
 93. Cela permet de se corriger.
 94. Ça ne me fait pas progresser de travailler sur le MP4, ce qui me ferait progresser serait de faire des échanges avec une personne qui puisse me corriger.
 95. Je parle mieux (un peu) à l'oral. et faire des progrès en prononciation.
 96. Peut-être.
 97. Pas spécialement.
 98. J'ai pu corriger des erreurs.
 99. Oui parce que j'essaye d'améliorer ce que je dois changer (prononciation).
 100. Oui, car je ne bafouille pas de mots avec le MP4, je suis plus à l'aise.
 101. J'essaye de m'améliorer à la prononciation.
 102. Progrès avec la diction.
 103. Un peu pour la prononciation.
 104. Pour la prononciation.
 105. Ça n'a pas changé.
 106. Je ne sais pas.
 107. Ça ne change rien.
 108. C'est une bonne manière de rectifier sa prononciation.
 109. Plus de facilité à parler. Permet d'entendre la prononciation.
 110. Non car j'ai lu et je n'ai pas forcément retenu.
 111. Oui car j'ai osé parler et recommencer.
 112. Plus simple d'écouter avec des écouteurs.
 113. C'est plus simple.
 114. Car ce n'est que des exercices et que ça ne m'aide pas plus que ça pour les devoirs. C'est pareil sur le papier.
 115. Pour l'enregistrement cela m'a permis d'être plus à l'aise à l'oral, et travailler à notre rythme.
 116. Oui, ça m'a fait faire d'énormes progrès, l'année dernière je n'en utilisait pas et j'avais une moyenne catastrophique.
 117. Oui car je fais plus attention.
 118. Non car ce n'est pas en travaillant seul qu'on fait des progrès.

119. Non car je ne comprends quasiment aucun mot en anglais et ce n'est pas un MP4 qui va m'apprendre à parler anglais.
120. J'ai mieux compris certaines choses en pouvant gérer la vidéo.
121. Peut-être pour certaines activités. Ça reste principalement comme avant.
122. De pouvoir revenir en arrière fait que l'on apprend mieux.

5) Est-ce que tu préfères parler en espagnol avec le professeur et l'ensemble de la classe ou seul avec ton MP4?

	Nombre de répondants	Pourcentage
Avec le professeur et l'ensemble de la classe	72	48%
Seul avec mon MP4	64	42%

Justifications :

1. J'ai peur de dire des bêtises devant tout le monde.
2. Je préfère avec le MP4, c'est moins stressant.
3. Je préfère avec le professeur car, si je n'ai pas compris, il peut me le répéter et me l'expliquer.
4. Que avec le MP4.
5. Avec l'ensemble de la classe car avec le MP4 on n'apprend pas.
6. Seul avec le MP4.
7. Seul avec mon MP4 parce que c'est plus facile à s'exprimer.
8. Seul avec mon MP4, mais aussi avec l'ensemble. Mais je préfère le MP4 car je suis moins timide avec MP4.
9. Avec la classe.
10. Avec l'ensemble de la classe car on apprend mieux qu'avec MP4 on apprend pas.
11. Avec le professeur et la classe, car la professeure apprend mieux et pour l'écoute.
12. Je préfère parler avec mon professeur et l'ensemble de la classe car ils peuvent me corriger tandis que le MP4 non.
13. Car on est tout seul.
14. Avec l'ensemble de la classe car avec le MP4 on a une voix bizarre.
15. Ça ne change pas.
16. Je préfère parler avec le professeur et l'ensemble de ma classe.
17. Je préfère parler avec la classe et le professeur car si je fais des erreurs, on peut me corriger.
18. Je préfère seule avec mon MP4 car cela est moins stressant que de parler devant mon professeur et la classe.
19. Parler avec le professeur car J'ADORE l'espagnol.
20. Je préfère avec le MP4 car on peut recommencer plusieurs fois mais j'aime bien le faire aussi devant tout le monde car j'apprends à être moins timide.
21. Je préfère travailler avec le professeur et l'ensemble de la classe car cela permet de parler face à un groupe qui nous permet de prendre confiance en nous.
22. Seul avec mon MP4 car je suis plus à l'aise.
23. Je préfère parler en espagnol et l'ensemble de la classe car je me sens à l'aise mais j'aime bien parler seule avec le MP4.
24. Je préfère travailler seule avec mon MP4 car je suis plus concentrée.

25. Je préfère parler seul avec le MP4 car le professeur l'écoute par la suite.
26. Seul parce que j'ai plus de facilité à parler.
27. Seul avec le MP4 car j'ai peur de me tromper et de mal prononcer.
28. Je préfère parler avec mon MP4 car j'ai moins de stress et donc c'est plus facile à réciter.
29. Je préfère parler avec le MP4 seul car il n'y a pas de jugement d'autres élèves et on est moins stressé que devant la prof.
30. Car on peut se réécouter et entendre ses erreurs.
31. Car je trouve ça plus vivant.
32. En espagnol avec la prof et l'ensemble de la classe car c'est mieux.
33. Seul avec mon Mp4. On peut se tromper et recommencer.
34. Seule avec mon MP4 car passer devant tout le monde me met mal à l'aise et me fait perdre mes moyens.
35. Car je suis timide.
36. Avec la MP4 je suis moins timide.
37. Je préfère parler en espagnol avec le professeur et l'ensemble de la classe car c'est plus marrant tous ensemble que seul avec le MP4.
38. Je préfère parler en espagnol devant le professeur et l'ensemble de la classe. Cela nous permet de ne plus être timide.
39. J'aime bien les deux parler en espagnol avec l'ensemble de la classe et avec le MP4.
40. Je préfère être seule avec mon MP4 pour ne pas avoir les yeux rivés sur moi.
41. Avec mon MP4 car ça fait moins peur.
42. Il faut que je sois avec quelqu'un (dialogue) pour parler devant la classe. Sinon, c'est avec le MP4.
43. Je préfère avec MP4 car j'aime pas trop parler devant la classe.
44. J'aime autant faire les deux car ils présentent des avantages et des inconvénients.
45. Moi je préfère parler devant toute la classe car nous pouvons faire de la mise en scène et puis nous ne parlons pas à un objet.
46. Je préfère parler avec le professeur et l'ensemble de la classe car il y a plus de contacts et d'échanges ; c'est mieux que de parler à un MP4.
47. Avec la prof d'espagnol et l'ensemble de la classe car elle peut nous corriger et approfondir notre vocabulaire.
48. Je trouve ça plus convivial et cela me permet d'avoir l'avis du professeur sur mon travail. Mais l'utilisation du MP4 est aussi bien.
49. Je préfère parler avec le MP4 car c'est moins bloquant que de parler devant toute la classe seul.
50. J'aime bien les deux, ils ont tous les deux des qualités.
51. Car on peut entendre ce que les autres disent, les corriger, le professeur nous corrige directement les erreurs.
52. Avec l'ensemble de la classe c'est mieux car on se parle entre nous et on se connaît mieux.
53. Je préfère parler avec le professeur et l'ensemble de la classe car quand je suis avec le lecteur MP4.
54. Quand je travaille avec le MP4, je fais des fautes, elles ne sont pas corrigées.
55. L'appareil ne répond pas, c'est plus ennuyeux.
56. Je préfère quand même parler avec le professeur.
57. Je préfère avec le professeur et l'ensemble de la classe, c'est plus dynamique. Le MP4 permet de figer les paroles pour faciliter l'évaluation.
58. Amélioration et communication.
59. Je préfère parler avec le professeur car il peut nous corriger.

60. Les deux mais j'aime bien interagir avec le professeur et l'ensemble de la classe.
61. Car avec le professeur, on corrige directement les fautes et on progresse plus vite.
62. Timidité.
63. J'aime bien les deux.
64. Aucun des deux. Je préfère me parler tout seul.
65. Avec le professeur car on peut se faire corriger en cas d'erreur.
66. Car le professeur peut m'aider et corriger mes erreurs.
67. Personne ne peut juger mon travail à part le professeur.
68. J'aime bien travailler seule, mais j'aime bien parler avec le professeur et l'ensemble de la classe car on nous corrige.
69. Je préfère les 2 parce que le professeur nous corrige nos erreurs.
70. Seule parce que je suis plus concentrée et que c'est les mêmes conditions qu'à l'oral du baccalauréat.
71. Avec le professeur et l'ensemble de la classe car c'est moins stressant que de parler au MP4 et de se réécouter.
72. L'ensemble de la classe peut nous aider lorsqu'on cherche un mot et ça peut donner des idées à la classe.
73. Professeur et la classe car on peut avoir de l'aide et s'entraider.
74. Car l'ensemble de la classe peut nous remémorer quelques structures et le professeur nous corriger.
75. Peur de parler devant tout le monde. Je perds mes moyens.
76. Cela permet d'être ouvert aux autres et de se faire corriger.
77. Avec le professeur et l'ensemble de la classe, ça me permet de mieux m'entraîner à l'oral pour le bac.
78. Avec le professeur et l'ensemble de la classe mais le MP4 permet de s'entraîner et de répéter plusieurs fois.
79. Avec le professeur et l'ensemble de la classe c'est plus intéressant.
80. Toute seule parce que je suis mieux concentrée et il n'y a pas de regards de toute la classe.
81. Je suis plus à l'aise avec le MP4.
82. Avec le MP4 car on est seul.
83. Tout seul car cela me permet de m'exprimer simplement.
84. C'est mieux avec le professeur car il nous aide. Mais j'ai peur devant la classe.
85. Les deux.
86. Avec le MP4 car on va à son rythme et sans stress.
87. Je préfère parler seul avec un professeur.
88. Le jour de l'oral du bac on ne sera pas seul devant un MP4, mais face à un jury...
89. Les deux me conviennent.
90. Pas confronté aux autres élèves.
91. Avec les deux, cela ne me dérange pas.
92. Communiquer plus avec mon professeur + la classe.
93. Seule, c'est moins gênant.
94. Ça dépend.
95. Les deux me dérangent pas.
96. Avec le MP4 car ça va un peu plus vite.
97. Seul avec le MP4 c'est moins déstabilisant.
98. Les deux car le travail d'équipe est important mais avec le MP4 on va à notre rythme.
99. Ça dépend si je sais que je vais y arriver devant la classe, ça ne me dérange pas, mais la plupart du temps, je n'y arrive pas donc je préfère avec le MP4.
100. Je préfère travailler en anglais avec le professeur et l'ensemble de la classe

parce que je me sens plus à l'aise que dans certains cours.

101. Peu importe, je ne comprends pas l'anglais quand même.

102. Avec le professeur et l'ensemble de la classe car c'est une interaction qui permet de mieux apprendre une langue.

6) As-tu eu des difficultés à utiliser le baladeur MP4 ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	8	6%
non	141	94%

Justifications :

1. Je n'avais pas de difficultés.
2. On nous avait expliqué en classe.
3. J'ai compris tout de suite le fonctionnement du MP4.
4. C'est difficile à utiliser.
5. Au début.
6. Parce que j'en avais déjà un avant.
7. Je n'arrivais pas souvent à ouvrir le lien pour écouter ce que j'avais fait.
8. Il ne s'allumait pas car je ne l'utilisais que pendant les travaux et il ne fonctionnait pas.
9. Car ce n'est pas difficile.
10. Car c'est fragile.
11. Non, il était simple à utiliser.
12. Non, car il n'est pas compliqué et qu'on s'en servait pas beaucoup.
13. Car les professeurs ont tout expliqué en bilangue pendant environ une heure.
14. Parfois il bloquait pour l'éteindre.
15. Cela est facile à manipuler.
16. C'est facile.
17. Il est simple.
18. Je trouve la manipulation facile.
19. Non, c'est simple d'utilisation.
20. Non je n'ai pas eu de difficultés à utiliser le MP4. Au début un peu mais après on s'habitue.
21. Il est très facile à manipuler.
22. Je sais utiliser l'informatique alors j'ai pas eu de difficultés.
23. Il est très simple d'utilisation.
24. C'est très facile à utiliser. L'utilisation du baladeur est à la portée de tous.
25. J'ai pas eu de difficultés.
26. Non, je n'ai pas de difficultés car il est facile à manier.
27. C'est simple d'utilisation.
28. Il est très facile d'emploi.
29. On a l'habitude des MP3 et MP4.
30. C'est facile à utiliser.
31. C'est une utilisation simple.
32. Non, le baladeur est très facile à utiliser.

33. Le système est simple. Pas de difficultés particulières.
34. Cela est très facile.
35. Car l'utilisation est plutôt facile.
36. Il est simple d'utilisation.
37. Le baladeur est très facile à utiliser.
38. Car cela est facile à manipuler.
39. Il est simple à utiliser.
40. C'est comme un téléphone.
41. C'est très simple à manipuler.
42. Il est simple à utiliser.
43. Je suis habituée aux nouvelles technologies.
44. J'arrive bien dans le domaine multimédia. De plus, il est facile à comprendre.
45. Le baladeur MP4 est très facile à utiliser.
46. Son utilisation est simple et similaire aux autres MP4, je n'ai donc pas eu de difficultés à l'utiliser.
47. Le MP4 est très facile à utiliser.
48. Non, pas du tout, c'est très facile d'utilisation.
49. Le MP4 est très facile à utiliser.
50. Non le baladeur est très facile à utiliser.
51. Le baladeur est très simple à utiliser.
52. Notre professeur nous a bien expliqué.
53. Non, j'en ai plein chez moi même Ipods, Iphones.
54. Je n'ai eu aucune difficulté, c'est facile à manipuler.
55. Je n'ai pas eu de difficultés à utiliser le MP4, c'est simple.
56. Plusieurs fois la fonctionnalité de mes touches était inversée.
57. Ce dernier est facile d'usage.
58. Ergonomie facile et commune à des MP4 du marché.
59. Car le professeur a bien expliqué.
60. Au début pour l'utilisation.
61. Très pratique.
62. Le professeur a bien expliqué.
63. On comprend vite.
64. Il est facile à utiliser.
65. Car je suis habituée à utiliser ce genre de choses.
66. C'est assez simple.
67. Bien fait
68. Un peu de logique et c'est bon
69. Il n'est pas compliqué.
70. Il est facile d'utilisation.
71. C'est facile à utiliser.
72. C'est un outil facile à utiliser.
73. C'est très simple.
74. Car c'est facile à manipuler.
75. Simple d'utilisation.
76. C'est simple.
77. Il est simple à utiliser.
78. Simple à utiliser.
79. Facile à utiliser.
80. Facile à utiliser.
81. C'est très facile à utiliser.

82. Facile.
83. Simple d'utilisation.
84. Facile.
85. C'est relativement simple.
86. Parce que notre génération est née dedans donc on apprend vite et ils sont pratiquement tous pareils donc c'est facile pour nous.
87. Non car notre génération fait que l'on est à la pointe de la technologie, pas comme nos grands-parents.
88. On en utilise beaucoup de nos jours donc c'est facile.

7) As-tu travaillé seul ou en groupe avec ton MP4 ? Quelle situation préfères-tu et pourquoi ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
J'ai plutôt travaillé seul(e)	120	83%
J'ai plutôt travaillé en groupe	55	38%
Je préfère travailler seul(e)	56	39%
Je préfère travailler en groupe	55	38%

Justifications :

1. On avait travaillé seul. J'aurais préféré le groupe car on peut se partager des tâches.
2. J'ai travaillé seule et en groupe mais je préfère en groupe car, si je n'arrive pas à faire quelque chose, je peux le demander aux autres.
3. Tout seul car il n'y avait pas de devoirs en groupe.
4. En groupe et seul. Je préférerais en groupe.
5. On a travaillé en groupe, c'était mieux que seul.
6. On a fait les deux et j'aime bien en groupe parce que c'est plus marrant de le faire en groupe et on s'organise plus facilement.
7. Les deux, en groupe parce que c'est plus facile de s'exprimer.
8. Les deux et c'est mieux de travailler en groupe car tout seul on oublie ce qu'il faut faire.
9. En groupe et tout seul. En groupe c'est plus amusant!!!
10. J'ai préféré les deux situations.
11. On a fait les deux. J'ai préféré en groupe car on a plus d'idées.
12. Les deux, je n'ai pas de préférence.
13. J'aime les deux situations car en groupe il y a plusieurs idées regroupées mais moins de temps pour travailler alors que seule c'est le contraire.
14. Les deux mais je préfère travailler seule car je suis au calme pour le faire sans personne avec moi.
15. J'ai travaillé seul mais j'aurais préféré travailler en groupe.
16. Je préfère travailler seul car cela est plus facile.
17. On n'a pas encore travaillé en groupe avec le MP4.
18. J'ai travaillé seule et je préfère travailler toute seule car sinon ça va tout mélanger.
19. J'ai travaillé seule avec mon MP4 et je préfère travailler seule car si je me trompe ça sera de ma faute.
20. Seul car je préfère travailler seul.
21. Les deux mais je préfère à plusieurs car ça ressemble à des jeux.

22. J'ai travaillé seul et en groupe. J'ai apprécié les deux situations car être seul permet de tester ses connaissances et en groupe de faire des dialogues sympathiques.
23. Je préfère en groupe car c'est plus facile.
24. Peu importe tant que le travail est bien.
25. J'ai fait les deux. J'aime bien les deux situations.
26. Les deux mais préfère seul : je suis trop timide pour parler devant les autres.
27. Je préfère en groupe car on peut nous aider.
28. Je préfère quand je suis seul.
29. Seul et en groupe. Je préfère seul c'est moins gênant.
30. Je préfère travailler en groupe car cela est plus facile de parler en continu.
31. Seul et en groupe car les deux c'est amusant.
32. En groupe c'est plus ludique.
33. En groupe c'est mieux car cela nous fait moins stresser, l'ambiance est plus détendue.
34. Je préfère travailler en groupe pour ensuite comparer ce qui va et ce qui ne va pas.
35. Je préfère travailler en groupe car c'est plus amusant avec le MP4.
36. Les deux mais je préfère travailler seul car je ne pénalise pas mes camarades.
37. Seul et en groupe. Je préfère travailler en groupe, c'est mieux avec des amis que seul.
38. J'ai travaillé seul et aussi en groupe. En groupe, on doit faire passer les baladeurs car on en a un par groupe.
39. C'est mieux en groupe car c'est plus vivant.
40. J'ai travaillé seul et en groupe. J'aime bien les deux.
41. Nous avons fait les deux. J'aime beaucoup les deux je ne saurais choisir.
42. Seul et en groupe mais je préfère en groupe.
43. J'ai travaillé seul (présentation professionnelle) et en groupe (pour les dialogues). J'aime bien les deux situations.
44. On a fait les deux. J'aime bien les deux situations. Plus en groupe car on se sent moins seul.
45. Je préfère l'utilisation en groupe, je trouve ça rassurant.
46. Avec le MP4 j'ai travaillé toute seule, avec une autre personne et à trois. Je préfère quand il y a plusieurs personnes.
47. En groupe lors d'une conversation et seul quand il fallait que je me présente. J'ai préféré être en groupe, toute seule ce n'est pas drôle.
48. Je préfère travailler en groupe car cela est plus simple pour faire un dialogue.
49. Oui, j'ai fait les deux, et je préfère le faire en groupe car j'ai moins l'impression de parler dans le vide.
50. Je préfère travailler en groupe car il y a des dialogues.
51. Les deux mais je préfère travailler en groupe, cela me rassure.
52. Je préfère travailler en groupe car on peut s'aider mutuellement.
53. Nous avons fait les deux. Je préfère travailler en petit groupe devant le MP4 car cela nous permet de faire des échanges.
54. Nous n'avons jamais travaillé en groupe avec un MP4.
55. Avec le MP4 parce que si on n'a pas envie de dire un truc à la classe, on le fait avec le MP4.
56. Seul, mais je préfère à plusieurs car j'y arrive mieux, j'arrive plus à me concentrer.
57. Je préfère seul afin de mieux pouvoir me concentrer.
58. En groupe, cela nous a permis d'échanger des idées.
59. C'est plus facile de travailler en groupe
60. Nous avons travaillé seuls pour l'écoute et en groupe pour les enregistrements vocaux.
61. Seul, c'est l'intérêt du MP4!!
62. Seul, c'est l'intérêt du MP4.

63. Seul à cause de la timidité.
64. Les deux situations étaient intéressantes.
65. Seul parce que personne nous écoute.
66. Je préfère travailler seul parce que j'y arrive plus qu'en groupe.
67. J'aime bien être seul, j'arrive plus à me concentrer.
68. Seul car en groupe on peut être distrait par les camarades qui nous regardent à côté.
69. Je préfère seul car je trouve que c'est mieux
70. Je peux pas dire vu que j'ai jamais testé en groupe.
71. En groupe car on peut s'aider.
72. Je préfère seule, c'est plus facile pour se concentrer.
73. Je préfère travailler seul sur ce genre d'appareil car je peux repasser plusieurs fois la vidéo le temps que je comprenne.
74. Seule, c'est mieux pour se concentrer.
75. Seule, la concentration est mieux.
76. On a toujours fait un travail individuel.
77. Seul uniquement.
78. Seul, la concentration est plus facile.
79. Seul car on peut mieux se concentrer sauf quand il y a du bruit de fond.
80. Situation seul ou en groupe ne me dérange pas.
81. Cela est plus facile de travailler seul dessus car celui-ci est petit.
82. Seule, ça facilite la concentration.
83. Toujours seule.
84. Seule EOC.
85. Seul. EOC.
86. Seul. EOC.
87. Tout seul et eux aussi.
88. Seul, cela nous fait progresser en OEC.
89. En groupe, on aurait tous les mêmes idées, c'est pas une bonne chose.
90. Toujours seule.
91. J'ai travaillé seule et je préfère cette situation car on se sent plus autonome.
92. Je préfère seul pour la concentration.

8) As-tu l'impression que tes rapports avec ton professeur sont différents quand tu utilises le MP4 ?

	Nombre de répondants	Pourcentage
oui	16	13%
non	107	87%

Justifications :

1. Les rapports sont les mêmes avec ou sans l'utilisation du MP4.
2. Oui car on essaye de le faire seul et de se corriger seul.
3. Non, les rapports avec mon professeur ne sont pas différents quand j'utilise le MP4.
4. La professeure est pareille avec moi tout le temps.
5. Non je trouve que ça n'a rien changé par rapport au contact avec la prof.
6. Non, le rapport reste le même.

7. Car le professeur m'entend toute seule alors qu'en classe non.
8. Je ne sais pas.
9. On ne fait pas les cours dessus donc on a toujours les mêmes rapports.
10. C'est la même chose. Rien n'a changé.
11. Non ça n'a rien changé.
12. Ce sont les mêmes rapports.
13. Honnêtement, cela n'a rien changé.
14. Je ne sais pas.
15. Non, cela ne change rien.
16. Car mon professeur m'aide si j'ai des difficultés avec le MP4.
17. Ça ne change pas mes rapports avec le professeur car j'utilise jamais le MP4.
18. Certes, on gagne du temps mais je préfère parler au professeur qu'à une machine.
19. NON.
20. Je trouve qu'ils n'ont pas changé.
21. J'aime bien parler ou lire des textes devant la classe mais le baladeur lui permet de nous écouter et nous corriger mieux qu'en classe.
22. Le professeur ne change pas quand on utilise le baladeur.
23. Je ne trouve pas que mes rapports avec le professeur soient différents lorsque je l'utilise.
24. Les rapports avec mon professeur sont les mêmes avec ou sans MP4.
25. Car on ne sait pas quand on utilise le bon mot ou non avec le MP4 alors que la professeure nous corrige directement.
26. Non pas vraiment, c'est un exercice comme un autre mais on n'a pas l'avis direct du professeur.
27. Non les rapports ne sont pas différents quand j'utilise le MP4.
28. Oui il n'y a pas la même convivialité quand on s'exprime à l'oral devant la classe.
29. C'est la même chose.
30. Je ne sais pas.
31. Mes rapports avec mon professeur sont pareils.
32. Avec le MP4, on n'a pas de relation directe avec le professeur.
33. Oui car je vois juste la bouche bouger et n'entends pas les consignes de mon professeur.
34. Elle est toujours autant attentive.
35. Tant que le MP4 ne remplace pas le cours et les relations humaines...
36. Le MP4 est ludique.
37. C'est pareil.
38. On travaille toujours ensemble après les travaux avec le MP4.
39. Je ne sais pas.
40. Il reste les mêmes, rien ne change.
41. C'est comme tous les autres cours.
42. On a moins honte.
43. Pas tellement.
44. Ce sont les mêmes.
45. Le MP4 ne nous corrige pas et nous aide pas lorsque l'on cherche un mot, alors que le professeur oui.
46. Avec le professeur c'est plus vivant.
47. C'est indirect et donc moins stressant.
48. Avec le professeur c'est mieux car il peut nous corriger par contre, le MP4 non.
49. La machine (MP4) ne peut pas nous aider lorsqu'on cherche un mot et ne nous corrige pas.

50. Il y a moins d'échanges avec le prof.
51. C'est pareil.
52. Toujours pareil.
53. C'est la même chose mais je préfère le professeur quand même.
54. Parce que c'est indirect et qu'il n'a pas l'intimidation.
55. Car j'aime échanger avec mon professeur.
56. Cela ne change pas mon habitude.
57. Cela ne change rien.
58. Pas forcément.
59. Car du coup, on ne parle pas avec le professeur, il n'y a plus d'échanges.
60. Oui car le fait d'avoir des écouteurs ne nous permet pas d'entendre ce que dit le prof.
Non car on a besoin du professeur vivant.
61. Mon professeur est aussi présent que si je n'avais pas le MP4.
62. Le professeur aide toujours autant. Le professeur est toujours présent si on a besoin de lui mais il nous laisse de l'autonomie.
63. Car le professeur vient comme d'habitude pour voir si ça va bien ou pas.
64. Le professeur est toujours là quand on n'y arrive pas, même quand on utilise le MP4.
65. On travaille un peu moins avec le professeur.
66. Le professeur est toujours là en cas de difficulté.

9) Dans quel type d'établissement étudies-tu?

	Nombre de répondants	Pourcentage
Collège	68	46%
Lycée	82	54%

ANNEXE 5 : GRILLES D'OBSERVATIONS

Grille d'observation des pratiques en classe utilisant le MP4 n°1

Date de la séance observée : 30/04/13

Type d'établissement : Lycée

Public concerné : élèves de terminale

Effectif des élèves présents : 6

Matière enseignée : espagnol

Objectifs de la séance : Entraînement à l'épreuve orale du baccalauréat

Gestion des interactions	
De l'enseignant vers les étudiants Consignes, feedback, explications, animation, susciter la parole, la participation, réponse aux difficultés des étudiants, etc.	Rappel des consignes
Des étudiants vers l'enseignant Montrer qu'on ne comprend pas, poser des questions, prendre la parole, etc.	1 seule demande d'aide méthodologique. 1 seule demande d'aide technique sur le MP4 (peur d'effacer sa production lors de la réécoute)
Entre étudiants Encouragée ou brimée, suscitée, entraide, dynamique de groupe, présence	Aucune possibilité d'échanges.

d'un leader, d'apprenants en difficulté, temps de parole équitable, etc.	
Répartition des temps de parole Entre enseignant et étudiants, entre étudiants.	Habitude prise de s'enregistrer dans le MP4 lorsqu'ils sont prêts. Pas de questions des apprenants sur les consignes données.
Activités langagières proposées Question/réponse, discussions, jeux de rôles, etc.	Tirage au sort d'un des 3 thèmes du baccalauréat : "mythes et héros"/ "espaces et échanges" / "lieux et formes de pouvoir"
Place de l'autonomie Inexistante, restrictive, assez importante, très importante...	Travail en autonomie totale. Production orale qualifiée de « bachotage » par l'enseignante qui regrette ce mode de fonctionnement (apprentissage par cœur des notions et récitation).
Rôle de l'enseignant Passif/actif, directif/ouvert, aide méthodologique, aide linguistique, etc...	Rappel qu'il reste à la disposition des apprenants pour répondre à leurs questions (entraînement)
Gestion des activités pédagogiques	
Découpage de la séance Logique, organisation, enchaînements, cohérence, phases, etc.	Appel / 20 mn de révisions à l'aide du cahier / tirage au sort du sujet / 10 mn de travail sur le brouillon / 10 mn d'enregistrement sur le MP4 / réécoute de sa production.
Activité en lien avec le CECRL ?	Entraînement qui respecte les consignes du baccalauréat. Bruit de fond lors des enregistrements individuels. L'enseignante remarque que c'est une bonne chose car le même cas de figure se présente lors de l'oral du baccalauréat.
Qualité des supports Authenticité des documents, qualité technique, choix, variété, adaptation au public, aux objectifs, etc.	Aucun support.
Evaluation des activités Formative, individuelle, collective, pourvue d'explications, pertinente,	Activité non évaluée / fiche de correction et avis de l'enseignant (après écoute des

etc...	<p>productions) qui sera donnée aux apprenants lors de la séance suivante.</p> <p>Pas de possibilité de réenregistrer sa production (une seule prise)</p> <p>1 seule réécoute de sa production.</p>
Modes de travail Grand groupe, petit groupe, binôme, individuel, etc...	Individuel
Utilisation des outils Tableau, photocopies, vidéo, vidéoprojecteur, son, etc...	Fiches de révision / MP4 / brouillon.
Gestion du temps Mise en place du matériel, récupération des données, explication de la méthodologie, etc...	<p>5 mn de mise en place des MP4 + 5 mn pour récupérer les fichiers et les MP4. Bonne gestion du temps par rapport aux consignes de départ.</p> <p>Beaucoup de temps perdu dans les couloirs à transporter le matériel d'une salle à l'autre.</p>
Gestion de l'espace Organisation, disposition, modifications, déplacements, enregistrement en dehors de la salle de classe, etc...	Elèves répartis aux quatre coins de la salle.
Usage du baladeur	
Caractéristiques techniques de l'outil Mallette, MP3, MP4, clé USB, matériel personnel de l'étudiant, duplicateur, etc.	<p>Mallette + 35 baladeurs MP4.</p> <p>Ecouteurs personnels.</p>
Mode d'utilisation En EOC, EOI, CO, EE, CE.	EOC
Type de documents à disposition Accès internet, accès au cahier, au dictionnaire, avec support écrit,	aucun

brouillon, etc.	
<p>Possibilité d’emmener le MP3 à l’extérieur de l’établissement ?</p> <p>Travail réalisé dans l’heure de cours, prolongement à la maison, etc.</p>	non
<p>Gestion des problèmes techniques</p> <p>Aide de l’enseignant, entraide entre apprenants, problème pénalisant ou solutionné, matériel suffisant quantitativement, etc.</p>	<p>Vérifier que le MP4 puisse transférer le fichier enregistré par l’élève sur la clé USB de l’enseignant / Prévoir des écouteurs pour les élèves qui n’ont pas les leurs.</p> <p>Faire attention à enlever la clé de l’enseignant avant d’effacer les productions d’élèves au risque d’effacer toutes les données stockée sur la clé de l’enseignant.</p>
<p>Utilisation de fonctions du MP3</p> <p>Ecoute globale, écoute morcelée, avance rapide, retours en arrière, effacement de la production, nb de réenregistrements, réécoute de sa production, etc.</p>	Fonction d’enregistrement et de réécoute uniquement.

Grille d'observation des pratiques en classe utilisant le MP4 n°2

Date de la séance observée : 30/05/2013

Type d'établissement : Collège

Public concerné : Elèves de 3^{ème}

Effectif des élèves présents : 9

Matière enseignée : espagnol LV2

Objectifs de la séance : Utilisation de l'impératif et apprentissage du lexique des légumes via la recette du gazpacho (vidéo). Découverte de la gastronomie espagnole.

Gestion des interactions	
De l'enseignant vers les apprenants Consignes, feedback, explications, animation, susciter la parole, la participation, réponse aux difficultés des étudiants, etc.	L'ensemble des consignes est donné en espagnol. L'enseignante s'assure régulièrement que les apprenants les aient compris. Avant de commencer l'évaluation de conjugaison, l'enseignante relit toutes les consignes et explique le barème. Lors de la reprise de leçon, elle donne la parole aux élèves volontaires et interroge sur le lexique des fruits et légumes.
Des apprenants vers l'enseignant Montrer qu'on ne comprend pas, poser des questions, prendre la parole, etc.	Les élèves demandent la parole en levant la main. Ils s'expriment automatiquement sur le document sans que l'enseignante ait besoin de formuler une question.
Entre apprenants Encouragée ou brimée, suscitée, entraide, dynamique de groupe, présence d'un leader, d'apprenants en difficulté, temps de parole équitable, etc.	Les élèves ont l'habitude de s'entraider pour corriger ou compléter l'intervention d'un camarade. Leurs échanges s'effectuent toujours via l'enseignante qui donne la parole à l'élève volontaire.

Répartition des temps de parole Entre enseignant et apprenants, entre apprenants.	L'enseignante parle en continu pour donner les consignes. Elle laisse la parole aux élèves lors de la reprise de leçon et lors de la mise en commun de la compréhension auditive tout en gérant la prise de parole de chaque intervenant.
Activités langagières proposées Question/réponse, discussions, jeux de rôles, etc.	Cf. rubrique découpage de la séance. L'enseignante donne la consigne en début d'activité et les apprenants s'expriment lorsque la parole leur est donnée. Le professeur guide les élèves avec peu de questions. Elle note les interventions intéressantes au fur et à mesure sur le tableau.
Place de l'autonomie Inexistante, restrictive, assez importante, très importante.	Les élèves ont acquis une autonomie dans la prise de parole. Ils interviennent sans être guidés par des questions. Mais chaque activité est structurée par des consignes précises qui ne laissent pas de place à l'autonomie.
Rôle de l'enseignant Passif/actif, directif/ouvert, aide méthodologique, aide linguistique, etc.	L'enseignant est actif et dirigiste par ses consignes. Il reste à l'écoute des apprenants pour répondre à leurs éventuelles questions. La correction linguistique se fait en priorité par intercorrection entre apprenants même si l'enseignant dirige les prises de parole.
Gestion des activités pédagogiques	
Découpage de la séance Logique, organisation, enchaînements, cohérence, phases, etc...	<ol style="list-style-type: none"> 1. 10 minutes d'évaluation écrite sur la conjugaison (verbes à l'impératif et au subjonctif. 2. Reprise de leçon sur la CO de Manuela y Beatriz. 3. Diffusion de la vidéo sans le son pour repérer les différentes étapes de la recette. 4. Première mise en commun. 5. Consignes : remettre dans l'ordre les photos du document puis retrouver les verbes à l'infinitif pour chaque étape de la recette. 6. CO sur la vidéo : 1 seule écoute globale avec MP4. 7. Consignes pour le travail personnel.
Activité en lien avec le CECRL ?	Niveau A2 : - CO : B : Comprendre les points essentiels d'un message oral. (B1 : identifier le

	<p>sujet d'une conversation, les points essentiels d'un message / B2 : repérer l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible.)</p> <ul style="list-style-type: none"> - EOC : A : Reproduire un modèle oral (A3 : Répéter un modèle énoncé : relire une recette de cuisine en transformant le temps et la personne des verbes.) B : Décrire, raconter, expliquer (B1 : faire une présentation ou une description simple d'une recette de cuisine).
Qualité des supports Authenticité des documents, qualité technique, choix, variété, adaptation au public, aux objectifs, etc.	<p>La vidéo de la recette de gazpacho est un document authentique tout à fait adapté à la séquence, aux objectifs linguistiques du cours et au niveau A2.</p> <p>Le document d'accompagnement a été didactisé par l'enseignante. Il est parfaitement adapté au travail sur le lexique des aliments et à l'emploi de l'impératif.</p>
Evaluation des activités Formative, individuelle, collective, pourvue d'explications, pertinente, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evaluation sommative et individuelle sur la conjugaison. 2. Evaluation formative et collective sur la reprise de leçon à l'oral et la mise en commun après la première diffusion du document.
Modes de travail Grand groupe, petit groupe, binôme, individuel... etc.	Travail individuel.
Utilisation des outils Tableau, photocopies, vidéo, vidéoprojecteur, son, etc.	Photocopies pour l'évaluation écrite / vidéoprojecteur pour la 1 ^{ère} diffusion de la vidéo / Baladeurs MP4 pour la 2 ^{de} diffusion de la vidéo avec casques / tableau + cahier pour la trace écrite du cours.
Gestion du temps Mise en place du matériel, récupération des données, explication de la méthodologie, etc.	Le matériel de baladodiffusion était sur place et préparé à l'avance. L'enseignante distribue le matériel pendant l'interrogation écrite. Pas de perte de temps.
Gestion de l'espace Organisation, disposition, modifications, déplacements, enregistrement en dehors de la salle de classe, etc.	Tables en îlots prévues pour 4 personnes. Beaucoup d'espace libre car la majorité des élèves étaient en préparation à la chorale.
Type de document d'accompagnement	Fiche élève composée de 7 photos avec les différentes étapes de la préparation du gazpacho.

Aucun, QCM, questionnaire, texte lacunaire, amorces de phrases, etc.	Les photos sont dans le désordre et la consigne est de reconstituer les différentes étapes de la recette.
Trace écrite :	Document distribué à coller sur le cahier. Date / titre / phrase présentant le type de document / liste des ingrédients de la recette retrouvés par les élèves / consigne en espagnol : Retrouver l'ordre des différentes étapes de la recette et les expliquer à l'aide de verbes à l'infinitif.
Consignes de travail personnel :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revoir la conjugaison des verbes. 2. Apprendre les phrases du cours et faire la micro-tâche (étapes à retrouver). Possibilité de visionner la recette du gazpacho sur YouTube.

Usage du baladeur	
Caractéristiques techniques de l'outil Mallette, MP3, MP4, clé USB, matériel personnel de l'étudiant, duplicateur, etc.	Mallette + 35 baladeurs MP4 à disposition des élèves. Ecouteurs prêtés par l'enseignante. CO en espagnol (receta del gazpacho) préalablement enregistrée par l'enseignante sur chaque MP4.
Mode d'utilisation En EOC, EOI, CO, EE	CO en continu.
Type de documents à disposition Accès internet, accès au cahier, au dictionnaire, avec support écrit, brouillon, etc.	Document d'accompagnement à disposition.
Possibilité d'emmener le MP3 à l'extérieur de l'établissement ? Travail réalisé dans l'heure de cours, prolongement à la maison, etc.	Non. La vidéo est cependant accessible sur Youtube pour les élèves qui souhaitent la revoir pour pouvoir réaliser leur travail personnel.
Gestion des problèmes techniques Aide de l'enseignant, entraide entre apprenants, problème pénalisant ou solutionné, matériel suffisant quantitativement, etc.	Pas de problème technique particulier. Remarque : il n'est pas possible de faire varier le volume sonore de la vidéo pendant sa diffusion sur le MP4. Cela n'est possible qu'à partir d'un document audio.
Utilisation de fonctions du MP3 Ecoute globale, écoute morcelée, avance rapide, retours en arrière, effacement de la production, nb de réenregistrements, réécoute de sa production, etc.	Ecoute globale du document sur le MP4 en une seule fois pour respecter de la consigne de l'enseignante.

Grille d'observation des pratiques en classe utilisant le MP4 n°3

Date de la séance observée : 02/04/13

Type d'établissement : Collège

Public concerné : Elèves de 3^{ème} LV2

Effectif des élèves présents : 24

Matière enseignée : espagnol

Objectifs de la séance : Tâche finale enregistrée sur MP4 : dialogue entre deux élèves qui ont interverti leurs familles. Lexique des sentiments, emploi du subjonctif présent, particularités du mode de vie espagnol.

Gestion des interactions	
De l'enseignant vers les apprenants Consignes, feedback, explications, animation, susciter la parole, la participation, réponse aux difficultés des étudiants, etc.	L'ensemble des consignes est donné en espagnol. L'enseignante réexplique le fonctionnement du MP4 pour pouvoir s'enregistrer et sélectionner l'enregistrement que les élèves souhaitent sauvegarder.
Des apprenants vers l'enseignant Montrer qu'on ne comprend pas, poser des questions, prendre la parole, etc.	Quelques sollicitations pour le fonctionnement du MP4 (aide des camarades). Prise de parole en reprise de leçon ou en compte-rendu de CO en levant la main.
Entre apprenants Encouragée ou brimée, suscitée, entraide, dynamique de groupe, présence d'un leader, d'apprenants en difficulté, temps de parole équitable,	Interactions par groupe de deux en EO sur la récitation du texte appris par cœur. Entraide entre apprenants pour la réalisation de leur tâche finale. Quelques échanges d'un groupe à l'autre. 2 ^{ème} partie de séance : EOC pour la reprise de leçon puis EO pour la mise en commun de ce qui a été compris de la CO. Peu d'interactions directes entre apprenants : tout passe par l'enseignante.
Répartition des temps de parole Entre enseignant et apprenants, entre apprenants.	Large temps de parole en continu pour les apprenants lors de la tâche finale. Consignes de l'enseignante. Prise de parole des apprenants orchestrée par l'enseignante en deuxième

	partie de cours.
Activités langagières proposées Question/réponse, discussions, jeux de rôles, etc.	Récitation des questions/réponses préparées à l'avance et corrigées par l'enseignante. Reprise de leçon. Expression libre après écoute du document sonore.
Place de l'autonomie Inexistante, restrictive, assez importante, très importante	Habitudes de travail dans la gestion du matériel (usage et rangement du matériel). Enregistrement de productions orales apprises par cœur ne laissant pas de place à l'autonomie. Mise en commun de ce qui a été compris après la 1 ^{ère} écoute du document guidée par les consignes restrictives : « Presentar el documento para contestar a las preguntas : ¿Quién ?, ¿Dónde ?, ¿Qué ?, ¿Cuándo ? ».
Rôle de l'enseignant Passif/actif, directif/ouvert, aide méthodologique, aide linguistique,	L'enseignante reste disponible pour apporter l'aide méthodologique dont les élèves auraient besoin. L'aide linguistique est apportée prioritairement par les apprenants entre eux. L'enseignante structure son cours par des consignes précises.
Gestion des activités pédagogiques	
Découpage de la séance Logique, organisation, enchaînements, cohérence, phases, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un apprenant sur deux vient chercher un MP4 pendant l'appel. Quelques minutes pour revoir en silence son dialogue. 2. Rappel des consignes. 3. 20 minutes pour enregistrer la production orale sur le MP4. 4. 5 minutes pour se réécouter et sélectionner la production que les deux élèves souhaitent garder pour l'évaluation. 5. Interrogation orale : récapitulation du cours de la veille + interrogation sur le lexique qui était à apprendre. 6. CO à l'aide des MP4 : 1^{ère} écoute globale. 7. Mise en commun de la compréhension générale du document. 8. 2^{ème} écoute globale. 9. Prise de note : trace écrite + travail à faire à la maison.

Activités en lien avec le CECRL ?	<ul style="list-style-type: none"> - CO : B : Comprendre les points essentiels d'un message oral (B1 : identifier le sujet d'une conversation, les points essentiels d'un message / B2 : repérer l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible.) - C : Comprendre les points détaillés d'un message oral (C1 : expressions / C4 : récits) - EOC : B : Décrire, raconter, expliquer.
Qualité des supports Authenticité des documents, qualité technique, choix, variété, adaptation au public, aux objectifs, etc.	Document sonore semi-authentique distribué à l'aide du MP4 provenant d'un manuel scolaire.
Evaluation des activités Formative, individuelle, collective, pourvue d'explications, pertinente, etc.	Evaluation sommative de l'expression orale enregistrée sur MP4. Travail d'EO pas directement évalué sur la reprise de leçon et la mise en commun de la CO.
Modes de travail Grand groupe, petit groupe, binôme, individuel...	Travail en binôme pour l'enregistrement de la tâche finale. Travail individuel sur MP4 pour la CO. Travail avec l'ensemble de la classe pour la reprise de leçon et la mise en commun de la CO.
Utilisation des outils Tableau, photocopies, vidéo, vidéoprojecteur, son, etc.	Peu de trace écrite sur le tableau. Utilisation des MP4 sans écouteurs pour la tâche finale (EOC) et la CO. Projection du travail à faire pour le lendemain via le vidéoprojecteur.
Gestion du temps Mise en place du matériel, récupération des données, explication de la méthodologie, etc.	Matériel de baladodiffusion sur place et préparé à l'avance. Peu de perte de temps pour la récupération des données (feuille préparée pour chaque groupe avec le nom et prénom, n° de l'enregistrement à sauvegarder)
Gestion de l'espace Organisation, disposition, modifications, déplacements, enregistrement en dehors de la salle de classe, etc.	Tables placées en îlots de 4 élèves. Les élèves se déplacent pour reconstituer les groupes du dialogue. 2 groupes ont la possibilité de s'enregistrer dans le couloir. Les élèves se déplacent en silence.

Type de document d'accompagnement Aucun, QCM, questionnaire, texte lacunaire, amorces de phrases, etc.	Pas de document d'accompagnement.
Trace écrite	Date, titre des activités réalisées (Proyecto final : grabación en los MP4 y Beatriz y Manuela : CO)
Consignes de travail personnel	Revoir la conjugaison des verbes au subjonctif présent et à l'impératif en vue de l'interrogation. Revoir le lexique des fruits et légumes.
Usage du baladeur	
Caractéristiques techniques de l'outil Mallette, MP3, MP4, clé USB, matériel personnel de l'étudiant, duplicateur, etc.	Mallette + 35 baladeurs MP4 à disposition des élèves. 1 baladeur pour 2 utilisé lors de l'EOC / 1 baladeur par élève pour la CO. 1 seul élève utilise ses propres écouteurs lors de la CO. CO en espagnol (Beatriz y Manuela) préalablement enregistrée par l'enseignante sur chaque MP4. Toutes les productions d'élèves sont récupérées en fin d'heure par l'enseignante sur sa clé USB.
Mode d'utilisation En EOC, EOI, CO, EE	EOC en binôme. CO en individuel.
Type de documents à disposition Accès internet, accès au cahier, au dictionnaire, avec support écrit, brouillon, etc.	Aucun support à disposition. Le dialogue préparé à l'avance doit rester dans le cahier fermé.

<p>Possibilité d’emmener le MP3 à l’extérieur de l’établissement ?</p> <p>Travail réalisé dans l’heure de cours, prolongement à la maison, etc.</p>	<p>Non.</p>
<p>Gestion des problèmes techniques</p> <p>Aide de l’enseignant, entraide entre apprenants, problème pénalisant ou solutionné, matériel suffisant quantitativement, etc.</p>	<p>Pas de soucis techniques rencontrés lors de la séance.</p> <p>La CO sans les écouteurs faisait un bruit de fond pouvant être un frein à la concentration.</p> <p>Le bruit de fond lors de l’enregistrement des élèves par groupe de deux n’est pas très gênant car les élèves parlent doucement et ne tiennent pas compte des autres.</p>
<p>Utilisation de fonctions du MP3</p> <p>Ecoute globale, écoute morcelée, avance rapide, retours en arrière, effacement de la production, nb de réenregistrements, réécoute de sa production, etc.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fonction enregistrement pour l’EOC. 2. 2 écoutes globales du document sonore avec 2 consignes différentes lors de la CO.

Grille d'observation des pratiques en classe utilisant le MP4 n°4

Date de la séance observée : 03/04/13

Type d'établissement : Collège

Public concerné : Elèves de 3^{ème} LV2

Effectif des élèves présents : 18/25

Matière enseignée : espagnol

Objectifs de la séance : Les habitudes alimentaires / les fruits et légumes / le subjonctif présent et l'impératif.

Gestion des interactions	
De l'enseignant vers les apprenants Consignes, feedback, explications, animation, susciter la parole, la participation, réponse aux difficultés des étudiants, etc.	L'ensemble des consignes est donné en espagnol. Avant de commencer l'évaluation de conjugaison, l'enseignante relit toutes les consignes et explique le barème.
Des apprenants vers l'enseignant Montrer qu'on ne comprend pas, poser des questions, prendre la parole, etc.	Demande d'une élève de réexpliquer la formation de l'impératif. L'enseignante prend 5 minutes pour faire réexpliquer ce temps par l'ensemble des élèves.
Entre apprenants Encouragée ou brimée, suscitée, entraide, dynamique de groupe, présence d'un leader, d'apprenants en difficulté, temps de parole équitable,	L'entraide entre apprenants est encouragée. Les élèves ont l'habitude d'utiliser des formules du type « ¿Puedes repetir por favor ? ¿Puedes hablar más alto ? ». Ils complètent les interventions de leurs camarades en émettant un avis personnel (« no estoy de acuerdo con... ») et s'entraident dans la correction des erreurs. Les interventions passent malgré tout par le relais de l'enseignante.
Répartition des temps de parole Entre enseignant et apprenants, entre apprenants.	1 ^{ère} partie de l'heure : consignes de l'enseignante et travail en silence des élèves. 2 ^{ème} partie de l'heure : nombreuses interventions des élèves pour la mise en commun de ce qui a été compris en CO.

Activités langagières proposées Question/réponse, discussions, jeux de rôles, etc.	Travail sur la CO en deux temps : 1) Ecoute globale pour répondre aux questions ¿Qué ?/¿Quién ?/¿Dónde?/¿Cuándo ? 2) Seconde écoute globale pour répondre à la question : ¿Qué le pasa a Manuela y por qué ?
Place de l'autonomie Inexistante, restrictive, assez importante, très importante	Habitudes de travail dans la gestion du matériel (usage et rangement du matériel). Consignes directives ne laissant pas la place à la prise d'autonomie.
Rôle de l'enseignant Passif/actif, directif/ouvert, aide méthodologique, aide linguistique,	Rôle actif de l'enseignante qui guide la séance par ses consignes. Elle s'assure régulièrement que les élèves aient bien compris et elle reste disponible pour une éventuelle aide méthodologique. L'aide linguistique est renvoyée en priorité entre les apprenants. Lors de la mise en commun de la CO, elle dirige les interventions des élèves dans un rôle de « chef d'orchestre ».
Gestion des activités pédagogiques	
Découpage de la séance Logique, organisation, enchaînements, cohérence, phases, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Révision silencieuse à l'aide du cahier pendant l'appel. 2. Evaluation de conjugaison de 10 minutes. 3. Mise au point sur la formation de l'impératif (à la demande d'une élève). 4. 1^{ère} écoute globale à l'aide des MP4 sur un document sonore. 5. 1^{ère} mise en commun générale. 6. 2^{ème} écoute globale. 7. 2^{ème} mise en commun en se focalisant sur le personnage de Manuela. 8. Trace écrite sur le cahier. 9. Consignes pour le travail personnel.
Activité en lien avec le CECRL ?	Niveau A2 : <ul style="list-style-type: none"> - CO : B : Comprendre les points essentiels d'un message oral. (B1 : identifier le sujet d'une conversation, les points essentiels d'un message / B2 : repérer l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible.) - EOC : A : Reproduire un modèle oral (A3 : Répéter un modèle énoncé : relire une recette de cuisine en transformant le temps et la personne des verbes.) B : Décrire, raconter, expliquer (B1 : faire une présentation ou une description simple d'une

	recette de cuisine).
Qualité des supports Authenticité des documents, qualité technique, choix, variété, adaptation au public, aux objectifs, etc.	CO réalisée à partir d'un document semi-authentique tiré d'un manuel scolaire.
Evaluation des activités Formative, individuelle, collective, pourvue d'explications, pertinente, etc.	Evaluation sommative lors de l'interrogation de conjugaison. Pas d'évaluation spécifique sur le travail de CO.
Modes de travail Grand groupe, petit groupe, binôme, individuel...	Groupe classe de 25 élèves. 7 élèves absents à cause d'une répétition de chorale. Travail individuel sur l'évaluation comme sur la CO.
Utilisation des outils Tableau, photocopies, vidéo, vidéoprojecteur, son, etc.	Evaluation de conjugaison sur feuille / CO sur MP4 avec casque individuel / tableau pour noter au fur et à mesure le lexique à apprendre, les phrases dites par les élèves et les questions relatives à la 1 ^{ère} ou à la 2 ^{ème} écoute du document. Utilisation du vidéoprojecteur pour récapituler le travail à faire à la maison.
Gestion du temps Mise en place du matériel, récupération des données, explication de la méthodologie, etc.	Distribution des MP4 pendant l'interrogation écrite. Cf découpage de la séance pour la répartition du temps.
Gestion de l'espace Organisation, disposition, modifications, déplacements, enregistrement en dehors de la salle de classe, etc.	Tables placées en îlots de 4 élèves. Pas de déplacements des apprenants durant l'heure de cours.
Type de document d'accompagnement Aucun, QCM, questionnaire, texte lacunaire, amorces de phrases, etc.	Pas de document d'accompagnement.
Trace écrite :	Date, titre, phrases réalisées par les élèves lors de la 1 ^{ère} écoute, question de la seconde écoute,

	lexique vu lors de la séance.
Consignes de travail personnel :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apprendre le lexique. 2. Etre capable de redire tout ce qui a été vu lors de la CO. 3. Deviner la consigne de la 3^{ème} écoute. 4. Revoir la conjugaison des verbes au subjonctif et à l'impératif.
Usage du baladeur	
Caractéristiques techniques de l'outil Mallette, MP3, MP4, clé USB, matériel personnel de l'étudiant, duplicateur, etc.	Mallette + 35 baladeurs MP4 à disposition des élèves. Ecouteurs prêtés par l'enseignante. CO en espagnol (Beatriz y Manuela) préalablement enregistrée par l'enseignante sur chaque MP4.
Mode d'utilisation En EOC, EOI, CO, EE	CO.
Type de documents à disposition Accès internet, accès au cahier, au dictionnaire, avec support écrit, brouillon, etc.	Aucun support à disposition lors de la CO.
Possibilité d'emmener le MP3 à l'extérieur de l'établissement ? Travail réalisé dans l'heure de cours, prolongement à la maison, etc.	Non. Travail à réaliser à la maison sans autre support que la trace écrite du cahier.
Gestion des problèmes techniques Aide de l'enseignant, entraide entre apprenants, problème pénalisant ou solutionné, matériel suffisant quantitativement, etc.	Pas de soucis techniques rencontrés lors de la séance.
Utilisation de fonctions du MP3	2 écoutes globales du document sonore avec 2 consignes différentes.

<p>Ecoute globale, écoute morcelée, avance rapide, retours en arrière, effacement de la production, nb de réenregistrements, réécoute de sa production, etc.</p>	
--	--

Grille d'observation des pratiques en classe utilisant le MP4 n°5

Date de la séance observée : 18/05/13

Type d'établissement : Lycée

Public concerné : Elèves de 2de LV2

Effectif des élèves présents : 15

Matière enseignée : espagnol

Objectifs de la séance : Exercice de compréhension orale évalué (remédiation) / Travail sur le thème des fêtes en Espagne.

Gestion des interactions	
De l'enseignant vers les apprenants Consignes, feedback, explications, animation, susciter la parole, la participation, réponse aux difficultés des étudiants, etc.	L'enseignante guide les élèves pendant la reprise de leçon. Elle donne les consignes sur le déroulement de la séance et rappelle le fonctionnement du MP4.
Des apprenants vers l'enseignant Montrer qu'on ne comprend pas, poser des questions, prendre la parole, etc.	Quelques sollicitations pour le fonctionnement du MP4 (aide des camarades). Prise de parole en reprise de leçon.
Entre apprenants Encouragée ou brimée, suscitée, entraide, dynamique de groupe, présence d'un leader, d'apprenants en difficulté, temps de parole équitable, etc.	Entraide entre apprenants lors de la reprise de leçon lorsqu'un élève est interrogé en particulier. Lors du rappel du fonctionnement du MP4, les élèves s'entraident pour s'expliquer mutuellement comme l'utiliser. La tâche de compréhension orale se fait avec écouteurs en autonomie donc sans interactions entre apprenants.
Répartition des temps de parole	Temps de parole en continu pour les apprenants lors de la reprise de leçon. Consignes de

Entre enseignant et apprenants, entre apprenants.	l'enseignante. Tâche de CO réalisée dans le silence.
Activités langagières proposées Question/réponse, discussions, jeux de rôles, etc.	Reprise de leçon guidée par des questions de l'enseignante sur la leçon précédente. Plus d'interactions en seconde partie de cours.
Place de l'autonomie Inexistante, restrictive, assez importante, très importante.	Habitudes de travail pour certains dans le maniement du MP4. Réalisation d'une tâche de CO à l'aide d'un document ne laissant pas de place pour l'autonomie langagière (QCM, phrases lacunaires et amorces de phrases précises). Autonomie dans la gestion d'écoute du document sonore.
Rôle de l'enseignant Passif/actif, directif/ouvert, aide méthodologique, aide linguistique, etc.	L'enseignante donne les consignes et reste disponible pour apporter l'aide nécessaire à l'utilisation du MP4. Les élèves étant en évaluation, elle ne répond à aucune question relative à la compréhension des documents.
Gestion des activités pédagogiques	
Découpage de la séance Logique, organisation, enchaînements, cohérence, phases, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reprise de leçon par un élève complétée par le reste de la classe. 2. Consignes concernant l'utilisation du MP4 et le barème de l'évaluation. 3. Tâche d'évaluation en compréhension orale.
Activités en lien avec le CECRL ?	Travail de remédiation. Le document est en lien avec le thème de la séquence mais son objectif est surtout de redonner confiance aux apprenants qui n'avaient pas réussi l'évaluation précédente.
Qualité des supports Authenticité des documents, qualité technique, choix, variété, adaptation au public, aux objectifs, etc.	Le document sonore apporte un complément culturel sur le thème étudié : les musiques et fêtes traditionnelles en Espagne et en Amérique Latine. Il est très simple à comprendre et le travail demandé est en-deçà du niveau de seconde. Le recours à l'enseignante ou au cahier est proscrit.
Evaluation des activités Formative, individuelle, collective, pourvue d'explications, pertinente, etc.	Travail d'EO pas directement évalué sur la reprise de leçon. Evaluation sommative de la tâche de CO réalisée grâce au MP4. Chaque élèves devait retrouver 33 réponses évaluées sur 20.
Modes de travail Grand groupe, petit groupe, binôme, individuel...	Travail collectif lors de la reprise de leçon. Travail individuel sur MP4 pour la CO.
Utilisation des outils	Pas de trace écrite sur le tableau. Utilisation des MP4 avec écouteurs pour la tâche finale de CO.

Tableau, photocopies, vidéo, vidéoprojecteur, son, etc.	
Gestion du temps Mise en place du matériel, récupération des données, explication de la méthodologie, etc.	Matériel de baladodiffusion emmené sur place et préparé par l'enseignante pendant la reprise de leçon. Récupération du travail des élèves sur feuille.
Gestion de l'espace Organisation, disposition, modifications, déplacements, enregistrement en dehors de la salle de classe, etc.	Les élèves sont placés par tables de deux face au tableau. Ce travail ne nécessite aucun déplacement.
Type de document d'accompagnement Aucun, QCM, questionnaire, texte lacunaire, amorces de phrases, etc.	Fiche d'évaluation de CO sur les « Fallas ». Les élèves doivent situer la ville de Valencia sur la carte d'Espagne et répondre à une série de questions brèves, trouver la bonne réponse parmi plusieurs possibilités ou compléter une phrase avec le mot manquant.
Trace écrite	Pas de trace écrite.
Consignes de travail personnel :	Revoir l'ensemble du travail effectué sur la séquence.
Usage du baladeur	
Caractéristiques techniques de l'outil Mallette, MP3, MP4, clé USB, matériel personnel de l'étudiant, duplicateur, etc.	Mallette + 35 baladeurs MP4 à disposition des élèves. Ecouteurs prêtés par l'enseignante pour les élèves qui n'ont pas les leurs. CO en espagnol (Las Fallas de Valencia) préalablement enregistrée par l'enseignante sur chaque MP4.
Mode d'utilisation En EOC, EOI, CO, EE	Tâche de CO évaluée.
Type de documents à disposition Accès internet, accès au cahier, au dictionnaire, avec support écrit, brouillon, etc.	Fiche d'évaluation en 20 questions (33 réponses précises) à compléter.

<p>Possibilité d’emmener le MP3 à l’extérieur de l’établissement ?</p> <p>Travail réalisé dans l’heure de cours, prolongement à la maison, etc.</p>	<p>Non.</p> <p>L’ensemble de la tâche est réalisée en seconde partie de séance.</p>
<p>Gestion des problèmes techniques</p> <p>Aide de l’enseignant, entraide entre apprenants, problème pénalisant ou solutionné, matériel suffisant quantitativement, etc.</p>	<p>Pas de problème technique particulier. Quelques élèves ont redemandé à l’enseignante le mode d’utilisation des MP4. Les élèves se sontentraîdés. Deux apprenantes utilisaient le MP4 pour la première fois et l’enseignante est venue les aider personnellement.</p>
<p>Utilisation des fonctions du MP4</p> <p>Ecoute globale, écoute morcelée, avance rapide, retours en arrière, effacement de la production, nb de réenregistrements, réécoute de sa production, etc.</p>	<p>Ecoute globale ou morcelée du document enregistré sur le sur le MP4. Les apprenants pouvaient gérer leur mode d’écoute pendant le temps qui leur était imparti.</p>

Grille d’observation des pratiques en classe utilisant le MP4 n°6

Date de la séance observée : 21/05/2013

Type d’établissement : Collège

Public concerné : Elèves de 3^{ème}

Effectif des élèves présents : 12

Matière enseignée : espagnol LV2

Objectifs de la séance : Utilisation de l’imparfait. Lexique des sentiments et du souvenir.

Gestion des interactions	
<p>De l’enseignant vers les apprenants</p> <p>Consignes, feedback, explications, animation, susciter la parole, la</p>	<p>L’enseignante guide les apprenants et donne les consignes en espagnol. Elle explicite de manière très ponctuelle quelques mots de vocabulaire pouvant poser problème. Elle s’assure</p>

participation, réponse aux difficultés des étudiants, etc.	régulièrement que les apprenants aient bien tout compris. Elle fait un point méthodologique sur la manière d'aborder le document (répondre aux questions quién, dónde, qué, cuándo).
Des apprenants vers l'enseignant Montrer qu'on ne comprend pas, poser des questions, prendre la parole, etc.	Les élèves s'expriment uniquement en espagnol en demandant la parole. Ils n'hésitent pas à demander de l'aide à l'enseignante.
Entre apprenants Encouragée ou brimée, suscitée, entraide, dynamique de groupe, présence d'un leader, d'apprenants en difficulté, temps de parole équitable, etc.	Les élèves ont l'habitude de s'entraider pour corriger ou compléter l'intervention d'un camarade (no estoy de acuerdo con...). Leurs échanges s'effectuent toujours via l'enseignante qui donne la parole à l'élève volontaire.
Répartition des temps de parole Entre enseignant et apprenants, entre apprenants.	L'enseignante donne les consignes et fait un point sur le thème de la séquence. Elle laisse la parole aux élèves lors de la reprise de leçon et lors de la mise en commun de la compréhension auditive tout en gérant la prise de parole de chaque intervenant.
Activités langagières proposées Question/réponse, discussions, jeux de rôles, etc.	Les élèves s'expriment en continu lors de la reprise de leçon. L'enseignante les guide pour compléter leurs interventions (phrases du cahier et lexique à retenir). Après chaque CO, l'enseignante invite les apprenants à s'exprimer sur ce qu'ils ont compris. Elle attire progressivement leur attention sur l'expression des sentiments et du souvenir.
Place de l'autonomie Inexistante, restrictive, assez importante, très importante.	Les élèves ont acquis une autonomie dans la prise de parole et le maniement du MP4. Cependant, l'activité laisse peu de place à l'autonomie langagière. La tâche de compréhension auditive est répétée quatre fois. Plusieurs apprenants notent ce qu'ils ont compris sur un brouillon pour pouvoir compléter ce qui a déjà été dit sur le document.
Rôle de l'enseignant Passif/actif, directif/ouvert, aide méthodologique, aide linguistique, etc.	L'enseignante donne les consignes avant de commencer l'activité puis s'efface pour laisser parler les élèves. Elle reste à l'écoute des apprenants pour répondre à leurs éventuelles questions. Elle guide les élèves entre chaque CO pour attirer leur attention sur le type de réponses qu'ils doivent trouver lors d'une nouvelle écoute du document.
Gestion des activités pédagogiques	
Découpage de la séance Logique, organisation, enchaînements, cohérence, phases, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appel, quelques minutes pour permettre aux élèves de relire leur leçon et explication en espagnol du déroulement du cours. 2. Reprise de leçon sur un document traitant d'un souvenir d'enfance (phrases en rapport

	<p>avec les sentiments et le souvenir, récitation du lexique et des verbes à apprendre).</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Rappel méthodologique puis première écoute collective du document sonore. 4. Mise en commun de ce qui a été compris sur le document (noté au tableau). 5. Seconde et troisième écoute individuelle à l'aide du MP4. 6. Prise de note sur le cahier de ce qui a été dit. 7. Explication du travail à réaliser en micro-tâche.
Activités en lien avec le CECRL ?	<p>EOC : B : Décrire, raconter, expliquer. (B1 : Faire une présentation simple / B2 : Relater un événement, une expérience personnelle, scolaire.... / B3 : Fournir une explication, donner les raisons d'un choix).</p> <p>CO : B : Comprendre les points essentiels d'un message oral. (B1 : identifier le sujet d'une conversation, les points essentiels d'une annonce, d'un message oral ou d'un récit / B2 : Repérer l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible.)</p> <p>C : Comprendre les points détaillés d'un message oral.</p>
Qualité des supports Authenticité des documents, qualité technique, choix, variété, adaptation au public, aux objectifs, etc.	Le document sonore est en lien avec le thème du souvenir et des sentiments. Il permet de réactiver de nombreux prérequis. Il est adapté aux objectifs linguistiques du cours et au niveau A2 même s'il peut sembler assez difficile aux élèves lors de la première écoute.
Evaluation des activités Formative, individuelle, collective, pourvue d'explications, pertinente, etc.	Evaluation formative et collective sur la reprise de leçon à l'oral et de la mise en commun après la réalisation personnelle de la compréhension auditive.
Modes de travail Grand groupe, petit groupe, binôme, individuel, etc...	Travail de CO individuel réalisé avec les MP4.
Utilisation des outils Tableau, photocopies, vidéo, vidéoprojecteur, son, etc...	Baladeurs MP4 pour la compréhension auditive avec casques / tableau + cahier pour la trace écrite du cours.
Gestion du temps Mise en place du matériel, récupération des données, explication de la	Le matériel de baladodiffusion était sur place et préparé à l'avance. L'enseignante distribue et récupère le matériel pendant le cours sans perturber les élèves. Pas de perte de temps.

méthodologie, etc...	
Gestion de l'espace Organisation, disposition, modifications, déplacements, enregistrement en dehors de la salle de classe, etc...	Tables en îlots prévues pour 4 personnes. Beaucoup d'espace libre car il s'agit d'une classe à effectif restreint.
Type de document d'accompagnement Aucun, QCM, questionnaire, texte lacunaire, amorces de phrases, etc...	Pas de document d'accompagnement.
Trace écrite :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Date et titre de la leçon. 2. 5 phrases à l'imparfait pour reprendre ce que le narrateur faisait lorsqu'il était enfant. 3. 3 phrases employant des verbes à l'imparfait exprimant des sentiments. 4. Lexique.
Consignes de travail personnel :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apprendre la leçon du jour. 2. Consignes pour la réalisation d'une micro-tâche (à rendre dans une semaine). EE : Raconter un souvenir d'enfance (réel ou imaginaire, plaisant ou non) en utilisant l'imparfait et les verbes de sentiment. L'apprenant est libre de réaliser ce travail sur le support de son choix (texte, affiche, PowerPoint, illustré ou non de photos...).
Usage du baladeur	
Caractéristiques techniques de l'outil Mallette, MP3, MP4, clé USB, matériel personnel de l'étudiant, duplicateur, etc.	Mallette + 35 baladeurs MP4 à disposition des élèves. Ecouteurs prêtés par l'enseignante. CO en espagnol (recuerdo de infancia) préalablement enregistrée par l'enseignante sur chaque MP4.
Mode d'utilisation En EOC, EOI, CO, EE	CO en continu avec la possibilité d'utiliser la fonction « pause » pour pouvoir prendre des notes sur un brouillon.
Type de documents à disposition Accès internet, accès au cahier, au dictionnaire, avec support écrit, brouillon,	Pas de document d'accompagnement.

etc.	
<p>Possibilité d’emmener le MP3 à l’extérieur de l’établissement ?</p> <p>Travail réalisé dans l’heure de cours, prolongement à la maison, etc.</p>	Non.
<p>Gestion des problèmes techniques</p> <p>Aide de l’enseignant, entraide entre apprenants, problème pénalisant ou solutionné, matériel suffisant quantitativement, etc.</p>	Pas de problème technique particulier mis à part deux baladeurs sur lesquels la CO n’avait pas été enregistrée (problème de connexion des MP4 sur le support de la mallette).
<p>Utilisation des fonctions du MP4</p> <p>Ecoute globale, écoute morcelée, avance rapide, retours en arrière, effacement de la production, nombre de réenregistrements, réécoute de sa production, etc.</p>	Ecoute globale ou morcelée du document enregistré sur le sur le MP4. Une écoute globale diffusée sur les enceintes et trois écoutes autogérée avec MP4. Certains élèves ont utilisé la fonction « pause » du baladeur mais aucun d’entre eux n’a fait de retour en arrière.